

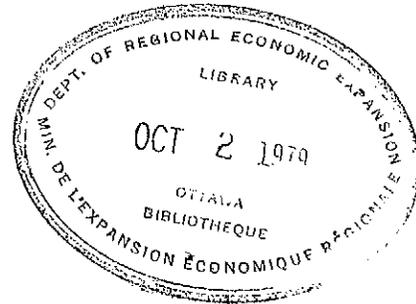
QUEEN
HC
117
.M3
C3214
1976/77

**ENTENTE CANADA-MANITOBA
SUR LES TERRES SEPTENTRIONALES, 1976-81
RAPPORT D'ACTIVITÉS, 1976/77**



MANIT^{BA}

HC
117
M3
CB 214
1976/77



ENTENTE CANADA-MANITOBA SUR LES TERRES SEPTENTRIONALES, 1976-81 :

RAPPORT D'ACTIVITÉS, 1976/77,

1^{er} AVRIL 1976 - 31 MARS 1977

TABLE DES MATIÈRES

	AVANT-PROPOS	6
I.	INTRODUCTION	7
II.	STRUCTURE DE L'ENTENTE ET RÉSUMÉ FINANCIER	11
SECTEUR A	RESSOURCES ET DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE COMMUNAUTAIRE	19
Programme 1	Planification et soutien de l'économie communautaire	19
Projet 1	Faisabilité de l'expansion économique communautaire et services de soutien	20
Activité 1	Stratégie de développement coopératif	20
Activité 2	Planification des ressources communautaires et analyse de faisabilité	21
Activité 3	Exploitation de la faune	24
Activité 4	Services consultatifs de gestion des affaires	28
Activité 5	Projets concernant le développement économique et l'emploi dans les régions éloignées	35
Programme 2	Planification de la mise en valeur des ressources régionales	36
Projet 1	Prospection et exploitation des ressources régionales	36
Activité 1	Arpentage et cartographie	36
SECTEUR B	<u>ÉPANOUISSEMENT HUMAIN ET SERVICES COMMUNAUTAIRES</u>	41
Programme 1	Information et vulgarisation	41
Projet 1	Extension des services	41
Activité 1	Renseignements et communications	41
Activité 2	Pimadjihowin	49
Activité 3	Voyages de jeunes	50
Activité 4	4-H Nord	51
Activité 5	Services culturels et de loisirs	52
Programme 2	Services d'épanouissement humain du Nord du Manitoba	56
Projet 1	Corps de développement du Nord	57
Activité 1	Services régionaux	57
Activité 2	Services de soutien des programmes	66
Projet 2	Corporations du Nord et entreprises à base communautaire	69
Activité 1	Construction de bâtiments	69
Activité 2	Industrie forestière	71
Activité 3	Programme de travaux publics	72
Activité 4	Bureau du directeur	73
Activité 5	Services communautaires de Pakwagan	74
Projet 3	Perfectionnement professionnel des adultes	75
Activité 1	Professions nouvelles	75

Activité 2	Programme de formation d'enseignants autochtones de l'université de Brandon (BUNTEP)	82
Activité 3	Programme spécial pour les étudiants adultes (PSEM)	85
Programme 3	Services de perfectionnement de la main-d'oeuvre	88
Projet 1	Extension des services	88
Projet 2	Programme d'aide à la création locale d'emplois (PACLE)	94
Projet 3	Formation professionnelle des Indiens	96
	Précis sur les programmes 4 et 5	105
Programme 4	Services communautaires du Nord	106
Projet 1	Services de soutien de l'infrastructure communautaire	106
Activité 1	Planification de l'aménagement des agglomérations	106
Activité 2	Cartographie élémentaire des agglomérations	110
Activité 3	Études géotechniques sur l'utilisation des terrains	113
Activité 4	Conception technique et travaux d'ingénierie pour les installations communautaires	116
Projet 2	Services d'infrastructure communautaire	119
Activité 1	Approvisionnement en eau potable	119
Activité 2	Contrôle de la propreté de l'eau	124
Activité 3	Routes communautaires	125
Activité 4	Prévention des incendies	126
Activité 5	Autres installations polyvalentes	131
Programme 5	Services communautaires dans les réserves indiennes.	133
Projet 1	Services de soutien de l'infrastructure des agglomérations	133
Activité 1	Planification communautaire	133
Activité 2	Cartographie des agglomérations	137
Projet 2	Services de soutien de l'infrastructure des agglomérations	139
Projet 3	Services d'infrastructure communautaire/approvisionnement en eau potable	139
Projet 4	Services d'infrastructure communautaire/Élimination des déchets	142
Projet 5	Services d'infrastructure communautaire/Prévention des incendies	143
Projet 6	Services d'infrastructure communautaire/Services de transport communautaires	146
Projet 7	Services d'infrastructure communautaire/Installations polyvalentes	149

SECTEUR C **TRANSPORTS ET COMMUNICATIONS**

Programme 1	Réseau routier	150
Projet 1	Thompson-Split Lake	150
Projet 2	Route d'Easterville	154
Projet 3	Jenpeg/Cross Lake/Norway House	156
Projet 4	Études d'ingénierie préliminaires et conception technique	157
Activité 1	Cross Lake/Oxford House/Gods Lake	
	Narrows/Island Lake/Red Sucker Lake	157
Programme 2	Amélioration des pistes d'atterrissage dans les régions éloignées	160
Projet 1	Construction et réfection des bandes d'atterrissage	160

SECTEUR D	COORDINATION ET RECHERCHE PRATIQUE EXPERIMENTALE	
Programme 1	Coordination et administration	168
Programme 2	Recherche pratique expérimentale	168
Activité 1	Projets d'élimination des déchets	168
Activité 2	Recherche appliquée - logement	170
Activité 3	Développement professionnel des adultes	172

TABLEAUX

PARTIE II

Tableau II.1	Entente Canada-Manitoba sur les Terres Septentrionales - Résumé des coûts, 1976-1981	12
Tableau II.2	Entente Canada-Manitoba sur les Terres Septentrionales - Résumé de l'acheminement des fonds, 1976-1977	13
Figure II.1	Répartition des ressources financières entre les secteurs de l'entente Canada-Manitoba sur les Terres Septentrionales, 1976-1981	18

SECTEUR A

Tableau A.1	Exploitation de la faune, 1976-1977	24
Tableau A.2	Services consultatifs de gestion des affaires, 1976-1977 Résumé des activités	31
Tableau A.3	Projets concernant le développement économique et l'emploi dans les régions éloignées, 1976-1977	35
Tableau A.4	Relevés entrepris en 1976-1977. Prospection et exploitation des ressources régionales	37
Tableau A.5	Travaux de cartographie entrepris en 1976-1977. Prospection et exploitation des ressources régionales	38

SECTEUR B

Tableau B.1	Renseignements et communications, Détail des activités, 1976-1977	43
Tableau B.2	Participation au programme de voyages des jeunes	50
Tableau B.3	Développement du club 4-H, 1976-1977	52
Tableau B.4	Programme de natation	54
Tableau B.5	Services régionaux - Services de l'emploi, 1976-1977	58
Tableau B.6	Projets du Corps de la Jeunesse, 1976-1977	60

SECTEUR B. (suite)

Tableau B.7	Stagiaires à la fabrique de Churchill, 1976-1977	70
Tableau B.8	Stagiaires à l'usine RTM, 1976-1977	70
Tableau B.9	Employés de Mistik Creek Loggers	71
Tableau B.10	Stagiaires de Minago Contractors, 1976-1977	73
Tableau B.11	Indices de rendement du programme des professions nouvelles, 1976-1977	77
Tableau B.12	Rendement du programme des professions nouvelles, par agglomération, 1976-1977	78
Tableau B.13	BUNTEP, 1976-1977	84
Tableau B.14	Programme spécial pour les étudiants adultes, 1976-1977	86
Tableau B.15	Agglomération d'origine des étudiants inscrits au programme spécial pour les étudiants adultes, 1976-1977	87
Tableau B.16	Terres Septentrionales - Programme d'extension des services, 1976-1977	90
Tableau B.17	Entente Canada/Manitoba sur les Terres Septentrionales, résumé des activités dans le cadre du programme PACLE en 1976-1977	95
Tableau B.18	Formation professionnelles des Indiens, Résumé des activités, 1976-1977	101
Tableau B.19	Nombre de personnes qui ont reçu de l'aide en vertu du projet de formation professionnelle des Indiens, par agglomération, par section du programme, 1976-1977	102
Tableau B.20	Diagramme du travail effectué dans la planification de l'aménagement des agglomérations	109
Tableau B.21	Rapport d'activités - 1 ^{er} avril 1976 au 31 mars 1977, Études géotechniques sur l'utilisation des terrains	115
Tableau B.22	Prévention des incendies, 1976-1977	127
Tableau B.23	Agglomérations ayant participé aux ateliers régionaux	129
Tableau B.24	Achat d'équipement de lutte contre les incendies en 1976-1977	130
Tableau B.25	Programme de planification communautaire dans les réserves indiennes, 1976-1977	135

SECTION B. (suite)

Tableau B.26	Programme de cartographie des agglomérations situées dans les réserves indiennes, 1976-1977	138
Tableau B.27	Programme d'approvisionnement en eau potable dans les réserves indiennes, 1976-1977	140
Tableau B.28	Programme d'élimination des déchets dans les agglomérations situées dans des réserves indiennes, 1976-1977	142
Tableau B.29	Prévention des incendies dans les agglomérations des réserves indiennes en 1976-1977	145
Tableau B.30	Services de transport internes dans les agglomérations des réserves indiennes, 1976-1977	147

SECTEUR C

Tableau C.1	Main-d'oeuvre ayant travaillé à la construction de la route Thompson-Split Lake	152
Tableau C.2	Normes de construction des routes provinciales	155
Tableau C.3	Main-d'oeuvre ayant participé à la construction de la route Jenpeg/Cross Lake/Norway House	157
Tableau C.4	Travaux de construction et de réfection des terrains d'aviation, 1976-1977	164
Tableau C.5	Entente sur les Terres Septentrionales du Manitoba, les pistes d'atterrissage; au 31 mars 1977	166

DIAGRAMMES

B.1	Renseignements et communications, 1976-1977	44
B.2	Diagramme des travaux de cartographie des agglomérations situées dans les Terres Septentrionales du Manitoba	112

FIGURES

Figure II.1	Répartition des ressources financières entre les secteurs de l'entente Canada-Manitoba sur les Terres Septentrionales, 1976-1981	18
Figure A.1	Travaux d'arpentage entrepris en 1976-1977	40
Figure C.1	Cross Lake/Oxford House/Gods Lake Narrows/Island Lake/Red Sucker Lake	159

AVANT-PROPOS

En signant l'entente-cadre de développement le 5 juin 1974, les gouvernements du Canada et du Manitoba se sont engagés à coordonner l'élaboration et la mise en oeuvre de programmes de développement visant à améliorer les conditions de vie des Manitobains. L'ECD prévoit la signature d'ententes auxiliaires qui permettront de mettre au point et de réaliser des programmes de développement particuliers. Un élément important de la stratégie décrite dans l'ECD concerne le développement des terres septentrionales du Manitoba.

L'entente à long terme sur les terres septentrionales a été signée le 15 septembre 1976, à la suite de deux années de planification dans le cadre d'une entente provisoire. Pour éviter toute interruption des projets entrepris dans le cadre de cette entente provisoire, l'entente à long terme est rétro-active au 1^{er} avril 1976 et restera en vigueur jusqu'au 31 mars 1981. Pendant ces cinq années, le Canada et le Manitoba coordonneront certaines activités entreprises par les deux gouvernements et en partageront les frais. Ces activités touchent toutes sortes d'aspects du développement du Nord du Manitoba, notamment la planification du développement économique, l'infrastructure communautaire, l'épanouissement humain, la main-d'oeuvre et les transports.

Le rapport qui suit donne des renseignements détaillés sur les activités entreprises au cours de la première année d'application de l'entente à long terme. Ces renseignements portent sur les programmes subventionnés en vertu de l'entente et sont présentés conformément à l'article 8 (paragraphe 1) de l'entente, qui stipule que l'on mettra régulièrement à la disposition des habitants du Nord du Manitoba les renseignements concernant les progrès réalisés.

INTRODUCTION

Historique

L'entente Canada/Manitoba sur les terres septentrionales donne une forme officielle à l'engagement qu'ont pris ensemble les gouvernements du Canada et du Manitoba de promouvoir le développement du Nord du Manitoba. Au cours des dernières années, les deux gouvernements ont accordé une attention croissante aux problèmes et aux besoins des habitants des agglomérations éloignées du Nord. De la part du gouvernement provincial cela s'est traduit, entre autres, par la création d'un ministère des Affaires du Nord, le soutien à l'établissement de gouvernements locaux et l'amélioration des services de transport. A la suite du réexamen de la politique et du programme du ministère de l'Expansion économique régionale en 1973, le gouvernement fédéral a estimé que les terres septentrionales de l'Ouest étaient une région fortement défavorisée. Par conséquent, le cabinet fédéral a autorisé un effort important pour le développement des terres septentrionales de l'Ouest.

Les gouvernements du Canada et du Manitoba ont signé en 1974 une Entente-Cadre de Développement (ECD) dans laquelle ils s'engageaient à élaborer et à mettre en oeuvre conjointement des programmes sociaux et économiques visant à améliorer les conditions de vie des Manitobains. Un élément important de la stratégie décrite dans l'ECD concerne le développement des terres septentrionales du Manitoba.

Les deux gouvernements considéraient que les problèmes du Nord étaient complexes et qu'ils exigeraient dans tous les domaines un effort à long terme soigneusement planifié. Pendant qu'on mettait au point le programme à long terme, le Canada et le Manitoba ont signé une entente provisoire sur les terres septentrionales (du 1^{er} avril 1974 au 31 mars 1976) pour prendre

des mesures immédiates visant à résoudre des problèmes prioritaires. Cette entente provisoire respecte l'esprit du plan à long terme, qui est d'offrir aux habitants autochtones du Nord davantage de possibilités, notamment en matière d'activités traditionnelles du Nord et de travail en milieu urbain et industriel.

Le processus de planification et de négociation s'est achevé le 15 septembre 1976 par la signature d'une entente Canada/Manitoba sur les terres septentrionales d'une durée de cinq ans, à Norway House. Pour assurer la continuité des projets entrepris dans le cadre de l'entente provisoire, l'entente à long terme est rétroactive au 1^{er} avril 1976 et restera en vigueur jusqu'au 31 mars 1981.

L'entente à long terme prévoit la continuation des projets entrepris dans le cadre de l'entente provisoire selon la stratégie énoncée ci-dessus, mais à plus grande échelle. Outre les ministères concernés par l'entente provisoire (le MEER et Transports Canada pour le gouvernement du Canada, et le ministère des Affaires du Nord pour le Manitoba), le ministère fédéral de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration et celui des Affaires indiennes et du Nord ont été compris dans l'entente qui, sur une période de cinq ans, verra l'engagement de 138.7 millions de dollars.

Comment l'entente sur les terres septentrionales envisage le problème

Une des caractéristiques principales des terres septentrionales du Manitoba est le contraste existant entre le Nord urbain et le Nord non urbain ou isolé. Le Nord urbain comprend des agglomérations urbaines relativement modernes, possédant toute une gamme de services urbains: protection contre les incendies, police, hôpitaux, égouts et eau. Elles possèdent également des réseaux de transport et de communication les reliant aisément aux autres agglomérations importantes. Les structures communautaires du Nord non urbain ou isolé sont très différentes de celles du

Nord urbain. A cause d'assiettes d'impôt limitées ou inexistantes, d'une faible population et de l'éloignement géographique, ces agglomérations ne jouissent pas de certains services communautaires (approvisionnement en eau, égouts, enlèvement des immondices, protection contre les incendies, hôpitaux, etc.) et disposent de moyens de transports et de communication moins développés, à la fois à l'intérieur des agglomérations et pour communiquer avec les autres centres. La majorité des habitants des agglomérations éloignées sont d'origine autochtone et les styles de vie sont très liés au milieu naturel. Un autre contraste avec le Nord urbain et les régions du Sud est le fait que la population du Nord éloigné augmente presque deux fois plus vite que dans l'ensemble de la province et qu'environ 50 pour cent des habitants sont âgés de moins de 15 ans; le taux de chômage y est supérieur à 60 pour cent et les indices de revenu, de niveau d'instruction et de santé sont bien inférieurs aux niveaux que l'on trouve généralement ailleurs.

La manière dont la région subit les influences économiques des autres régions est une autre caractéristique du Nord du Manitoba, et particulièrement du Nord éloigné. En bref, il y a un important écoulement vers l'extérieur du surplus qui pourrait être investi sur place; d'autre part, les besoins de la région correspondent mal aux ressources locales. C'est en tenant compte de ces caractéristiques et en s'engageant à améliorer la situation que l'on a élaboré l'entente sur les terres septentrionales.

L'entente sur les terres septentrionales encourage la réalisation de projets dans divers domaines prioritaires définis grâce à la planification et l'analyse. Au sein de ces domaines déterminés dans les grandes lignes, les divers organismes offrent des programmes pouvant répondre aux besoins des agglomérations éloignées et de leurs habitants, le but étant de créer diverses possibilités conciliant les activités traditionnelles du Nord et les exigences d'un milieu urbain et industriel. Cette méthode a été choisie pour aider les habitants du Nord éloigné à combler

le fossé entre leurs conditions de vie actuelles et les possibilités qui existent dans leurs agglomérations et dans le Nord industriel et urbain.

Cette façon de faire combine les politiques et programmes des gouvernements fédéral et provincial dont les objectifs sont communs par l'entremise d'une entente fédérale-provinciale à long terme réalisée par plusieurs organismes. On veut ainsi coordonner plus efficacement les ressources actuelles des niveaux les plus élevés des deux gouvernements et ajouter de nouvelles ressources pour créer un programme complet de développement. De cette façon, on disposera d'une grande gamme d'outils de développement qui concernent les individus, les agglomérations et les régions.

On peut considérer que l'entente sur les terres septentrionales traduit l'intention des gouvernements fédéral et provincial de réaliser en cinq ans une série d'entreprises de développement dans le Nord du Manitoba. Du fait que les programmes dont les frais sont partagés en vertu de l'entente sont réalisés par des ministères qui exercent des activités régulières dans la région (le ministère fédéral de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration, celui des Affaires indiennes et du Nord, le ministère provincial des Ressources renouvelables et des transports et celui des Affaires du Nord), il n'est pas toujours évident que certains projets font partie du programme sur les terres septentrionales. Pour cette raison, on fera le rapport d'activités sous deux formes. Le rapport suivant adopte la forme de l'entente, c'est-à-dire la manière dont les gouvernements fédéral et provincial se sont organisés pour réaliser les entreprises proposées dans l'entente. Un second rapport complémentaire donne une liste de ce qui a été entrepris dans chaque agglomération au cours de la première année, dans le cadre des programmes sur les terres septentrionales.

Toutes les références à l'entente qui se trouvent dans le présent rapport renvoient au texte imprimé daté du 15 septembre 1976.

II

STRUCTURE DE L'ENTENTE ET RÉSUMÉ FINANCIER

La structure et les ressources financières de l'entente Canada/Manitoba sur les terres septentrionales sont résumées ci-dessous pour servir de cadre à la présentation de rapports d'activité plus détaillés.

L'entente sur les terres septentrionales comprend quatre secteurs:

SECTEUR A: Ressources et développement économique communautaire

SECTEUR B: Épanouissement humain et services communautaires

SECTEUR C: Transports et communications

SECTEUR D: Coordination et recherche pratique expérimentale.

Les tableaux II.1 et II.2 présentent un résumé financier. Le tableau II.1 montre la répartition des frais entre les organismes participants pour les divers secteurs de l'entente. Le tableau II.2 offre un résumé de l'acheminement des fonds engagés par secteurs, programmes et projets, suivant la structure de l'entente. La figure II.1 montre la répartition des ressources financières entre les secteurs. Les données financières contenues dans ce rapport sont sujettes aux réclamations et aux rajustements comptables.

TABLEAU II.1

ENTENTE CANADA-MANITOBA SUR LES TERRES SEPTENTRIONALES

RÉSUMÉ DES COÛTS 1976-1981

(en milliers de dollars)

<u>Secteur</u>	<u>Quote-part fédérale pour les cinq années</u>				<u>Total de la quote-part fédérale</u>	<u>Total de la quote-part provinciale</u>	<u>Coût total pour les cinq années</u>
	<u>Organismes fédéraux</u>						
	<u>M&I</u>	<u>TC</u>	<u>MAIN</u>	<u>MEER</u>			
Ressources et développement économique communautaire				\$ 3,000	\$ 3,000	\$ 2,000	\$ 5,000
Épanouissement humain et services communautaires	\$5,516		\$14,993	48,100	68,609	24,473	93,082
Transports et communications		\$7,500		13,900	21,400	14,267	35,667
Coordination et recherche pratique expérimentale				3,000	3,000	2,000	5,000
COÛT TOTAL	\$5,516	\$7,500	\$14,993	\$68,000	\$ 96,009	\$ 42,740	\$138,749

TABLEAU II.2

ENTENTE CANADA-MANITOBA SUR LES TERRES SEPTENTRIONALES - RÉSUMÉ DE L'ACHEMINEMENT DES FONDS

(1)

Secteur (Affectations en milliers de dollars)	Programme	Projet	Dépenses 1976-1977** (en milliers de dollars)					Affectations pour les cinq années	Solde des affecta- tions	
			Total	Frais affectés par ministère						
				M&I	TC	MAIN	MEER			Manitoba
"A" Ressources et développe- ment écono- mique commu- nautaire (\$5,000)	1. Planifica- tion et sou- tien écono- mique commu- nautaire	1. Service de sou- tien et de pra- ticabilité de l'expansion économique communautaire	620.0	--	--	--	372.0	248.0	3,000.0	2,380.0
	2. Planifica- tion de la mise en va- leur des ressources régionales	1. Exploration et mise en valeur des ressources régionales	563.4	--	--	--	338.0	225.4	2,000.0	1,436.6
	TOTAL POUR LE SECTEUR		1,183.4				710.0	473.4	5,000.0	3,816.6
"B" Epanouisse- ment humain et services communau- taires (\$93,082)	1. Information et vulgari- sation	1. Service de vul- garisation	1,965.8	--	--	--	1,179.5	786.3	6,000.0	4,034.2
	2. Service d'épanouisse- ment humain dans le Nord	1. Corps de développe- ment du Nord	2,566.4	--	--	--	1,539.8	1,026.6	15,080.0	12,513.6
		2. Corporations du Nord et entreprises à base communau- taire	1,675.3	--	--	--	1,005.2	670.1	8,232.5	6,557.2

TABLEAU II.2 (suite)

ENTENTE CANADA-MANITOBA SUR LES TERRES SEPTENTRIONALES - RÉSUMÉ DE L'ACHEMINEMENT DES FONDS

(11)

Secteur (Affectations en milliers de dollars)	Programme	Projet	Dépenses 1976-1977** (en milliers de dollars)					Affectations pour les cinq années	Solde des affecta- tions	
			Total	Frais affectés par ministère						
				M&I	TC	MAIN	MEER			Manitoba
"B" Épanouisse- ment humain et services communau- taires (\$93,082) Suite	2. Services d'épanouisse- ment humain du nord du Manitoba	3. Perfectionne- ment professionnel pour adultes	3,029.8	--	--	--	1,817.9	1,211.9	15,770.0	12,740.2
	4. Pas attribué		0.0	--	--	--	0.0	0.0	2,350.5	2,350.5
	TOTAL POUR LE PROGRAMME		7,271.5	--	--	--	4,362.9	2,908.6	41,433.0	34,161.5
	3. Service de perfectionne- ment de la main-d'oeuvre	1. Extension des services	199.0	199.0	--	--	--	--	2,968.0	2,769.0
		2. PACLE	110.0	110.0	--	--	--	--	2,548.0	2,438.0
		3. FPI	1,147.8	--	--	1,147.8	--	--	7,400.0	6,292.2
	TOTAL POUR LE PROGRAMME		1,456.8	309.0	--	1,147.8	--	--	12,916.0	11,459.2
	4. Services commu- nautaires du Nord	1. Services de soutien de l'infrastructure communautaire	673.2	--	--	--	403.9	269.3	3,393.0	2,719.8
		2. Services d'infrastructure communautaire	1,508.5	--	--	--	905.1	603.4	10,357.0	8,848.5
	TOTAL POUR LE PROGRAMME		2,181.7	--	--	--	1,309.0	872.7	13,750.0	11,568.3

TABLEAU II.2 (suite)

ENTENTE CANADA-MANITOBA SUR LES TERRES SEPTENTRIONALES - RÉSUMÉ DE L'ACHEMINEMENT DES FONDS

(111)

Secteur (Affectations en milliers de dollars)	Programme	Projet	Dépenses 1976-1977** (en milliers de dollars)					Affectations pour les cinq années	Solde des affecta- tions	
			Total	Frais affectés par ministère						
				M&I	TC	MAIN	MBER			Manitoba
Épanouisse- ment humain et services communautaires (\$93,082) Suite	5. Services communau- taires dans les réserves indiennes*	1. Services d'infra- structure commu- nautaire	138.0	--	--	55.2	82.8	--	1,900.0	1,762.0
		2. Services de sou- tien de l'infra- structure commu- nautaire	0.0	--	--	0.0	0.0	--	500.0	500.0
		3. Approvisionne- ment en eau potable	564.7	--	--	225.9	338.8	--	5,000.0	4,435.3
		4. Élimination des déchets	5.2	--	--	2.1	3.1	--	4,000.0	3,994.8
		5. Protection contre les incendies	70.0	--	--	28.0	42.0	--	1,500.0	1,430.0
		6. Services de trans- port intérieurs	375.8	--	--	150.3	225.5	--	5,000.0	4,624.2
		7. Installations polyvalentes	0.0	--	--	0.0	0.0	--	1,000.0	1,000.0
		8. Paa attribué	0.0	--	--	0.0	0.0	--	83.0	83.0
TOTAL POUR LE PROGRAMME			1,153.7	--	--	461.5	692.2	--	18,983.0	17,829.3

ENTENTE CANADA-MANITOBA SUR LES TERRES SEPTENTRIONALES - RESUME DE L'ACHEMINEMENT DES FONDS

(iv)

Secteur (Affectations en milliers de dollars)	Programme	Projet	Dépenses 1976-1977** (en milliers de dollars)					Affectations pour les cinq années	Solde des affecta- tions	
			Total	Frais affectés par ministère						
				M&I	TC	MAIN	MBER			Manitoba
Epanouissement humain et services communau- taires (\$93,082) Suite	TOTAL POUR LE SECTEUR		14,029.5	309.0	--	1,609.3	7,543.6	4,567.6	93,082.0	79,052.5
"C"										
Transports et communi- cations (\$35,667)	1. Réseau routier	1. Route de Thompson à Split Lake	2,677.8	--	654.6	--	952.1	1,071.1	7,212.5	4,534.7
		2. Route d'Easterville	2,083.4	--	625.0	--	625.0	833.4	4,737.5	2,654.1
		3. Route de Jenpeg à Cross Lake et Norway House	3,514.2	--	883.6	--	1,224.9	1,405.7	7,063.5	3,549.3
		4. Travaux prélimi- naires d'ingénierie et conception	218.2	--	65.5	--	65.5	87.2	1,695.0	1,476.8
		5. Pas attribué	0.0	--	0.0	--	0.0	0.0	5,791.5	5,791.5
	TOTAL PROVISoire POUR LE PROGRAMME		8,493.6	--	2,228.7	--	2,867.5	3,397.4	26,500.0	18,006.4

TABLEAU II.2 (suite)

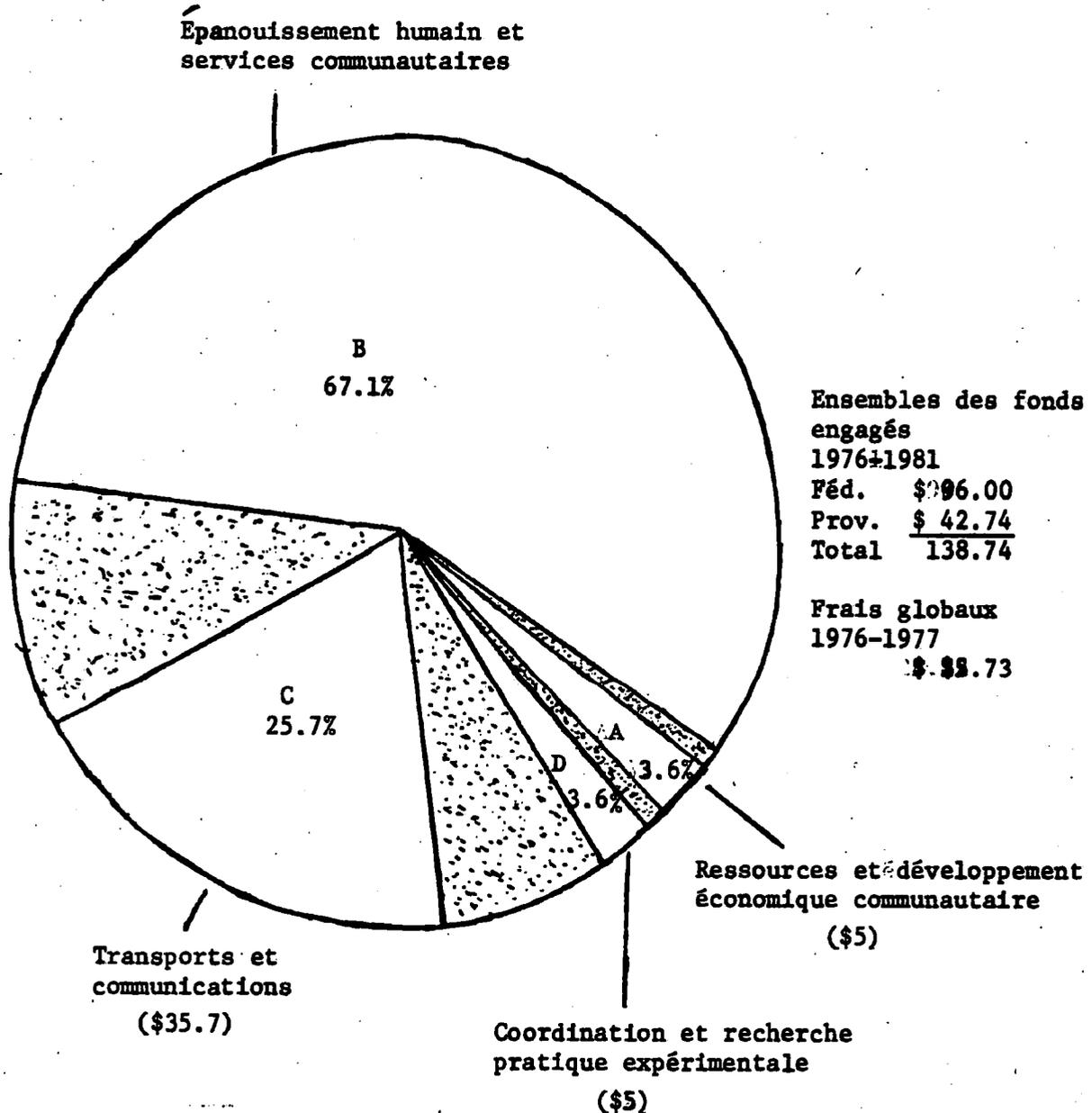
ENTENTE CANADA-MANITOBA SUR LES TERRES SEPTENTRIONALES - RESUME DE L'ACHEMINEMENT DES FONDS

(v)

Secteur (Affectations en milliers de dollars)	Programme	Projet	Dépenses 1976-1977** (en milliers de dollars)					Affectations pour les cinq années	Solde des affecta- tions	
			Total	Frais affectés par ministère						
				M&I	TC	MAIN	MRER			Manitoba
"C" Transports et communi- cations (\$35,667) Suite	2. Amélioration des bandes d'atterrissage dans les régions éloignées	1. Construction et réfection des bandes d'attér- rissage	1,250.9	--	--	--	750.5	500.4	9,167.0	7,916.1
TOTAL POUR LE SECTEUR			9,744.5	--	2,228.7	--	3,618.0	3,897.8	35,667.0	25,922.5
"D" Coordination et recherche pratique expérimentale (\$5,000)	1. Coordination et adminis- tration	1. Coordination et administration	385.5	--	--	--	231.3	154.2	2,000.0	1,614.5
	2. Recherche pratique expérimen- tale	1. Recherche pratique expéri- mentale	391.4	--	--	--	234.8	156.6	3,000.0	2,608.5
TOTAL POUR LE SECTEUR			776.9	--	--	--	466.1	310.8	5,000.0	4,223.1
TOTALS POUR L'ENTENTE			25,734.3	309.0	2,228.7	1,609.3	12,337.7	9,249.6	138,749.0	113,014.7

Figure II,1

RÉPARTITION DES RESSOURCES FINANCIÈRES ENTRE
LES SECTEURS DE L'ENTENTE CANADA-MANITOBA
SUR LES TERRES SEPTENTRIONALES
1976-1981



REMARQUE: - Tous les chiffres sont donnés en centaines de milliers de dollars.

- Les zones hachurées indiquent les dépenses déclarées en 1976-1977.
(Les dépenses sont des chiffres provisoires)

SECTEUR A

RESSOURCES ET DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE COMMUNAUTAIRE

L'entente stipule que l'objet de ce secteur est d'octroyer des subventions qui serviront à entreprendre la planification préliminaire et les autres activités nécessaires à la réalisation de projets viables pouvant être subventionnés en vertu de programmes fédéraux et provinciaux actuels ou par des organismes privés. Ce secteur vise à encourager activement une participation importante des habitants du Nord. En outre, toute initiative régionale définie et subventionnée de cette manière a pour objectif de répondre directement à la nécessité d'encourager et de favoriser le développement économique des agglomérations.

Deux programmes sont prévus dans le cadre du secteur A. Les frais de ces programmes sont partagés entre le MEER (60 pour cent) et la Province (40 pour cent). On trouvera ci-dessous une description de ces programmes.

Programme 1: Planification et soutien de l'économie communautaire

Ce programme prévoit le financement du travail de planification, de recherche et d'expérimentation effectué par des collectivités, des groupes ou des associations en vue d'élaborer des projets et des activités destinés à encourager le développement économique des agglomérations isolées du Nord du Manitoba. En 1976-1977, on a mis en oeuvre un projet: les services d'étude de faisabilité et de soutien de l'économie communautaire. Ce projet prévoit des services techniques et de planification, des services consultatifs de gestion, des études de marché et de faisabilité, une expérimentation pratique, le recueil de données et l'analyse des ressources. Voici des rapports sur les cinq activités entreprises dans le cadre de ce projet.

Projet 1: Faisabilité de l'expansion économique communautaire
et services de soutien

Activité 1: Stratégie de développement coopératif

Un fonctionnaire travaillant à Winnipeg pour le ministère du Développement coopératif a été chargé d'étudier les possibilités et de mener des études de praticabilité sur les coopératives du Nord.

Au cours de 1976-1977, le MEER et le Manitoba ont dépensé \$13,154.34. Le MEER est intervenu pour 60 pour cent et la Province pour 40 pour cent. Au cours de cette période, on a effectué le travail suivant:

- a) on a étudié la possibilité de créer des credit unions dans le Nord. A la suite des recherches effectuées, on a défini un plan d'action pour 1977-1978. On mettra l'accent sur la création d'un projet pilote de credit unions "à service limité" en même temps qu'on réalisera d'autres projets plus généraux relatifs à l'établissement de credit unions;
- b) A la demande des habitants de la région du Pas, on a rédigé une étude de faisabilité relative à l'établissement de petits abattoirs. Le personnel du ministère du Développement coopératif et de l'Industrie et du Commerce a présenté le rapport au groupe concerné du Pas. A la fin de l'année financière, on n'avait pas encore pris la décision d'y donner suite, mais ce projet pourrait se réaliser à l'avenir.
- c) En ce qui concerne la pêche, le Ministère a étudié les mesures à prendre pour remettre en activité la coopérative de pêche de Brochet, l'état actuel des règlements de commercialisation du poisson et les répercussions économiques que la coopérative de pêche de Winnipegosis peut avoir sur les agglomérations voisines. On a présenté ce rapport aux membres de la coopérative pour qu'ils puissent informer les habitants des répercussions de la coopérative. On n'a pas remis en activité la

coopérative de pêche de Brochet.

En ce qui concerne la stratégie de développement coopératif, le directeur est:

M. Jack Reed
Ministère du Développement coopératif
491, avenue Portage, pièce 800
Winnipeg (Manitoba)
Téléphone: 786-8531.

**Activité 2 Planification des ressources communautaires
et analyse de faisabilité**

Le ministère provincial de Ressources renouvelables et des Transports a entrepris ce projet qui représentait une adaptation et une rationalisation d'une activité entreprise dans le cadre de l'entente provisoire. On a combiné trois projets: le programme d'information sur les ressources du Nord, la planification de l'utilisation complète des terrains et l'étude de faisabilité sur la mise en valeur des ressources; on en a ajouté un quatrième: la mise en valeur des ressources communautaires; ces adaptations visaient à centrer davantage la planification, la recherche et l'expérimentation relatives à l'expansion économique sur les agglomérations isolées et les ressources qui les entourent. Ce projet comprend maintenant une série d'initiatives provinciales qui, dans leur ensemble, pourraient constituer un système de "développement continu" comprenant les phases suivantes:

- a) recueil de données et de renseignements relatifs aux ressources qui pourraient être mises en valeur près d'une agglomération particulière;
- b) planification des terrains centrée sur l'agglomération; définition et expérimentation des projets;
- c) efforts suivis de la part du ministère provincial pour étendre et organiser la mise en valeur des ressources communautaires.

Au cours de 1976-1977 on a examiné les particularités des agglomérations et la valeur immédiate des renseignements sur les

ressources qui avaient été réunis dans le cadre de l'entente provisoire. On a décidé de ne pas continuer à partager les frais en attendant la création d'un projet qui répondrait aux critères du programme. Les résultats décrits ci-dessous ne concernent donc que la planification de l'utilisation des terres centrée sur la communauté, la définition et l'expérimentation des projets, et la mise en valeur des ressources communautaires. Au cours de 1976-1977, les dépenses se sont montées à \$359,921.50; le MEER et le Manitoba en ont payé respectivement 60 et 40 pour cent.

En ce qui concerne la planification de l'utilisation des terres centrée sur la communauté, on a établi le cadre du projet et l'on a commencé à répartir les ressources. On a achevé la première phase de ce travail pour Little Grand Rapids et Cross Lake, et on a terminé l'analyse des données pour les agglomérations de Island Lake. En outre, on a terminé un plan relatif aux terres de la Couronne pour Snow Lake et l'on a rédigé le brouillon d'une brochure d'information pour la zone centre-nord. L'approbation définitive et la publication de ce document sont en suspens en attendant des fonds supplémentaires.

En 1976-1977, la définition et l'expérimentation des projets fut centrée sur l'élaboration et la mise en oeuvre de programmes de culture du riz sauvage en collaboration avec Paungassi, Little Grand Rapids, Poplar River, Berens River, Hollow Water et Bloodvein. En outre, des scieurs se sont rendus à Paungassi, Berens River et Manigotogan pour aider à installer des scieries, et l'on a aidé Little Grand Rapids à établir une entreprise de bois à pâte. On a fait des recherches et des études générales sur la technologie propre aux petites entreprises d'exploitation forestière et sur le traitement des poteaux d'électricité dans les agglomérations du Nord.

Le projet de mise en valeur des ressources communautaires, activité du ministère qui vise à satisfaire les besoins des régions, a commencé à être appliqué dans les domaines de l'industrie

forestière, de la pêche et de la faune au cours de l'année 1976-1977. D'une façon générale, ces activités complètent les activités visant à définir et à expérimenter les projets. Les activités suivantes ont été entreprises:

Industrie forestière:

- a) Reboisement de la région de Manigotogan à l'aide de la main-d'oeuvre locale. On a planté plus de 100,000 épinettes blanches.
- b) Travaux d'expansion à Little Grand Rapids: on a produit 225 cordes de bois et l'entreprise a employé 30 à 50 hommes à temps partiel.
- c) Récolte du bois à pâte à Pine Dock: quinze hommes, employés à temps partiel, ont produit 750 cordes.
- d) Récolte du bois à pâte à Jackhead: huit à quatorze hommes travaillant à temps partiel ont produit 980 cordes.
- e) Récolte du bois à pâte à Matheson Island: cinq à huit hommes ont produit 170 cordes.
- f) Trois à cinq hommes, travaillant à temps partiel à Paungassi, ont produit 115 cordes de blocs de sciage de pin gris. Ils ont aussi été formés pour transformer ces blocs en bois d'oeuvre.
- g) Parmi les autres agglomérations qui ont reçu une aide figurent Easterville, Grand Rapids, Fairford, Fisher Bay, Fort Alexandre, Little Black River, Hole River, Bloodvein, Berens River et d'autres agglomérations de la région du Nord. Une des formes d'aide consistait à mettre à leur disposition le personnel de gestion et de direction nécessaire pour pouvoir commencer la coupe.

Faune

- a) On a tenu des réunions à Grand Rapids avec les habitants de l'endroit pour discuter de la chasse à l'orignal sur l'île Selkirk.
- b) On a organisé des réunions à Skownan pour discuter de la création d'une zone d'exploitation communautaire de la faune qui favoriserait la chasse pour le bénéfice direct de la communauté. Une étude de la population des orignaux a également été entreprise.

Pêche

On a tenu des réunions pour conseiller les habitants de la région et les aider à prendre plus de poissons. Des réunions ont eu lieu notamment à Cross Lake, Gods Lake, Pukatawagan, South Indian Lake, Brochet, Lac Brochet, Tadoule Lake, Nelson House, Split Lake, Little Grand Rapids et Paungassi. Les réunions ont été organisées avec l'aide des chefs, des Conseils et des organismes locaux. On a commencé à pêcher dans un grand nombre d'agglomérations; dans d'autres, seules des discussions ont eu lieu, et on prévoit commencer la pêche en 1977-1978.

Le directeur de la planification des ressources et de l'analyse de faisabilité est:

M. Al Borys
 Ministère des Ressources renouvelables
 et des Transports
 1495, rue St-James
 Winnipeg (Manitoba)
 Téléphone: 786-9214.

Activité 3 Exploitation de la faune

Au cours de 1976-1977 le ministère des Ressources renouvelables et des Transports a chargé quatre fonctionnaires provinciaux travaillant à Churchill de cette activité; elle porte sur l'exploitation de la faune et sur son rôle pour les agglomérations de Brochet, Lac Brochet, Tadoule Lake, Churchill, Gillam et Shamattawa.

Au cours de 1976-1977 les dépenses ont été de \$137,783.11. Le MEER a assumé 60 pour cent des frais et le Manitoba 40 pour cent.

Au cours de cette période on a concentré les efforts sur les programmes suivants:

a) Caribou de la toundra

Déterminer comment élaborer et mettre en oeuvre un plan d'exploitation coordonné du caribou de la toundra, en tenant compte des implications sociales, de la faisabilité économique et des aspects biologiques, ainsi que des souhaits de la population de Brochet, de lac Brochet et de Tadoule Lake.

b) Caribou des bois

Recueillir les données de base (taille, âge et sexe de la population, et nombre de bêtes qu'on peut abattre) qui donneraient la possibilité aux habitants de Churchill, Gillam et Shamattawa de profiter pleinement de cette ressource.

c) Ours blanc

Déterminer les renseignements supplémentaires nécessaires à l'établissement d'une méthode de chasse acceptable; déterminer la valeur de l'ours pour les habitants de la région et les personnes de l'extérieur, aux fins de consommation et à d'autres fins.

d) Centre de mise en valeur des ressources

Prévoir un lieu de rencontre où les habitants, les biologistes, les chercheurs, les touristes et d'autres personnes pourront échanger des renseignements et partager leurs connaissances.

Les seuls rapports rédigés au cours de cette période concernaient Brochet, lac Brochet et Tadoule Lake; on s'est servi de ses rapports comme base de discussion pour les réunions qui

ont eu lieu dans les agglomérations. En outre, on a pu avoir quelques renseignements grâce aux marques distinctives attachées aux ours blancs et grâce aux rapports concernant la déprédation dont on se servira régulièrement. Un comité local qui s'occupe du problème des ours blancs a été constitué à Churchill et a présenté un rapport au conseil municipal de Churchill en mars 1977. Le tableau A.1 indique les principaux effets que le programme a eus jusqu'à présent sur les agglomérations visées.

Le directeur de l'Exploitation de la faune est:

M. Al Borys
Ministère des Ressources renouvelables
et des Transports
1495, rue St-James
Winnipeg (Manitoba)
Téléphone: 786-9214.

Tableau A.1

EXPLOITATION DE LA FAUNE 1976-1977

Agglomération	Ressource/ programme	Nombre de réunions	Rapports	Programmes à l'essai	Emplois (mois-hommes)
Brochet	Caribou de la toundra	5	Problèmes locaux et discussions communautaires	-	2.5
Lac Brochet	Caribou de la toundra	5	Problèmes locaux et discussions communautaires	-	2.5
Tadoule Lake	Caribou de la toundra	7	Problèmes locaux et discussions communautaires	-	2.5
Churchill	Caribou des bois	4 (comité local)	Rapport au conseil municipal	-	1.0
Churchill	Ours blanc				
Shamattawa	Caribou des bois	-	--	-	-
Gillam	Caribou des bois	-	--	-	-

Activité 4 Service consultatif de gestion des affaires

Le fonds provincial de développement économique communautaire a utilisé les services de quatre fonctionnaires (les frais équivalents à deux postes à temps plein sont partagés), qui aident les clients de différentes façons et leur donnent des conseils. En 1976-1977, l'aide a été principalement centrée sur la commercialisation, la production, la comptabilité et l'organisation générale, mais le programme faisait aussi le lien entre les ministères gouvernementaux et d'autres organismes lorsque cela semblait nécessaire pour assurer le succès de l'entreprise dans certaines cas particuliers. On a entrepris un programme interne de formation et de perfectionnement des employés pour leur permettre de s'occuper efficacement des comptes des clients, des systèmes de gestion financière et de l'évaluation des projets. Au cours de l'année 1976-1977, les dépenses ont été de \$57,526.10. Le MEER en a payé 60 pour cent et le Manitoba 40 pour cent.

Le tableau A.2 résume les résultats obtenus en 1976-1977.

Le directeur des Services consultatifs de gestion des affaires

est:

M. Lee Van Hall
Fonds de développement économique communautaire
382, avenue Portage
Winnipeg (Manitoba)
Téléphone: 947-0231

Tableau A.2

SERVICE CONSULTATIF DE GESTION DES AFFAIRES

1976-1977

RÉSUMÉ DES ACTIVITÉS

Aide sur place	Formation officielle	
	Clients	Fonctionnaires
<p><u>Corporation de développement communautaire de Churchill</u></p> <p>A aidé à définir et à élaborer des projets (par exemple conversion de l'édifice Arctic Alley en un motel et élaboration d'un projet de restaurant dans un hôtel)</p>		
<p><u>Centre de recherche de Churchill</u></p> <p>A aidé à élaborer un plan financier et des objectifs pour les présenter aux organismes gouvernementaux et aux fondations octroyant les subventions.</p>		
<p><u>Corporation de la réserve indienne du Pas</u></p> <p>A servi de médiateur entre la ville du Pas et la Corporation au sujet des impôts</p> <p>A rédigé des états financiers pour la Corporation</p>	<p>- une personne a suivi des cours de comptabilité</p>	
<p><u>Sasagui Rapids Lodge Ltd. (Sasagui Rapids/Setting Lake)</u></p> <p>Elaboration et mise en oeuvre d'un système de comptabilité</p> <p>A aidé à rédiger les états financiers trimestriels</p>	<p>- le directeur a suivi des cours élémentaires de comptabilité</p>	

Tableau A.2 (suite)

SERVICE CONSULTATIF DE GESTION DES AFFAIRES

1976-1977

RÉSUMÉ DES ACTIVITÉS

Aide sur place	Formation officielle	
	Clients	Fonctionnaires
<p><u>Slumber Motel Ltd. (Le Pas)</u></p> <p>Élaboration et mise en oeuvre d'un système de comptabilité</p> <p>Préparation des états financiers trimestriels</p>	<p>- une personne a suivi des cours de comptabilité</p>	
<p><u>Moak Lodge Ltd. (Grand Rapids)</u></p> <p>Élaboration et mise en oeuvre de systèmes de comptabilité</p> <p>Préparation des états financiers réguliers</p>	<p>- une personne a suivi des cours de comptabilité</p>	
<p><u>Thunderbird Lodge Ltd. (Wrong Lake)</u></p> <p>Élaboration et mise en oeuvre de systèmes de comptabilité</p> <p>Préparation d'états financiers mensuels</p>	<p>- une personne a suivi des cours de comptabilité</p>	
<p><u>Timberland Trailer Court (Le Pas)</u></p> <p>Élaboration et mise en oeuvre d'un système de comptabilité</p> <p>Préparation des états financiers mensuels</p>	<p>- une personne a suivi des cours de comptabilité</p>	

Tableau A.2 (suite)

SERVICE CONSULTATIF DE GESTION DES AFFAIRES

1976-1977

RÉSUMÉ DES ACTIVITÉS

Aide sur place	Formation officielle	
	Clients	Fonctionnaires
<p><u>Ilford Northern Construction Ltd. (Ilford)</u></p> <p>Élaboration et mise en oeuvre d'un système de comptabilité</p> <p>Préparation des états financiers trimestriels</p>	<p>- une personne a suivi des cours de comptabilité</p>	
<p><u>Easterville Harvesting Co. Ltd. (Easterville)</u></p> <p>Préparation d'états financiers</p> <p>Évaluation trimestrielle: productivité, origine et utilisation des fonds</p>		
<p><u>Agglomération de Cross Lake</u></p> <p>On a assisté aux réunions communautaires pour offrir des conseils en ce qui concerne le transport du gravier, les projets de docks et de scieries, et pour discuter de la création d'une corporation de développement communautaire et aider à sa formation, ainsi que pour donner des conseils en comptabilité à ce sujet.</p>	<p>- formation en comptabilité jusqu'au niveau de la création d'une corporation de développement communautaire</p>	
<p><u>Agglomération d'Ilford</u></p> <p>On a assisté à des réunions portant sur la formation d'une corporation de développement communautaire, des projets de fiducie entre Ilford et Shamattawa et d'autres possibilités dans la région d'Ilford concernant l'association des pêcheurs du Nord.</p>		

Tableau A.2 (suite)

SERVICE CONSULTATIF DE GESTION DES AFFAIRES

1976-1977

RÉSUMÉ DES ACTIVITÉS

Aide sur place	Formation officielle	
	Clients	Fonctionnaires
<p><u>Magasin de South Indian Lake</u></p> <p>On a aidé à former une association sans but lucratif pour gérer une épicerie et on a versé une subvention destinée à assurer la continuité de la comptabilité</p>		
<p><u>Agglomération de Wabowden</u></p> <p>Rencontres pour discuter de projets possibles et pour aider à l'élaboration d'un programme financier permettant d'achever le complexe récréatif.</p>		
<p><u>Agglomération de Brochet</u></p> <p>On a assisté aux réunions du Conseil pour discuter de projets possibles</p>		<p><u>Personnel et experts-conseils du FDEC</u></p> <p>Formation relative à la préparation et à l'analyse des états financiers</p> <p><u>Personnel du ministère des Affaires du Nord</u></p> <p>Formation concernant les techniques de gestion financière et d'approbation des projets</p>

Tableau A.2 (suite)

SERVICE CONSULTATIF DE GESTION DES AFFAIRES

1976-1977

RÉSUMÉ DES ACTIVITÉS

Aide sur place	Formation officielle	
	Clients	Fonctionnaires
<p><u>J. Clarkson (Mafeking)</u></p> <p>On a aidé plusieurs personnes à apprendre les méthodes de comptabilité et à préparer les états financiers trimestriels</p>	<p>Formation de comptabilité</p>	
<p><u>Churchill Arctic Enterprises, Ltd (Churchill)</u></p> <p>Préparation d'états financiers</p>	<p>Une personne a reçu une formation en comptabilité</p>	
<p><u>Restaurant et centre de loisirs (Norway House)</u></p> <p>Élaboration et mise en oeuvre d'un système de comptabilité</p> <p>Préparation d'états financiers trimestriels</p>	<p>Une personne a reçu un cours de comptabilité</p>	
<p><u>Leonard McKenzie (Le Pas)</u></p> <p>Élaboration et mise en oeuvre d'un système de comptabilité et préparation d'états financiers trimestriels</p>	<p>Formation en comptabilité</p>	
<p><u>Agglomération de Pukatawagan</u></p> <p>Rencontres avec les habitants pour leur donner des renseignements et des conseils concernant la gestion des affaires et le financement à long terme</p>		

Tableau A.2 (suite)

SERVICE CONSULTATIF DE GESTION DES AFFAIRES

1976-1977

RÉSUMÉ DES ACTIVITÉS

Aide sur place	Formation officielle	
	Clients	Fonctionnaires
<u>Gilbert Baker (Cranberry Portage)</u> Aide concernant la préparation d'états financiers trimestriels	Formation en comptabilité	
<u>Churchill River Outfitters Ltd. (Leaf Rapids)</u> Aide concernant la préparation d'états financiers trimestriels et d'autres aspects de la gestion	Formation en comptabilité	

Activité 5 Projet concernant le développement économique et
l'emploi dans les régions éloignées

Au cours de l'année 1976-1977, la province, par l'entremise du programme spécial sur l'emploi dans le Nord (autochtones), a subventionné des petites entreprises à base communautaire dans des endroits éloignés. Les dépenses se sont montées à \$51,609.27 et ont été partagées entre le MEER et le Manitoba à raison de 60 et 40 pour cent. Le tableau ci-dessous résume ce qui a été fait:

TABLEAU A.3

PROJETS CONCERNANT LE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET L'EMPLOI
DANS LES RÉGIONS ÉLOIGNÉES

Agglomération	Description du projet	Salaires	Emplois (en mois-hommes)	Utilisation du produit
Fisher Bay	Scierie et garage communautaire	\$ 7,666.46	12	Le bois produit par la scierie a servi à construire le garage
Manigotogan	Scierie	\$20,000.00	14	Le produit a été vendu au ministère des Ressources renouvelables et des Transports et à des acheteurs locaux
Pine Dock	Entreprise de bûchonnage	\$ 7,750.00	18	Produit vendu à Abitibi

La directrice des projets concernant le développement économique et l'emploi dans les régions éloignées est:

M^{me} Lucille Roch
Bureau provincial de l'Emploi
165, rue Garry
Winnipeg (Manitoba)
Téléphone: 944-2292

Programme 2 Planification de la mise en valeur des ressources régionales

Le but de ce programme est d'offrir l'aide financière nécessaire pour définir et évaluer les projets principaux de mise en valeur des ressources. Jusqu'à présent, on a entrepris un projet: la prospection et l'exploitation des ressources régionales. Voici ce qui a été réalisé dans le cadre de ce programme:

Projet 1: Prospection et exploitation des ressources régionales

Activité 1 Arpentage et cartographie

Six fonctionnaires provinciaux travaillant à Winnipeg ont été chargés de cette tâche qui est réalisée par le ministère provincial des Ressources renouvelables et des Transports.

En 1976-1977, le MEER et le Manitoba ont payé respectivement 60 et 40 pour cent des dépenses qui se sont élevées à \$563,359.86.

On a résumé ci-après les objectifs initiaux ainsi que ce qui a été réalisé pendant cette période. (Voir Tableau A.1 et A.5). Aussi voir Figure A.1, une carte indiquant arpentage entrepris en 1976-77.

RelevésTABLEAU A.4RELEVÉS ENTREPRIS EN 1976-1977: PROSPECTION ET
EXPLOITATION DES RESSOURCES REGIONALES.

<u>Objectifs initiaux</u>	<u>Réalisations</u>
- 50 stations de contrôle horizontal de second ordre	- On a préparé et fait les relevés de 52 stations de contrôle horizontal de second ordre selon la technique Doppler.
- 200 milles de contrôle vertical de premier ordre	- 260 milles à l'est du lac Winnipeg
- contrôle horizontal et vertical dans une agglomération	- Manigotogan
	- Préparation de 61 stations satellites pour le programme de 1977-1978
	- On a déterminé le relief sur 1641 milles par les méthodes d'altimétrie
	- 45 objectifs ont fait l'objet de photographies aériennes et aux fins de cartographie dans la région des agglomérations suivantes: Manigotogan, Fisher Bay, Pine Dock, Matheson Island, Bloodvein, Princess Harbour, Jackhead Harbour et Wanipigow.

Cartographie

Au cours de l'année, on a précisé les objectifs du projet pour que celui-ci réponde mieux aux besoins particuliers des agglomérations concernées. Voici une liste des agglomérations choisies et de ce qui a été réalisé. Deux agglomérations qu'on avait jugé bon d'étudier auparavant (Shamattawa et York Factory) y figurent également, ainsi que l'agglomération d'Anama Bay.

TABLEAU A.5TRAVAUX DE CARTOGRAPHIE ENTREPRIS EN 1976-1977: PROSPECTION
ET EXPLOITATION DES RESSOURCES REGIONALES

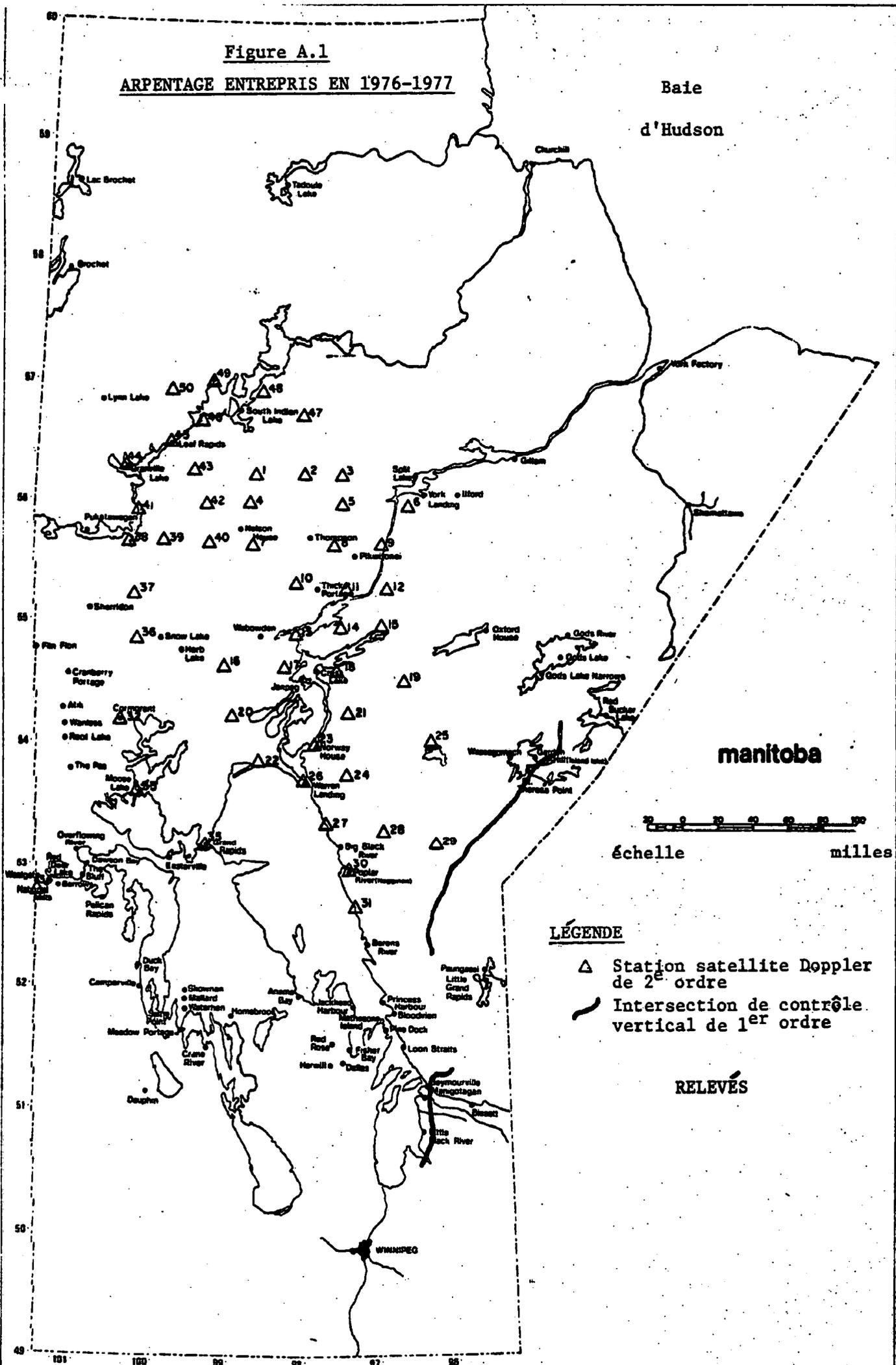
<u>Agglomération</u>	<u>Réalisations</u>
Manigotogan	Triangulation terminée
Fisher Bay	Triangulation terminée
Pine Dock	Triangulation terminée
Matheson Island	Triangulation terminée
Bloodvein	Triangulation terminée
Princess Harbour	Triangulation terminée
Jackhead Harbour	Triangulation terminée
Anama Bay	Triangulation terminée
Berens Rivers	Photographies aériennes commandées
Poplar River	Photographies aériennes commandées
Wanipigow	Triangulation terminée
Warrens Landing	Photographies aériennes commandées
Norway House	Photographies aériennes commandées
Cormorant	La région doit être survolée au printemps 1977
Moose Lake	Photographies aériennes commandées
Easterville	Photographies aériennes commandées
Split Lake	Photographies existantes commandées; le reste de la région doit être survolé au printemps 1977
York Landing	Photographies existantes commandées; le reste de la région doit être survolé au printemps 1977
South Indian Lake	La région doit être survolée au printemps 1977
Nelson House	La région doit être survolée au printemps 1977
Granville Lake	La région doit être survolée au printemps 1977
Cross Lake	Photographies aériennes commandées
Pukatawagan	La région doit être survolée au printemps 1977
Big Black River	Photographies aériennes commandées
<u>Premières agglomérations prioritaires</u>	
Shamattawa	Triangulation terminée
York Factory	Triangulation terminée

Le directeur des activités d'arpentage et de cartographie
est:

M. Dave Crandall
Ministère des Ressources renouvelables
et des Transports
975, rue Century
Winnipeg (Manitoba)
Téléphone: 633-9543

Figure A.1
ARPENTAGE ENTREPRIS EN 1976-1977

Baie
d'Hudson



échelle milles

LÉGENDE

- △ Station satellite Doppler de 2^e ordre
- Intersection de contrôle vertical de 1^{er} ordre

RELEVÉS

SECTEUR B

ÉPANOUISSEMENT HUMAIN ET SERVICES COMMUNAUTAIRES

Suivant l'Entente:

"Les programmes de ce secteur ont pour objet d'aider les familles et les collectivités à créer un milieu social et physique propre à améliorer la qualité de la vie et la participation des gens aux affaires communautaires et aux possibilités de développement."

Les cinq programmes fondamentaux de ce secteur visent à aider les habitants du Nord en établissant des réseaux d'information, des programmes de création d'emplois et des programmes de formation qui leur permettent d'accéder à une profession. D'autres programmes offrent des services communautaires essentiels aux agglomérations situées dans les réserves ou en dehors des réserves.

Programme 1: Information et vulgarisation

Ce programme consiste en un projet d'extension des services qui donnera aux habitants du Nord du Manitoba les renseignements fondamentaux dont ils ont besoin pour participer davantage à des activités sociales et économiques de plus en plus variées. Ce programme vise particulièrement à encourager ces habitants à participer au gouvernement local et à acquérir certaines compétences individuelles et collectives.

Les activités de ce programme sont subventionnées par le MEER et le Manitoba dans la proportion de 60 et 40 pour cent.

Projet 1 Extension des services

Activité 1 Renseignements et communications

Le ministère des Affaires du Nord a employé environ 43 fonctionnaires au cours de 1976-1977 pour réaliser ce travail.

Au cours de cette période, on a procédé à deux modifications importantes visant à rationaliser et à mieux définir cette activité.

Premièrement, tout en continuant à offrir des services de soutien aux agglomérations situées dans les réserves, le ministère des Affaires du Nord a augmenté le nombre de services de soutien offerts aux agglomérations en dehors des réserves mais qui relèvent de la juridiction du Ministère.

Deuxièmement, on a réduit le nombre de programmes d'information et de communiqués de sept à quatre, ce qui correspond aux quatre régions ministérielles. (On énumère au tableau B.1 les régions, le personnel associé au programme, les communiqués et les agglomérations qu'ils desservent.) Ce changement s'est fait de pair avec la création d'une imprimerie au Pas et d'un centre de media à Thompson qui deviendront tous deux opérationnels (du point de vue budgétaire) au cours de l'année 1977-1978. Ces travaux ont été entrepris dans le but de consolider certains aspects "hardware" du système d'information.

Ensemble, ces changements organisationnels permettront de mieux orienter certaines activités du programme et notamment d'accorder une importance croissante aux activités se rapportant au développement économique et à l'établissement de gouvernements locaux. Les activités entreprises en 1977-1978 se feront surtout dans ce sens.

Les dépenses pour l'année financière 1976-1977 se sont chiffrées à \$1,051,525.98, dont 60 pour cent ont été fournis par le MEER et 40 pour cent par le Manitoba.

On a organisé les régions comme suit. Le bureau central se trouve à Thompson et des bureaux auxiliaires ont été établis aux endroits indiqués par un astérisque (*):

Les activités entreprises dans chaque région sont décrites dans le sommaire général qui suit.

Le Directeur du programme de renseignements et communications est

M. Paul Ayoub
Ministère des Affaires du Nord
59, promenade Elizabeth
Thompson (Manitoba)
Téléphone: 778-6001 Poste 302

TABLEAU B.1

Renseignements et communications
Détail des activités 1976-1977

Région (bureau régional)	Nombre d'employés	Communiqués	Agglomérations desservies
Thompson	23	Achimowin (tirage: voir ci-dessous)	Ilford, Gillam, Shamattawa Pikwitonei, Split Lake, Thicket Portage, Wabowden, Nelson House, Jenpeg, Cross Lake, Gods Lake, Gods River, St. Theresa Point, Garden Hill, Red Sucker Lake, Oxford House, Norway House?
Leaf Rapids	2	Achimowin (tirage: 2055 exemplaires)	Granville Lake, Pukata- wagan, South Indian Lake, Brochet, Lac Brochet, Tadoule Lake.
Le Pas	6	The I/C Weekly (tirage: 2437 exemplaires)	Sherridon, Cormorant, Easterville, Grand Rapids, Moose Lake, Cranberry Portage.
Selkirk	5	Lakeland News (tirage: 1180 exemplaires)	Big Black River, Poplar River, Princess Harbour, Bloodvein, Matheson Island, Bissett, Berens River, Pine Dock, Loon Straits, Fisher Bay, Dallas/Red Rose, Earwill, Jackhead Harbour, Homebrook, Anama Bay.
Dauphin	7	Manipogo (tirage: 3450 exemplaires)	Duck Bay, Camperville, Salt Point, Meadow Portage, Toutes Aides, National Mills, Mafeking, Westgate, Crane River, Waterhen, Mallard, Barrows, Pelican Rapids?

Remarque: Les chiffres représentant le nombre réel d'employés ne sont que des approximations et des maximum à cause du roulement, des postes vacants, des restrictions concernant les postes, etc..

DIAGRAMME B.1
Renseignements-Communications 1976-1977

Assistance au développement économique et soutien	Aide à l'établissement d'un gouvernement local	Assistance directe aux organisations	Délégations, ateliers et services divers	Centre d'accueil et d'information
<p><u>RÉGION DE THOMPSON</u></p> <p>Aide à l'établissement de caisses de crédit (Norway House et Island Lake); propositions concernant une fabrique de raquettes et des projets touristiques (Oxford House et Gods Lake Narrows); formation d'un comité à Pakwagan et étude de diverses possibilités de subvention</p>	<p>Élections communales</p> <p>Établissement du budget communal</p> <p>Comités scolaires</p>	<p>Subventions et aide à l'Association des pêcheurs professionnels du Nord et à l'Association des pêcheurs d'eau douce</p> <p>Subvention à Native Communications Inc. (bureaux, certaines fournitures, aide occasionnelle pour le transport du matériel, aide pour payer les frais de formation du personnel, etc.)</p> <p>Centre d'accueil Ma-Mow-We-Tak</p>	<p>Dix délégations de Wabowden, Gillam, Gods Lake, Ilford, Oxford House, Island Lake et Warrens Landing</p> <p>Assistance diverse concernant l'approvisionnement en eau, les logements, les loisirs, la prévention des incendies, les garderies, les projets concernant les personnes âgées</p> <p>Aide pour l'installation d'un agent d'Autopac à Wabowden</p> <p>Cours coordonnés de conduite automobile à Wabowden et Cross Lake et cours du soir pour adultes à Wabowden par l'entremise du C.C. Kewatin</p> <p>Aide et participation à douze ateliers concernant l'alcoolisme et la toxicomanie dans diverses agglomérations</p>	<p>Cross Lake</p> <p>Norway House</p> <p>Thompson</p> <p>Wabowden</p>
<p><u>RÉGION DE LEAF RAPIDS</u></p> <p>Aide variée concernant: l'ARDA spécial, le PIL et le PSEN(A) dans la mesure où ces programmes s'appliquent aux agglomérations de la région</p>	<p>Formation aux élections</p> <p>Aide à l'établissement d'un budget</p> <p>Vérification des livres du Conseil</p>	<p>Diverses formes d'aide à l'Association des pêcheurs commerciaux du Nord</p>	<p>Aide à Lac Brochet et à Tadoule Lake concernant le programme de réparations urgentes des logements</p>	<p>Leaf Rapids</p>

DIAGRAMME B.1
Renseignements-Communications 1976-1977 (Suite)

Assistance au développement économique et soutien	Aide à l'établissement d'un gouvernement local	Assistance directe aux organisations	Délégations ateliers et services divers	Centre d'accueil et d'information
<p><u>RÉGION DE LEAF RAPIDS (Suite)</u></p> <p>Participation aux discussions concernant la coopérative de pêche de South Indian Lake</p> <p>Conseils aux habitants de Brochet concernant le motel et leur mise en rapport avec les organismes du gouvernement</p> <p>Étude des possibilités d'une concession d'essence et d'huile à South Indian Lake</p> <p>On a étudié la possibilité d'installer un salon-lavoir à Brochet</p> <p>Aide lors de réunions communautaires concernant le caribou de la toundra (Administration communautaire de la faune)</p>	<p>Discussions variées à Lac Brochet, Granville Lake, Pukatawagan au sujet du gouvernement local</p>		<p>Subventions et organisation des délégations concernant la prévention des incendies, le programme des greffiers de Conseil, l'action des consommateurs, le centre d'accueil de Lynn Lake</p>	
<p>Aide lors de l'organisation d'une réunion concernant la conserverie de poissons de Leaf Rapids</p>				
<p><u>RÉGION DU PAS</u></p> <p>Aide à sept agglomérations au sujet des propositions concernant diverses entreprises: conserverie de poisson, établissements de tourisme, fabrique des meubles, comptoir casse-croûte, salles de billard,</p> <p align="center">Suite</p>	<p>Information et soutien offerts à quatre agglomérations concernant les budgets, les élections partielles,</p> <p align="center">Suite</p>		<p>Coordination d'ateliers à Moose Lake concernant les problèmes judiciaires et sociaux</p>	<p>Le Pas Moose Lake Easterville Cranberry Portage Grand Rapids</p>

DIAGRAMME B.1
Renseignements-Communications 1976-1977 (Suite)

Assistance au développement économique et soutien	Aide à l'établissement d'un gouvernement local	Assistance directe aux organisations	Délégations ateliers et services divers	Centre d'accueil et d'information
<p><u>RÉGION DU PAS</u> Suite</p> <p>construction de logements en rondin, de garages, de patinoires communautaires, réfection des routes, installation de poteaux de palissade et pêche</p> <p>Aide variée aux agglomérations dans le cadre du PSEN(A), Canada au travail, Corps de la jeunesse et ARDA spécial</p>	<p>les vérifications, l'aménagement communautaire, les limites de territoire, la répartition de l'impôt, les lois locales, les greffiers de Conseil, l'établissement de comités.</p>		<p>Information et aide diverses concernant les routes, les logements, les systèmes d'approvisionnement en eau, la CAC, les loisirs, la M.T.S., la Manitoba Hydro, la formation d'ambulanciers et la protection contre les incendies</p>	
<p><u>RÉGION DE SELKIRK</u></p> <p>Divers types de conseils et d'aide à un certain nombre d'agglomérations isolées concernant les possibilités agricoles</p>	<p>Aide à diverses agglomérations en ce qui concerne les affaires du Conseil (budget, élections, logements, terres, etc.)</p>	<p>Aide à un atelier de la FMM concernant des problèmes de réorganisation et d'administration (cinq agglomérations étaient représentées)</p>	<p>Subventions et aide à treize habitants de cinq agglomérations qui ont visité le collège communautaire de Red River</p> <p>On a organisé à Dauphin un atelier de formation pour ambulanciers dont ont profité treize habitants provenant de sept agglomérations</p> <p>Organisation d'un atelier sur la prévention des incendies à Gimli auquel neuf agglomérations ont été représentées</p> <p>Formation de deux délégations communautaires qui ont pris part à des projets agricoles à Lundar, Crane River et Pilot Mound (huit participants)</p>	<p>Pine Dock Selkirk Berens River Bissett</p>

DIAGRAMME B.1
Renseignements-Communications 1976-1977 (Suite)

Assistance au développement économique et soutien	Aide à l'établissement d'un gouvernement local	Assistance directe aux organisations	Délégations ateliers et services divers	Centre d'accueil et d'information
Région de Selkirk Suite			On a patronné douze agglomérations et trente et un représentants qui ont tiré profit de renseignements directs concernant la scierie-raboteuse de Pakwagan, les serres de Wabowden et le centre récréatif de Wabowden	
<u>RÉGION DE DAUPHIN</u>				
Aide et interventions sous formes diverses se rapportant au PSEN(A), au MANWAP, à l'ARDA spécial, au piégeage et à la pêche, au PIL, au plan de revenu assuré pour les éleveurs de bétail, à l'association des loueurs de taureaux, au FDEC	Aide sous diverses formes à de nombreuses agglomérations concernant les budgets, les élections, les logements, les terres, le statut légal (Bacon Ridge), les comités scolaires, les agents de police, les évaluations, les greffiers de Conseil, les comités directeurs (Toutes Aides), les procédures des Conseils	(Voir délégations)	Soutien (délégations, ateliers et réunions) à diverses agglomérations concernant les organisations suivantes: Cow Calf Assoc., l'Association des femmes métisses, les Jeux d'été du Manitoba, la FMM, les centres d'accueil, la division scolaire Frontier, l'Association des conseils communautaires du Nord, l'Académie des Métis, la Commission chargée des terres des Métis Conseils concernant les projets IMPACTE et PENT, le tournoi de hockey des autochtones de la région Parkland, la protection contre les incendies, une infirmière-hygiéniste, la formation d'ambulanciers, l'alcoolisme, Suite	Crane River Toutes Aides Waterhen Barrows Mafeking Pelican Rapids

DIAGRAMME B.1
Renseignements-Communications 1976-1977 (Suite)

Assistance au développement économique et soutien	Aide à l'établissement d'un gouvernement local	Assistance directe aux organisations	Délégations ateliers et services divers	Centre d'accueil et d'information
<u>REGION DE DAUPHIN</u> Suite			l'approvisionnement en eau (Toutes Aides), les impôts sur le revenu, les logements, les loisirs, le service d'autobus (région de Waterhen), le bien-être social des enfants, les projets familiaux, les ateliers concernant l'assistance judiciaire, les conseillers familiaux, les rencontres avec des conseillers matrimoniaux, l'application de la loi, les services téléphoniques et électriques	

Activité 2 Pimadjihowin

Le ministère des Affaires du Nord a assigné la réalisation du projet Pimadjihowin à seize employés (y compris ceux chargés de l'administration du programme, les employés à temps partiel et les employés temporaires travaillant à Winnipeg et dans les agglomérations de la rive est du lac Winnipeg).

Ce projet a été entrepris en premier lieu sous le nom d'"Étude de développement du Nord-est du Manitoba" dans le cadre de l'Entente provisoire sur les terres septentrionales (1976-1977). Au cours de 1976-1977, on a réalisé la première phase importante du projet en mettant sur pied un mécanisme approprié permettant à une région particulière de participer à son propre développement social et économique.

Au cours de 1976-1977, on a poursuivi le travail entrepris au cours des années 1974-1975 et 1975-1976 en ce qui concerne l'installation de mécanismes organisationnels, les contacts avec les agglomérations, la préparation d'informations et de rapports techniques, ainsi que la première définition des possibilités de développement. Un rapport intérimaire détaillé a été rédigé au nom du comité consultatif.

Le résultat le plus important des activités entreprises en 1976-1977 ne consiste pas seulement dans le renforcement des aspects quantitatifs du projet (par exemple, les renseignements offerts aux agglomérations et le nombre de possibilités de développement étudiées) mais également dans le fait que l'on a établi des relations et des exceptions, acceptables aux parties intéressées telles le comité consultatif, le comité de travail et les agents de liaison. L'objectif commun auquel on a abouti au cours de cette phase a permis la mise en place du concept "Pimadjihowin" et a préparé le terrain pour l'installation possible d'un mécanisme modifié pouvant mieux mettre en oeuvre certaines possibilités de développement.

Au cours de l'année financière 1976-1977, les dépenses de \$418,917.40 ont été partagées dans la proportion de 60 et 40 pour cent entre le MEER et le Manitoba.

La personne responsable du projet Pimadjihowin est

M. Brian Hill
 Division de la mise en valeur des ressources
 Ministère des Affaires du Nord
 405, avenue Broadway, 9^e étage
 Winnipeg (Manitoba)
 Téléphone: 944-2511

Activité 3 Voyages de jeunes

Ce programme a été réalisé sous la direction d'un fonctionnaire du Secrétariat à la jeunesse, ministère de l'Education permanente et de la Main-d'oeuvre. La planification, la conception du programme, l'aide administrative et financière visent à augmenter les chances des écoliers des agglomérations isolées du Nord du Manitoba de participer à des voyages éducatifs. En général, le programme est conçu pour permettre à chaque agglomération d'obtenir une certaine aide au moins une fois tous les deux ans.

Au cours de l'année financière 1976-1977, les dépenses de \$114,559.36 ont été partagées dans la proportion de 60 et 40 pour cent entre le MEER et le Manitoba.

Au cours de 1976-1977, on a obtenu les résultats suivants:

Tableau B.2

Participation au programme de voyages des jeunes

	<u>Objectif</u>	<u>Réalisations</u>
1. Nombre d'écoles qui ont reçu une subvention	51	53
2. Nombre d'étudiants qui ont participé	1,350	1,858
3. Destinations - Winnipeg		- 48.1%
Winnipeg et un autre endroit (par exemple Brandon, Teulon, Steinbach, Oakville, etc.)		- 16.7%
Churchill		- 11.1%
Autres endroits (Dauphin, Flin Flon, Manitou, Russell, Swan River, Le Pas, Thompson)		- 24.1%

4. Écoles qui ont participé au programme:

Anama Bay	Karpaty (St. Martin)
Berens River	D.S. de Kelsey (5)
Big Black River	Centre éducatif de Leaf Rapids
Brochet	Little Black River
D.S. de Brook (Rivers)	Little Saskatchewan
Churchill	Matheson Island
Cold Lake	Moose Lake
Cormorant	D.S. de Mystery Lake (8)
Cranberry Portage	Oxford House
Crane River	Pelican Rapids
Cross Lake	Poplar River
Duke of Marlborough (Churchill)	Red Sucker Lake
Easterville	Rossville
D.S. de Flin Flon (7)	Shamattawa
Garden Hill	South Indian Lake (Oscar Blackburn)
Gods Lake Narrows	Split Lake
Gypsumville	Thicket Portage
Jackhead	Wabowden

Bien que 20 projets de voyages aient été entrepris par des écoles de Thompson, Flin Flon et Le Pas, la part la plus importante de la subvention a été octroyée aux 32 projets de voyage entrepris par des écoles d'agglomérations éloignées et isolées.

Le directeur du programme des voyages de jeunes est

M. Bill Fulton
Ministère de l'Éducation permanente et de la Main-d'oeuvre
693, avenue Taylor
Winnipeg (Manitoba)
Téléphone: 284-8240

Activité 4 4-H Nord

Ce programme a été réalisé par le ministère de l'Agriculture du Manitoba; cinq personnes y ont été employées: 4 à Thompson et une au Pas. Au cours de l'année financière 1976-1977, les dépenses de \$53,985.54 ont été partagées entre le MEER et le Manitoba dans la proportion de 60 et 40 pour cent.

Ce programme a pour but d'augmenter le nombre de membres, d'animateurs et de clubs dans les agglomérations du Nord afin de permettre à 4-H de se développer davantage en tant qu'organisation autonome capable d'aider les gens à acquérir certaines compétences, attitudes et connaissances dans les domaines de la mise sur pied de

projets et activités de groupe. Alors que ce programme était centré sur une plus grande participation de la part des agglomérations populeuses du Nord, on a aussi encouragé les jeunes des régions plus isolées par l'entremise de conférences à leur intention, de réunions publiques auxquelles étaient invités les organismes et les groupements locaux et de l'Association des femmes du Nord.

Le tableau B.3 indique le développement du club 4-H au cours de l'année 1976-1977:

Tableau B.3
Développement du club 4-H - 1976-1977

<u>Club</u>	<u>Inscriptions</u>	
	Membres	Animateurs
Gillam	124	26
Leaf Rapids	20	4
Cormorant	41	5
Lynn Lake	28	4
Le Pas	59	17
Thompson	160	36
Flin Flon	25	3

Le directeur du programme 4-H Nord est

M. Bill Martin
Ministère de l'Agriculture du Manitoba
1445, chemin Pembina
Winnipeg (Manitoba)
Téléphone: 475-2700

Activité 5 Services culturels et de loisirs

Ce programme a été réalisé par le ministère du Tourisme, des Loisirs et des Affaires culturelles et a employé sept personnes au cours de 1976-1977. C'est un programme réalisé sur place: trois employés travaillaient à Thompson et trois autres travaillaient au Pas. Le septième partageait son temps entre les deux bureaux.

Voici les objectifs du programme:

- 1) aider les agglomérations du Manitoba et les organismes provinciaux à organiser des activités récréatives pour tous les Manitobains du Nord;

- 2) donner aux groupes et aux personnes désavantagés les mêmes chances de participer aux activités récréatives.

Au cours de l'année financière 1976-1977, les dépenses de \$333,825.19 ont été partagées entre le MEER et le Manitoba.

Le programme, qui comprenait quatre éléments, a obtenu les résultats suivants:

Mise en contact - destinée à permettre aux Manitobains de mieux apprécier et comprendre les activités récréatives en leur donnant l'occasion de participer à de nouvelles et différentes activités récréatives physiques, culturelles et sociales.

- a) Un élément d'extension des services a aidé 20 agglomérations à établir des activités récréatives en les encourageant à échanger des personnes-ressources.
- b) On a organisé vingt-trois conférences (comptant 297 délégués) qui ont permis d'échanger des idées.
- c) Douze démonstrations et dix concerts ont fait découvrir de nouvelles activités récréatives aux agglomérations visées.

Epanouissement des ressources humaines - cet élément du programme vise à former d'éventuels animateurs de loisirs communautaires et à patronner des activités qui leur permettent de perfectionner leurs compétences et d'améliorer leur rendement:

- a) Organise des ateliers, des séminaires et des cours pour former des animateurs de loisirs à temps partiel et à temps plein. Au cours de l'année 1976-1977, vingt-deux ateliers et seize cours ont été organisés. On a aidé vingt-neuf animateurs à recevoir la formation voulue; huit d'entre eux ont ensuite donné des cours dans leur propre agglomération.
- b) Offre, dans des domaines sous-développés, des cours, des séminaires et des ateliers de perfectionnement pour les animateurs. Au cours de l'année 1976-1977, on a organisé trente séminaires.

Le programme de natation a permis à 618 habitants de 22 agglomérations suivantes de suivre un cours de natation et de sécurité aquatique pendant deux semaines (voir tableau B.4).

Tableau B.4

Programme de natation

<u>Agglomérations</u>	<u>Nombre de participants</u>
Churchill	25
Manigotogan	22
Crane River	15
Matheson Island	6
Cross Lake	33
Meadow Portage	
Toutes Aides	51
Rorketon	
Grand Rapids	29
Norway House	17
Ilford	15
Pikwitonei	37
Leaf Rapids	46
Pine Dock	25
Lynn Lake	49
Shamattawa	25
Mafeking	38
Sherridon-Cold Lake	16
Split Lake	31
Wabowden	37
Duck Bay	24
Gillam	77

Au cours de 1976-1977, 200 étudiants des agglomérations suivantes ont participé aux Jeux de 1977 (tant aux niveaux de la division que des régions): Brochet, Gillam, Ilford, Pikwitonei, South Indian Lake, Thicket Portage, Wabowden, Barrows, Crane River, Duck Bay, Pelican Rapids, Waterhen, Berens River, Jack River (Norway House), Matheson Island, Rossville et Wanipigow.

- c) Accorde aussi des subventions aux organismes provinciaux de loisirs qui offrent des programmes de formation ou de perfectionnement pour animateurs. Dans le cadre de cet élément, l'Association récréative du Nord du Manitoba a reçu une subvention de \$5,000 en 1976-1977.

Développement des ressources physiques: Cet élément vise à aider les agglomérations du Manitoba à se pourvoir de ressources récréatives, notamment des installations et de l'équipement.

- a) Offre des subventions à l'éducation artisanale grâce à laquelle les agglomérations peuvent acheter du matériel d'artisanat (jusqu'à concurrence de 40 pour cent des frais ou de \$500). Au cours de 1976-1977, de telles subventions ont été accordées à Island Lake, à Cranberry Portage, au Pas et à Duck Bay.
- b) Offre des subventions de 25% du coût de la construction et de la réfection d'installations de loisirs.
- c) Dispense à la journée des services consultatifs aux agglomérations et aux districts en train de planifier, de construire et d'entretenir d'importantes installations de loisirs. Au cours de l'année 1976-1977, on a prêté de l'équipement aux agglomérations à vingt-six occasions.

Élaboration de programmes communautaires - Vise à aider les agglomérations du Manitoba à planifier, organiser et coordonner les services récréatifs communautaires et à profiter pleinement de toutes les ressources disponibles:

- a) Le service consultatif aide les agglomérations à gérer les services récréatifs, les programmes et les installations. En 1976-1977, ce service a organisé soixante-dix réunions communautaires et a fait quatre-vingt-quatorze visites.
- b) Offres de subvention de \$2,000 aux agglomérations qui engagent des directeurs d'activités récréatives à plein temps. En 1976-1977, les agglomérations suivantes ont profité de ce programme: Thompson, Flin Flon, Le Pas, Gillam, Churchill, Snow Lake, Lynn Lake et Leaf Rapids.

- c) Un autre programme permet de partager les frais de salaires des enseignants de la division scolaire Frontier lorsque ces derniers assument les fonctions de directeurs des activités récréatives à temps partiel dans les agglomérations du Nord les plus éloignées. En 1976-1977, Berens River, Duck Bay, Cormorant, Wabowden, Pelican Rapids et Island Lake ont profité de ce programme.
- d) En outre, on est en train de mettre sur pied un programme complet d'activités récréatives qui seront coordonnées dans le cadre du programme "professions nouvelles". Lorsque les stagiaires de ce programme obtiendront leur diplôme, ils remplaceront les enseignants qui remplissent également les fonctions de directeur d'activités récréatives à temps partiel.

Le directeur des services culturels et récréatifs est

M. Gerry Maurice
 Ministère du Tourisme, des Loisirs et des Affaires culturelles
 200, rue Vaughan, 2^e étage
 Winnipeg (Manitoba)
 Téléphone: 942-5566

Programme 2 Services d'épanouissement humain
 du Nord du Manitoba

Ce programme vise à augmenter les chances des habitants du Nord à trouver un emploi dans le Nord par l'entremise de divers services d'épanouissement humain.

On a réalisé trois projets jusqu'à présent. Dans le cadre du premier projet, le Corps de développement du Nord, on a organisé un service intégré de la main-d'oeuvre qui comprend un réseau d'information sur l'emploi et de présentation aux employeurs, et des systèmes de soutien social pour les travailleurs qui doivent déménager à cause de leur emploi. De plus, grâce au second projet, les Corporations du Nord et les entreprises à base communautaire, on a entrepris des travaux de construction de bâtiments, d'exploitation des forêts et de construction lourde pour permettre aux habitants du Nord d'acquérir une expérience de travail dans

ces domaines. Le troisième projet, le Perfectionnement professionnel des adultes, offre une éducation post-secondaire ou une formation sur le tas qui permettront aux habitants du Nord d'entrer dans des professions qui autrement ne leur seraient pas accessibles à cause du manque de ressources financières et d'autres empêchements,

Les frais de ce programme ont été partagés entre le MEER et la province dans la proportion de 60 et 40 pour cent. Ces projets et les activités qu'ils ont suscitées sont décrites ci-dessous.

Projet 1 Corps de développement du Nord

Activité 1 Services régionaux

Le ministère des Affaires du Nord (Corps de développement du Nord) a entrepris, dans le cadre de l'activité "Services régionaux", la gestion d'un service de développement humain à base communautaire et administré dans la région même. Ces services ont employé au total soixante-seize personnes dans les agglomérations suivantes: Le Pas (22 employés), Churchill (5 employés), Leaf Rapids (10 employés), Norway House (14 employés) et Thompson (15 employés). En plus de ce personnel régional, le bureau central du Pas employait dix personnes (sept d'entre elles s'occupaient de programmes entrepris à différentes périodes dans chacune des régions).

Les divers services offerts dans le cadre de cette activité comprenaient des services d'emploi (information sur l'emploi, counselling et systèmes de présentation aux employeurs), un programme du Corps de la jeunesse, un programme de consultation familiale, un service d'apprentissage, un service de soutien aux familles déménageant à cause d'un emploi et des projets de formation communautaire à court terme.

Au cours de l'année financière 1976-1977, les dépenses de \$2,036,603.35 ont été partagées entre le MEER et le Manitoba dans la proportion de 60 et 40 pour cent.

Voici, en détail, les résultats de ce programme:

a) Services de l'emploi

TABLEAU B.5

Services régionaux - Services de l'emploi, 1976-1977

	<u>Le</u> <u>Pas</u>	<u>Churchill</u>	<u>Leaf</u> <u>Rapids</u>	<u>Norway</u> <u>House</u>	<u>Thompson</u>	<u>Total</u>
Dossiers ouverts	341	622	238	712	1,229	3,142
Séances de counselling	510	1,662	500	852	2,196	5,720
Candidats proposés à un cours de formation	46	61	14	120	58	299
Candidats acceptés - formation	15	39	1	85	31	171
Présentations - emploi	435	524	247	199	583	1,988
Placements	200	448	87	146	472	1,353
Offres d'emploi reçues	421	516	164	199	494	1,794

b) Corps de la jeunesse

Le but fixé au Corps de la jeunesse pour la période de 1976-1977 était d'offrir le programme à quarante-neuf agglomérations éloignées. On comptait sur une coordination étroite avec le ministère fédéral des Affaires indiennes et du Nord. En fait, au cours de cette période, on a employé, pour une période de huit semaines, 274 jeunes venant de trente-cinq agglomérations. Les jeunes et les projets ont été choisis

par les conseils communautaires et les conseils de bandes. On a particulièrement conseillé aux maires et aux chefs de définir des projets qui offriraient aux jeunes une expérience de travail dans leur propre milieu et qui leur donneraient des antécédents de travail leur permettant d'obtenir un emploi rémunérateur à l'avenir. Les projets variaient du nettoyage et de l'entretien de l'agglomération aux emplois dans des magasins et des bureaux des gouvernements local et provincial. Le tableau B.6 donne le détail de ces projets.

c) Programme de conseillers familiaux

Les objectifs initiaux pour la période 1976-1977 étaient d'offrir le programme à douze agglomérations éloignées en employant du personnel qui venait d'être formé et de former dix autres conseillers familiaux pour pouvoir étendre le programme à dix nouvelles agglomérations. En fait, dix conseillers formés ont aidé treize agglomérations dans les domaines de l'alimentation et de la préparation des aliments, du logement, de l'établissement d'un budget, de la couture, du développement des enfants, de l'hygiène publique élémentaire, de l'entretien de la maison et des meubles et, le cas échéant, de questions générales se rapportant à l'adaptation au milieu. Les agglomérations suivantes ont profité de ce programme:

Le Pas	Red Deer Lake
Sherridon/Cold Lake	Cormorant
Easterville	Duck Bay
Camperville	Churchill
Barrows	South Indian Lake
Dawson Bay	Grand Rapids
National Mills	

Le programme a été étendu aux agglomérations suivantes qui ont reçu les services de dix conseillers en stage:

Pukatawagan	Wanipigow
Nelson House	Manigotogan
Cross Lake	Seymourville
Gillam	Norway House
Split Lake	Waterhen
Thicket Portage	Skownan
Berens River	Mallard
Salt Point	Meadow Portage

TABLEAU B.6

Projets du Corps de la Jeunesse, 1976-1977

Agglomération	Nombre de jeunes participants	Nature du projet
Berens River	10	Nettoyage général de l'agglomération
Bissett	5	Nettoyage général de l'agglomération
Brochet	9	Magasins, centre médical, travail dans les champs, nettoyage général de l'agglomération
Camperville	8	Entretien de l'école, nettoyage général de l'agglomération
Cormorant	8	Réfection de la plage, du terrain de jeu de balle, du terrain de jeux
Cranberry Portage	8	Réfection du cimetière et des rues, nettoyage général de l'agglomération
Crane River	6	Nettoyage de la plage, nettoyage général de l'agglomération
Cross Lake	12	Aide aux personnes âgées; jeunes placés dans le service des forêts, les bureaux du conseil, la station de radio, le dispensaire; nettoyage général de l'agglomération
Duck Bay	8	Coupe de poteaux de clôture, nettoyage général de l'agglomération
Easterville	8	Réfection du cimetière, nettoyage général de l'agglomération

TABLEAU B.6 (Suite)

Projets du Corps de la Jeunesse, 1976-1977

Agglomération	Nombre de jeunes participants	Nature du projet
Fort Alexandre	14	Nettoyage général de l'agglomération
Grand Rapids	8	Aide aux personnes âgées, tonte des gazons, etc.
Granville Lake	5	Travail dans les magasins, au centre d'hygiène, nettoyage général de l'agglomération
Ilford	6	Aide aux personnes âgées, garderies, jardinage et préparation du terrain de jeux, programme récréatif communautaire
Little Black River	5	Nettoyage général de l'agglomération
Mallard	6	Aide aux personnes âgées; nettoyage général de l'agglomération
Manigotogan	5	Nettoyage général de l'agglomération
Matheson Island	5	Nettoyage général de l'agglomération
Moose Lake	8	Réparations à la patinoire; nettoyage général de l'agglomération
Nelson House	10	MRGE, dispensaire, bureau cadastral, projet de logements, aide aux personnes âgées et au directeur des activités récréatives
Norway House	16	Nettoyage général de l'agglomération

TABLEAU B.6 (Suite)

Projets du Corps de la Jeunesse, 1976-1977

Agglomération	Nombre de jeunes participants	Nature du projet
Oxford House	8	Nettoyage général de l'agglomération
Pelican Rapids	8	Réfection du cimetière, nettoyage général de l'agglomération
Pikwitonei	6	Construction de trottoirs en bois, journée sportive, nettoyage général de l'agglomération
Pine Creek	6	Entretien de l'école
Pine Dock	5	Nettoyage général de l'agglomération
Pukatawagan	10	Nettoyage général de l'agglomération, aide dans les magasins
Seymourville, Hollow Water	7	Nettoyage général de l'agglomération
Skownan	8	Jardinage et préparation du terrain de jeux
South Indian Lake	8	Magasin, restaurant, dispensaire, aéroport, bureau du conseil
Tadoule Lake	8	Démolition de bâtiments, construction de nouveaux bâtiments, nettoyage général de l'agglomération
Le Pas	8	Renseignements aux touristes, travail de bureau, tonte des gazons, etc.
Réserve du Pas	8	Jardinage et préparation du terrain de jeux, nettoyage général de l'agglomération

TABLEAU B.6 (Suite)

Projets du Corps de la Jeunesse, 1976-1977

Agglomération	Nombre de jeunes participants	Nature du projet
Thicket Portage	6	Nettoyage du cimetière, aide aux personnes âgées, réparations de la salle communautaire
Wabowden	8	Jardinage du terrain de jeux, moissons, réfection du cimetière, nettoyage général de l'agglomération

Tous les conseillers familiaux travaillaient sous la direction de cinq conseillers en économie domestique se trouvant au Pas, à Thompson et à Norway House.

d) Le service d'apprentissage

Les apprentis sont patronnés par le Corps de développement du Nord plutôt que par des employeurs individuels. Un total de 84 clients ont été inscrits dans les agglomérations suivantes:

	<u>Clients</u>
Le Pas	26
Churchill	41
Thompson	10
Norway House	7

e) Services de déménagement

A Leaf Rapids et Thompson, ces services ont continué d'aider les travailleurs et leur famille à déménager des agglomérations éloignées et à s'installer dans les centres industriels où il y a du travail. Le service de déménagement de Leaf Rapids (Tawow) a aidé de 35 à 40 familles, alors que le service de Thompson, qui est subventionné par l'entremise de fonds accordés à la Fédération des Métis du Manitoba, a aidé environ 10 familles. Au cours de l'année 1976-1977, des négociations ont également commencé avec la Hudson's Bay Mining and Smelting, à Flin Flon, pour étudier la possibilité d'offrir un service semblable à l'avenir.

f) Projets de formation à base communautaire

Au cours de 1976-1977, on a organisé une série de cours de formation à court terme dont un programme d'instruction à la conduite automobile en deux phases (la première phase a eu lieu dans des endroits éloignés, la seconde phase au Collège communautaire Keewatin). Au cours de 1976-1977, 65 clients ont participé à la deuxième phase d'instruction. Ces clients venaient des endroits suivants:

	<u>Clients</u>
Leaf Rapids	10
Thompson	10
Churchill	5
Norway House	15
Le Pas	25

En outre, un contrat spécial d'instruction à la conduite automobile a permis de former dix clients à Wabowden.

Voici les autres projets de formation entrepris pendant cette période:

- formation au secrétariat dans la région de Churchill: quinze participants;
- contrat de formation avec la ville de Churchill pour trois mécaniciens de machines fixes;
- environ 25 personnes, à la fin de leur traitement au Centre de désintoxication du Pas, ont reçu une certaine orientation professionnelle en faisant partie de l'équipe de réhabilitation du Pas;
- environ 35 personnes ont reçu une formation de bûcheron dans une coopérative forestière appartenant à l'agglomération de Grand Rapids;
- quinze personnes ont suivi des cours de préparation à la vie à Oxford House; et
- une personne a été formée comme opérateur-technicien radio à Norway House.

Le directeur des services régionaux est

M. Robb Tonn
 Ministère des Affaires du Nord
 B.P. 2850
 Le Pas (Manitoba)
 Téléphone: 623-7481, poste 193.

Activité 2 Services de soutien des programmes

Cette activité comprend des projets de soutien réalisés par le ministère des Affaires du Nord et le ministère des Ressources renouvelables et des Transports. Le ministère des Affaires du Nord a employé huit personnes qui partageaient leurs connaissances techniques avec les services régionaux et la direction des projets de corporation dans les domaines de la planification communautaire de la main-d'oeuvre, du développement économique communautaire et de l'élaboration de propositions de projets. Le ministère des Ressources renouvelables et des Transports a utilisé les services de deux employés pour offrir aux effectifs de Channel Area Loggers et de Moose Lake Loggers un programme de formation aux activités forestières.

Au cours de l'année 1976-1977, les dépenses de \$529,846.64 ont été partagées entre le MEER et le Manitoba dans la proportion de 60 et 40 pour cent.

Voici les résultats obtenus en 1976-1977:

Services de soutien des programmes

Les programmes du ministère des Affaires du Nord, tels que les services aux familles, les services aux jeunes et les cours de conduite automobile, ont été réorganisés de façon à ce qu'ils puissent être offerts par les services régionaux, à partir des bureaux régionaux. A la suite de cela, les services de soutien des programmes ont pu se consacrer aux activités liées au développement économique, de sorte que le ministère a pu se pencher davantage sur l'aspect développement économique.

Au cours de 1976-1977, le personnel du bureau régional du Corps de la main-d'oeuvre, le personnel de la FMM de Thompson et du Pas, le personnel de l'usine RTM et le personnel de formation relative au développement de gouvernements locaux ont participé à des ateliers de connaissance pratique. On a également organisé, à

Oxford House, un cours de formation en connaissance pratique de trois semaines pour un groupe d'étudiants éventuels des collèges communautaires. Le programme de connaissance pratique se donne pour but d'aider les habitants du Nord à s'adapter aux changements auxquels ils doivent nécessairement faire face en emménageant dans un milieu urbain.

Le personnel a aidé Cross Lake à élaborer et à réaliser un plan de développement économique d'un an. Il a aussi collaboré au programme de corporations et d'entreprises à base communautaire en filmant des projets, en publiant des brochures et des dépliants et en établissant des systèmes d'évaluation et de rapports statistiques.

Le directeur des services de support des programmes est

M. Harold Wells
 Ministère des Affaires du Nord
 Boîte 2850
 Le Pas (Manitoba)
 Téléphone: 623-7481, poste 113.

Formation aux activités forestières

Ce programme, qui dépend du ministère des Ressources renouvelables et des Transports, offre aux habitants du Nord une formation sur le tas leur permettant d'acquérir les qualifications professionnelles nécessaires pour accéder à des postes d'administrateur, de comptable ou de mécanicien. Six personnes ont reçu cette formation au cours de 1976-1977, trois pour le compte de la compagnie Moose Lake Loggers (près de Moose Lake) et trois pour le compte de la compagnie Channel Area Loggers (près de Berens River). Chaque stagiaire en comptabilité a travaillé sous la direction d'un comptable expérimenté. Les stagiaires en administration ont travaillé en collaboration étroite avec les directeurs d'exploitations forestières expérimentés employés par ces compagnies et les mécaniciens en stage ont reçu leur formation de

mécaniciens qualifiés.

Le directeur de la formation aux activités forestières est

M. Ray Delbaere
Ministère des Ressources renouvelables et des Transports
1495, rue St-James
Winnipeg (Manitoba)
Téléphone: 785-9245

Projet 2 Corporations du Nord et entreprises à base communautaire

Activité 1 Construction des bâtiments

Ce programme, réalisé par le ministère des Affaires du Nord du Manitoba, comprend deux éléments: l'entreprise Churchill Prefab Plant (logements préfabriqués) à Churchill et l'usine RTM (Ready-To-Move) du Pas. Ces deux éléments ont fonctionné avec l'aide d'employés du ministère des Affaires du Nord, deux à Churchill et cinq au Pas.

Ce programme vise à offrir une formation, une expérience de travail et, dans quelques cas, un emploi permanent aux groupes en question.

Au cours de 1976-1977, les dépenses ont été partagées entre le MEER (60 pour cent) et le Manitoba (40 pour cent) pour subventionner ces entreprises: \$336,200 dans le cas de Churchill Prefab Plant et \$113,000 dans le cas de l'usine RTM du Pas. La compagnie de logements préfabriqués de Churchill est située à Churchill, tandis que la RTM du Pas a deux usines: la première à Big Eddy et la deuxième à Young's Point.

Churchill Prefab Plant (Fabrique de logements préfabriqués de Churchill)

Au cours de 1976-1977, l'usine n'a pas obtenu de nouveaux contrats et n'a donc eu qu'à remplir les vieilles commandes. Au cours des mois d'hiver, la production a été arrêtée. En mars, on a commencé la construction de trois unités faisant partie d'un contrat futur de dix-neuf unités. Le personnel de la fabrique se composait de 15 employés. Un personnel supplémentaire comprenant en moyenne 20 stagiaires, 15 apprentis, cinq travailleurs mi-spécialisés et cinq manoeuvres se trouvait également sur place en 1976-1977. Les stagiaires et les apprentis étaient des habitants de Churchill. Le travail a nécessité un total de 576 mois-hommes.

Tableau B.7

Stagiaires à la fabrique de Churchill, 1976-1977

	Total engagé	Roulement	Stagiaires ayant terminé le cours	Mois-hommes de formation
Stagiaires	37	30	15	27

Usine RTM du Pas

Ayant terminé, en 1976-1977, les travaux relatifs à un contrat conclu avec la Société d'habitation et de réaménagement du Manitoba, on a décidé de transférer à Cranberry Portage l'usine de logements préfabriqués, précoupés et prêts à être transportés, et de transformer les locaux existants en une usine d'armoires de cuisine et de meubles.

Le personnel de l'usine comptait en moyenne quatre stagiaires, quatre apprentis et trois ouvriers qualifiés. En outre, les services de soutien du Corps de développement du Nord comprenaient un directeur, un surintendant d'usine et un superviseur de la construction. On a estimé que cinquante pour cent des stagiaires et des apprentis venaient de Big Eddy et 50 pour cent de Young's Point. Le tableau B.8 montre la répartition des stagiaires et leur domaine de formation à l'usine RTM.

Tableau B.8

Stagiaires à l'usine RTM, 1976-1977

	Stagiaires engagés	Roulement	Stagiaires ayant terminé le cours	Mois-hommes de formation	Mois-hommes d'emplois (autres que stagiaires)
Électricité	1	--	--	12	--
Menuiserie, chauffage, peinture	8	2	--	96	36

Ces deux compagnies ont reçu l'aide du bureau du directeur, projets de corporations, en ce qui concerne le dessin, la conception, la commercialisation, le budget et la gestion.

Le directeur du programme de construction en bâtiment est

M. Randy Burron
 Ministère des Affaires du Nord
 Boîte 2850
 Le Pas (Manitoba)
 Téléphone: 623-7481, poste 190.

Activité 2 Industrie forestière:

Le programme forestier a été réalisé par le ministère des Affaires du Nord du Manitoba qui a fourni un directeur, un chef de camp et un administrateur. Ce programme vise à former et à employer certaines personnes dans les activités forestières de Mistik Creek Loggers.

Au cours de l'année financière 1976-1977, les dépenses de \$485,400 ont été partagées entre le MEER et le Manitoba. Les activités ont eu lieu dans un camp situé à Blueberry Lake et les bureaux administratifs se trouvaient à Cranberry Portage. Tous les stagiaires étaient des habitants du Nord.

Au cours de 1976-1977, l'entreprise s'était occupé de l'abattage du bois aux termes d'un contrat conclu avec Manfor. Le 1^{er} janvier 1977, le projet a été constitué en corporation et a continué à employer vingt bûcherons, en plus du personnel de soutien. Voici la liste des employés de Mistik Creek Loggers, selon leurs fonctions:

Tableau B.9

Employés de Mistik Creek Loggers

20 bûcherons
 1 opérateur de tracteur
 1 valet de camp de bûcherons
 2 employés de cuisine
 1 directeur
 1 chef de camp
 1 administrateur
 1 administrateur-adjoint
 1 commis-dactylo
 1 mécanicien
 3 mécaniciens stagiaires
 1 chef de production/en stage
 1 commis de camp-poiseur/en stage

On a engagé cinq stagiaires qui ont reçu soixante mois-hommes de formation. Le reste des employés a profité de 265 mois-hommes de travail.

Le directeur des activités forestières est

M. Randy Burron
Ministère des Affaires du Nord
C.P. 2850
Le Pas (Manitoba)
Téléphone: 623-7481, poste 190

Activité 3 - Programme de travaux publics

Ce programme, entrepris par le ministère des Affaires du Nord du Manitoba, vise à former sur le tas des stagiaires désireux d'apprendre à conduire et à entretenir des véhicules de terrassement, à forer, à conduire des camions et à réparer les chemins.

Au cours de l'année financière 1976/1977, les \$363,000 versés à Minago Contractors (construction de la route d'Easterville) ont été partagés entre le MEER (60 pour cent) et le Manitoba (40 pour cent).

Au cours de l'année financière, la compagnie a employé quelque trente personnes par mois dans les catégories suivantes: manoeuvre; conducteur de matériel lourd, mécanicien, mécanicien d'entretien, cuisinier, aide-cuisinier, superviseur de projet, directeur et comptable. En règle générale, on a embauché de préférence les habitants d'Easterville pour combler ces postes. Il y avait trois stagiaires par mois dans les catégories mécanicien d'entretien, conducteur de matériel lourd et aide-cuisinier. Les stagiaires venaient surtout des agglomérations de Cormorant, Mafeking et Easterville, et de la ville de Thompson.

Tableau B10
Stagiaires de Minago Contractors, 1976-1977

	<u>Nombre total de stagiaires</u>	<u>Mois-hommes de formation</u>
Dépanneurs	1	1.5
Opérateurs	8	17
Entretien du camp et supervision	2	4

Le directeur du programme de travaux publics est:

M. Randy Burron
Ministère des Affaires du Nord
Boîte 2850
Le Pas (Manitoba)
Téléphone: 623-7481, poste 190.

Activité 4 Bureau du directeur

Cette activité a été réalisée par le Ministère des Affaires du Nord du Manitoba.

Au cours de 1976-1977, les dépenses de \$97,204.87 ont été partagées entre le MEER et le Manitoba dans la proportion de 60 et 40 pour cent. On estime, cependant, qu'environ \$60,000 représentaient l'aide accordée par le Ministère à l'usine RTM du Pas.

Deux fonctionnaires étaient chargés de fournir le soutien et d'assurer la direction générale de quatre projets: Churchill Prefab Plant, Mistik Creek Loggers, l'usine RTM du Pas et Minago Contractors. Le personnel faisait partie des conseils d'administration de Minago Contractors, Mistik Creek Loggers et de Churchill Prefab Plant. En outre, trois membres du personnel de soutien ont élaboré et mis en oeuvre un service de commercialisation pour la compagnie Churchill Prefab Plant et pour l'usine RTM du Pas, tout en assurant les services de conception et de dessin, selon les besoins.

Le directeur du programme du bureau du directeur est

M. Randy Burrton
 Ministère des Affaires du Nord
 Boîte 2580
 Le Pas (Manitoba)
 Téléphone: 623-7481, poste 190.

Activité 5 Services communautaires de Pakwagan

Ces services ont été fournis par le ministère des Affaires du Nord du Manitoba.

Au cours de 1976-1977, les dépenses de \$280,458.97 ont été partagées entre le MEER et le Manitoba dans la proportion de 60 et 40 pour cent.

Cette entreprise est située à Jenpeg et vise à développer l'industrie locale et à fabriquer des logements en rondins.

Au cours de 1976-1977, l'entreprise a employé environ trente personnes à la coupe du bois. Cependant, à cause du coût élevé de l'abattage sélectif d'arbres assez grands pour servir de rondins, cette activité a été supprimée et l'on achète maintenant les rondins aux agglomérations locales. La main-d'oeuvre a été réduite à un niveau stable de six employés (tous des habitants du Nord) qui travaillent à la scierie.

On a construit 39 logements en 1976-1977. Le ministère des Affaires du Nord a fourni l'aide administrative.

Le directeur du programme Pakwagan est

M. Marv Tyler
 Ministère des Affaires du Nord
 Palais législatif, pièce 349
 Winnipeg (Manitoba)
 Téléphone: 947-3370.

Projet 3: Perfectionnement professionnel pour adultes

Activité 1: Professions nouvelles

Le ministère de l'Éducation permanente et de la Main-d'oeuvre a employé neuf personnes qui ont géré le programme "professions nouvelles dans le Nord" au cours de l'année financière 1976-1977.

Ce programme vise à former davantage de personnes et à leur offrir plus de débouchés grâce à un programme positif d'emploi. Plus précisément, les objectifs du programme sont les suivants:

- aider les personnes "désavantagées" à se joindre au marché du travail, particulièrement dans les domaines où l'on a fort besoin de services humains;
- améliorer les services en permettant à des paraprofessionnels de remplir certaines fonctions du professionnel, de façon à ce que ce dernier puisse mieux utiliser ses connaissances;
- créer des postes utiles et importants à l'intention des personnes qui acceptent leur premier emploi; former les personnes pour qu'elles puissent accepter leur "premier" emploi ou des promotions au sein d'un ministère ou dans d'autres ministères;
- repasser les pratiques gouvernementales relatives à l'emploi en montrant que, lorsque les systèmes traditionnels de recrutement et de certification sont abandonnés en faveur de certains critères relatifs aux programmes spéciaux, il n'en résulte pas nécessairement une baisse des normes.

Essentiellement, le programme de formation sur le tas se rapporte aux compétences et connaissances requises pour bien s'acquitter d'emplois particuliers. La période de formation, qui dure deux ans, se passe sur le tas (environ 70 pour cent du temps) et en classe (environ 30 pour cent du temps). Les cours sont conçus de façon à ce qu'on puisse évaluer le rendement du stagiaire sur le terrain, compte tenu de certains aspects de son comportement.

On a sélectionné des emplois qui étaient utiles et offraient des possibilités de promotion et de mutation. Les postes peuvent être conventionnels (agents de la conservation, conseillers en matière de droits de l'homme et agents de correction) ou ils peuvent faire partie de nouveaux services (conseillers en désintoxication, conseillers juridiques et hygiénistes communautaires).

Fondamentalement, le groupe visé par le programme se compose des éléments suivants:

- 90 pour cent des stagiaires sont d'origine autochtone;
- 80 pour cent n'ont pas 9 ans de scolarité;
- d'après leurs antécédents de travail, 76 pour cent ont travaillé de façon intermittante, se sont montrés instables ou n'ont jamais travaillé;
- 65 pour cent sont des femmes.

Au cours de 1976-1977, les dépenses de \$1,483,875.74 ont été partagées entre le MEER et le Manitoba dans la proportion de 60 et 40 pour cent.

Le directeur du programme des professions nouvelles est

M^{lle} Linda Wiebe,
Ministère de l'Éducation permanente et de la Main-d'oeuvre
16, rue Martha
Winnipeg (Manitoba)
Téléphone: 943-1531

Les tableaux B.11 et B.12 montrent les résultats obtenus en 1976-1977.

Tableau B.11

Indices de rendement du programme des professions nouvelles, 1976-1977

Programmes	Organisme assurant la formation	Nombre de stagiaires		Nombre d'abandons		Nombre de stagiaires recrutés	Nombre de stagiaires ayant terminé le cours	Nombre de stagiaires placés
		1 ^{re} année	2 ^e année	1 ^{re} année	2 ^e année			
Protection de l'enfance	Santé et développement social	2				2		
Toxicomanie	Centre de désintoxication St. Anthony	1	2	2		7	2	2
Spécialistes en puériculture	Centre sanitaire de Churchill	1	1	3		5		
Assistants des agents de correction	Pénitenciers		4	1		5		
Conseillers familiaux	Affaires du Nord	7		1		8		
Conseiller en apprentissage	Affaires du Nord		3	1	1	5		
Assistants: protection de l'environnement	MRE		8	4	1	13		
Spécialistes en récréologie	Tourisme	5	9	4	2	20		
Ma-Mow-We-Tak	Centre d'accueil Ma-Mow-We-Tak	3				3		
Instruction élémentaire pour adultes	Collège communautaire Keewatin	6		3		9		
Conseillers en alimentation	Division scolaire Frontier		4	3	1	7		
Manitoba Telephone System	MTS	1		3		7	3	3
Coordinateur du Nord	Affaires du Nord	4				4		

Tableau B.11 (suite)

Indices de rendement du programme des professions nouvelles, 1976-1977

Programmes	Organisme assurant la formation	Nombre de stagiaires		Nombre d'abandons		Nombre de stagiaires recrutés	Nombre de stagiaires ayant terminé le cours	Nombre de stagiaires placés
		1 ^{re} année	2 ^e année	1 ^{re} année	2 ^e année			
Agents de la conservation	MRE	5		2		7		
Spécialistes en hygiène communautaire	Santé et développement social		5	1		6		
Annonceurs radio-phoniques	Native Communications	2				2		

Tableau B.12

Rendement du programme des professions nouvelles, par agglomération, 1976-1977

Postes	Organisme assurant la formation	Agglomération d'origine des stagiaires	Nombre par agglomération	Agglomération où les stagiaires sont employés	Nombre par agglomération
Protection de l'enfance	Santé et développement social	Island Lake	1	Island Lake	1
		Berens River	1	Berens River	1
Conseillers en désintoxication	Centre de désintoxication St. Anthony	Le Pas	5	Le Pas	5
Spécialistes en puériculture	Centre sanitaire de Churchill	Churchill	2	Churchill	2
Assistants des agents de correction	Pénitenciers	Fort Alexander	1	Fort Alexander	1
		Camperville	1	Camperville	1
		Churchill	1	Churchill	1
		Norway House	1	Norway House	1
Conseillers familiaux	Affaires du Nord	Berens River	1	Berens River	1
		Cross Lake	1	Cross Lake	1
		Nelson House	1	Nelson House	1
		Wanipigow	1	Wanipigow	1
		Thicket Portage	1	Thicket Portage	1
		Gillam	1	Gillam	1
		Toutes Aides	1	Toutes Aides	1
Conseillers en apprentissage	Affaires du Nord	Thompson	1	Thompson	1
		Le Pas	1	Le Pas	1
		Gods Lake	1	Gods Lake	1

Tableau B.12 (suite)

Rendement du programme des professions nouvelles, par agglomération, 1976-1977

Postes	Organisme assurant la formation	Agglomération d'origine des stagiaires	Nombre par agglomération	Agglomération où les stagiaires sont employés	Nombre par agglomération
Assistants: protection de l'environnement	Mines, Ressources et Environnement	South Indian Lake	1	South Indian Lake	1
		Easterville	1	Easterville	1
		Cross Lake	1	Cross Lake	1
		Thicket Portage	1	Thicket Portage	1
		Manigotogan	1	Manigotogan	1
		Moose Lake	1	Moose Lake	1
		Norway House	1	Norway House	1
		Gods Lake	1	Gods Lake	1
Spécialistes en récréologie	Tourisme	Cross Lake	1	Cross Lake	1
		Easterville	1	Easterville	1
		Berens River	1	Berens River	1
		Shamattawa	1	Shamattawa	1
		Churchill	4	Churchill	4
		Brochet	1	Brochet	1
		Thompson	2	Thompson	2
		Moose Lake	1	Moose Lake	1
		Wabowden	1	Wabowden	1
		Churchill	1	Churchill	1
Ma-Mow-We-Tak	Centre d'accueil Ma-Mow-We-Tak	Thompson	3	Thompson	3
Instruction élémentaire pour adultes	Collège communautaire Keewatin	Le Pas	6	Le Pas	6
Conseillers en alimentation	Division scolaire Frontier	Cranberry Portage	1	Cranberry Portage	1
		Grand Rapids	1	Grand Rapids	1
		Norway House	2	Norway House	2

Tableau B.12 (suite)

Rendement du programme des professions nouvelles, par agglomération, 1976-1977

Postes	Organisme assurant la formation	Agglomération d'origine des stagiaires	Nombre par agglomération	Agglomération où les stagiaires sont employés	Nombre par agglomération
Manitoba Téléphone System	MTS	Berens River	1	Selkirk	1
		Churchill	1	Churchill	1
		Norway House	1	Norway House	1
		Pukatawagan	1	Wabowden	1
Coordinateur du Nord	Affaires du Nord	Thompson	1	Thompson	1
		Selkirk	1	Selkirk	1
		Le Pas	1	Le Pas	1
		Dauphin	1	Dauphin	1
Agents de la conservation	MRE	Thompson	1	Le Pas	L'emplacement du bureau central changeait souvent
		Grand Rapids	1	Mafeking	
		Winnipeg	1	Thompson	
		Steinbach	1		
		Cowan	1		
Spécialistes en hygiène communautaire	Santé et Développement social	Thicket Portage	1	Thicket Portage	1
		Tadoule Lake	1	Tadoule Lake	1
		Ilford	1	Ilford	1
		Grand Rapids	1	Grand Rapids	1
		Pikwitonei	1	Pikwitonei	1
Annonceurs radio-phoniques	Natives Communications	Norway House	2	Norway House	2

Activité 2 Programme de formation d'enseignants autochtones de l'université de Brandon (BUNTEP)

Ce programme, réalisé par le ministère de l'Éducation permanente et de la Main-d'oeuvre du Manitoba, direction des projets spéciaux, comportait trois années-hommes; le même personnel s'occupait aussi du programme spécial pour les étudiants adultes du Nord.

BUNTEP assure le soutien et la formation nécessaires aux Indiens et aux Métis des agglomérations éloignées du Nord désireux de devenir instituteurs, de façon à répondre aux besoins en instituteurs autochtones de ces agglomérations.

BUNTEP aide les agglomérations suivantes:

- celles qui ont montré leur volonté de collaborer au projet en demandant l'établissement d'un centre BUNTEP;
- celles qui sont assez peuplées pour justifier l'installation d'un centre nécessitant des enseignants;
- celles qui sont entourées d'un certain nombre de petits centres qui, ensemble, pourront employer les étudiants ayant obtenu leur diplôme en pédagogie;
- celles où il est évident que le roulement des enseignants compromet la qualité de l'éducation offerte.

BUNTEP offre aux étudiants autochtones du Nord la possibilité d'obtenir un diplôme d'instituteur, et ce sans avoir à fréquenter du tout l'université. Les cours nécessaires (arts, science et éducation) sont donnés par des professeurs de l'université de Brandon qui viennent sur place ou par le coordinateur du centre qui habite dans l'agglomération. On supervise de la même manière les stages pratiques des étudiants.

Le principe de base de ce programme consiste à offrir à certaines personnes des possibilités de formation qui, normalement, ne leur sont pas disponibles. On trouve chez des étudiants au moins deux ou trois des caractéristiques de la personne "désavantagée": ils sont plus âgés que l'étudiant ordinaire, leur niveau d'instruction est peu élevé, ce sont des femmes plutôt que des hommes, ils ont d'habitude des personnes à charge, ils ont été sous-employés, employés de façon intermittente ou n'ont jamais travaillé.

Au cours de 1976-1977, les dépenses de \$1,011,777.27 ont été partagées entre le MEER et le Manitoba en proportion de 60 et 40 pour cent. Le tableau B.13 montre les résultats du programme au cours de 1976-1977.

Le directeur de BUNTEP est:

M. Wayne Brewer /
Ministère de l'Éducation permanente et de la Main-d'oeuvre
200, rue Osborne nord
Winnipeg (Manitoba)
Téléphone: 775-8658

TABLEAU B.13

BUNTEP, 1976-1977

Centre BUNTEP	Nombre de personnes employées à temps plein	Agglomérations d'origine des étudiants	Nombre d'étudiants inscrits au programme	Nombre d'inscriptions en 1976-1977	Nombre d'abandons	Nombre d'étudiants en formation	Nombre d'étudiants qui ont obtenu leur diplôme
Island Lake	1	Island Lake	13				
Cross Lake	1	Cross Lake	14				
Split Lake	1	Split Lake	15				
Le Pas	1	Le Pas	13				
		Moose Lake	2				
		Duck Bay	1				
		Pikwitonei	1				
		Moreert, Ontario*	1				
		Shoal River	1				
		Pelican Rapids	1				
		Cumberland House, Sask.*	1				
		Cranberry Portage	2				
Nelson House	1	Nelson House	11				
Oxford House	1	Oxford House	10				
Norway House	1	Norway House	12				
Camperville	1	Camperville	10				
Peguis	1	Peguis	14				
TOTAL	9	17	122	35		87	0

Nombre de stagiaires qui ont obtenu leur diplôme:

42 bacheliers en pédagogie, 1977-1978

Effectifs s'occupant de l'administration du programme:

2.5

Personnel de soutien de l'université de Brandon:

0.5

Nombre de professeurs itinérants:

8

Personnel affecté à chaque centre:

1

*Lieu de naissance antérieur à résider au nord manitobain

Activité 3 Programme spécial pour les étudiants adultes

Ce programme a été réalisé par le ministère de l'Éducation permanente et de la Main-d'oeuvre du Manitoba, direction des projets spéciaux; il comportait 1.5 année-homme environ.

Au cours de 1976-1977, les dépenses de \$534,067.99 ont été partagées entre le MEER et le Manitoba dans la proportion de 60 et 40 pour cent.

Dans le cadre de cette activité, on se proposait d'offrir un programme universitaire (jusqu'au niveau du baccalauréat) dans des écoles et des facultés choisies à l'université de Brandon et à l'université du Manitoba, ainsi qu'un cours de soins infirmiers (infirmière diplômée) à l'hôpital général de Brandon. Ces programmes exigent que les étudiants désireux d'obtenir un diplôme universitaire suivent les cours des institutions concernées durant une année civile. Les étudiants reçoivent des bourses et des services de counselling spéciaux.

Le principe de base de ce programme consiste à offrir à certaines personnes des possibilités de formation qui, normalement, ne leur sont pas disponibles. On trouve chez ces étudiants au moins deux ou trois caractéristiques de la personne "désavantagée": ils sont plus jeunes que l'étudiant ordinaire, leur niveau d'instruction est peu élevé, ce sont des femmes plutôt que des hommes, ils ont d'habitude des personnes à charge, ils ont été sous-employés, employés d'une façon intermittente ou n'ont jamais travaillé.

Les tableaux B.14 et B.15 montrent les résultats du programme en 1976-1977.

Le directeur du programme spécial pour les étudiants adultes est:

M. Wayne Brewer
 Ministère de l'Éducation permanente et de la Main-d'oeuvre
 200, rue Osborne nord
 Winnipeg (Manitoba)
 Téléphone: 775-8658

TABLEAU B.14

Programme spécial pour les étudiants adultes 1976-1977

Faculté	Université	Nombre d'étu-		Nombre d'aban- dons	Nombre d'étudiants qui ont obtenu leur diplôme	Genres de diplôme
		Nombre d'ins- criptions	diants en formation			
École de soins infirmiers	Hôpital général de Brandon	12	11	1	0	
Total		<u>12</u>				
Arts	Université du Manitoba		18			
Éducation			2		1	
Sciences			2			
Agriculture			2			
Travail Social			1			
Éducation physique			3			
Enseignement ménager			1			
École d'infirmières			2			
Droit			4			
			<u>TOTAL 35</u>			
Éducation, Sciences	Université de Brandon		10		4	Baccalauréat en pédagogie
Arts, cours généraux			<u>11</u>			
			<u>TOTAL 21</u>		1	Bachelier des Arts

Tableau B.15

Agglomération d'origine des étudiants inscrits au programme spécial pour les étudiants adultes, 1976-1977

Université

Agglomération d'origine des étudiants
(nombre d'étudiants suivant les cours)

Hôpital général de Brandon

Norway House (1), Berens River (1), St. Theresa (1),
Le Pas (2), Garden Hill (1), Wabowden (1), Thompson (2),
Cross Lake (1), Pequis (1), Fisher Bay (1).

Université du Manitoba

Garden Hill (2), Snow Lake (2), Grahamdale (2), Thompson (3),
Le Pas (5), Flin Flon (1), Cranberry Portage (3), Wabowden (2),
Duck Bay (1), Norway House (2), Grand Rapids (3), Manigotogan (1),
Churchill (1), Tadoule Lake (1), Cross Lake (2), South Indian Lake (1),
Island Lake (1), Fisher River (1), Swan Lake (1).

Université de Brandon
(Education, Sciences)

Gillam (1), Churchill (2), Leaf Rapids (1),
Grand Rapids (2), Le Pas (2), Thompson (2).

Université de Brandon
(Arts, cours généraux)

Snow Lake (1), Thompson (3), Camperville (1), Nelson House (2),
Sherridon (1), Grand Rapids (1), Cranberry Portage (2).

Programme 3: Services de perfectionnement de la main-d'oeuvre

Ce programme comprend des projets visant à offrir des services de placement aux habitants des agglomérations isolées du Nord et à leur donner l'occasion de faire des études post-secondaires. Pour ce qui est des services à l'emploi, le ministère de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration a mis sur pied le Programme d'extension des services et le Programme d'aide à la création locale d'emploi (PACLE). De son côté, le MAIN a créé un programme en vue d'aider les personnes qui ont le statut d'Indien à se trouver du travail et à faire des études. Le programme 3, entièrement financé par les ministères fédéraux concernés, s'adresse aux habitants du Nord qui désirent trouver un emploi. On trouvera dans les pages suivantes un rapport sur les projets susmentionnés.

Projet 1: Extension des services

Le Programme d'extension des services a surtout pour but d'offrir des services de placement, en sus des services habituels du ministère de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration, aux habitants des agglomérations isolées qui n'ont pas les aptitudes nécessaires pour se tirer d'affaire sur le marché du travail et qui ont toujours de la peine à trouver et à garder un emploi convenable. En vertu de ce programme, le ministère de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration prendra graduellement la direction des services de placement qui avaient été mis sur pied en vertu de l'entente provisoire et dont le MEER et la Province se partageaient les coûts.

Dans le cadre du programme d'extension des services, le M et I engage des personnes ou des organisations de la région du Nord visée pour fournir des services d'emploi à la population. C'est ainsi qu'on a créé un réseau d'information sur le marché du travail grâce auquel les agglomérations isolées sont reliées

aux centres industriels du Nord du Manitoba, du reste de la province et du Canada, un service de renvoi et de placement local, un service d'aide aux personnes qui demandent l'assurance-chômage et, pour les services spéciaux qui ne sont pas de la compétence des conseillers du programme, un service de renvoi aux centres de main-d'oeuvre du Canada ainsi qu'à des organismes provinciaux et privés.

Le tableau suivant indique où en sont les opérations du programme d'extension des services. Le M et I a payé la totalité des dépenses, soit \$198,947. Comme la plupart des projets ont été mis en application vers la fin de l'année financière, on s'est surtout appliqué à monter l'organisation, particulièrement en ce qui a trait à la formation, à la sélection et à l'orientation du personnel. Jusqu'ici, la plus grande partie des entrevues accordées par les conseillers ont porté sur l'emploi, l'assurance-chômage et la formation. On estime qu'on a trouvé un emploi à 366 personnes. Le nouveau système de rapport devrait permettre à l'avenir d'obtenir des chiffres plus précis sur le nombre de personnes auxquelles on aura trouvé un emploi. A mesure que les responsables du programme d'extension des services prendront de l'expérience, ils devraient fournir un meilleur service de placement, ce qui aura pour effet d'améliorer les résultats du projet.

On peut obtenir d'autres renseignements sur le programme d'extension des services en s'adressant à un Centre d'emploi du Canada (anciennement Centre de main-d'oeuvre du Canada).

TABLEAU B.16

Terres septentrionales

Programme d'extension des services 1976/1977

Projet	Adresse	Responsable	Agglomérations desservies	Dépenses	Nombre d'employés	Région du CEC
Split Lake	Projet d'extension des services de Split Lake, Split Lake (Manitoba) ROB 1P0	N. Flett	Split Lake York Landing	\$ 16,063	2	Thompson
Norway House	Projet d'extension des services de Norway House, B.P. 280, Norway House (Man.) ROB 1B0	B. McLeod (359-6754)	Norway House	18,353	1 à temps partiel	Thompson
Island Lake	Projet d'extension des services d'Island Lake, St-Theresa Point (Manitoba) ROB 1J0	R. Beardy	Garden Hill Red Sucker Stevenson Landing	15,642	2	Thompson
Cross Lake	Projet d'extension des services de la Main-d'oeuvre, Cross Lake (Manitoba) R3B 0J0	W. Halcrow (676-2258)	Cross Lake	7,266	1	Thompson
Nelson House	Projet d'extension des services de Nelson House, Nelson House (Man.)	F. Spence (484-2017)	Nelson House	7,543	1	Thompson

TABLEAU B.16 (suite)

Terres septentrionales

Programme d'extension des services 1976/1977

Projet	Adresse	Responsable	Agglomérations desservies	Dépenses	Nombre d'employés	Région du CEC
Grand Rapids	Centre de main-d'oeuvre, a/s Poste restante Grand Rapids (Man.) ROC 1E0	D. Pranteau (639-2437)	Grand Rapids	\$ 11,793	1	Le Pas
Easterville	Centre d'emploi d'Easterville, a/s Poste restante, Easterville (Man.)	J. Mercredi	Easterville	13,314	1	Le Pas
Moose Lake	Centre d'emploi de Moose Lake, Moose Lake (Man.)	C. Mercredi	Moose Lake	12,514	1	Le Pas
Mafeking	Centre d'emploi de Mafeking, Mafeking (Man.)	D. Doan	Pelican Rapids Shoal River Mafeking Barrows	14,114	1	Le Pas
Lac Brochet	Projet d'extension des services de Lac Brochet a/s Conseil consultatif de Lac Brochet, Lac Brochet (Man.)	W. Denedchzhe	Lac Brochet Brochet	12,734	1	Flin Flon
Cranberry Portage	Projet d'extension des services de Cranberry Portage, 50, rue Ross Flin Flon (Man.)	V. Goulet	Cranberry Portage Sherridon	12,000	1	Flin Flon

TABLEAU B.16 (suite)

Terres septentrionales

Programme d'extension des services 1976/1977

Projet	Adresse	Responsable	Agglomérations desservies	Dépenses	Nombre d'employés	Région du CEC
Pukatawagan	Projet d'extension de Pukatawagan a/s Bande Mathias Colomb Pukatawagan (Man.)	E. Sinclair (533-2218)	Pukatawagan Prayer River Granville Lake	\$ 12,158	1	Flin Flon
Fairford	Combiné avec le projet d'extension des services dans le Nord-Ouest d'entre les lacs		Fairford	288	0	Selkirk
Nord-Ouest d'entre les lacs	Projet d'extension des services du Nord-Ouest d'entre les lacs St-Martin (Man.)	N. Sinclair (659-5397)	Little Saskatchewan Lake St.Martin Dauphin River Anama Bay Fairford	13,904	1	Selkirk
Autochtones	Projet d'extension des services aux autochtones, 13-366, rue Main Selkirk (Man.)	W. Marsh (482-3323)	Selkirk	13,702	2	Selkirk

TABLEAU B.16 (suite)

Terres septentrionales

Programme d'extension des services 1976/1977

Projet	Adresse	Responsable	Agglomérations desservies	Dépenses	Nombre d'employés	Région du CEC
Coordonnateur du développement de l'emploi	Fédération des Métis du Manitoba, 275, avenue Portage Winnipeg (Man.)	A. Spence (956-2070)	Agglomération des Métis du Manitoba	\$ 7,144	1	S/O
Projet d'extension des services internes	Centre de main-d'oeuvre du Pas Centre de main-d'oeuvre de Flin Flon Centre de main-d'oeuvre de Thompson			3,826	0	Le Pas
				1,827	0	Flin Flon
				4,789	0	Thompson
				\$198,974	18 à temps plein 1 à temps partiel	

Projet 2: Programme d'aide à la création locale d'emploi (PACLE)

Le programme d'aide à la création locale d'emploi (PACLE) a pour but de trouver de nouvelles façons de créer des emplois pour les habitants du Nord du Manitoba en mettant sur pied des entreprises auto-financées et en apportant un soutien financier à des projets qui stimulent les gens et les aident à trouver et à garder un emploi. Les projets du PACLE peuvent être lancés par toutes sortes d'organismes: groupes bénévoles sans but lucratif, organisations de citoyens, sociétés communautaires, sociétés coopératives, particuliers ou municipalités. En vertu de ce programme, les projets peuvent être financés pour une période maximum de trois ans, jusqu'à concurrence de \$200,000 par année. Toutefois, certains projets peuvent obtenir des fonds de recherche ou d'aménagement pendant 6 mois maximum avant que la période de trois ans commence. Les fonds engagés en vertu d'un contrat du PACLE servent habituellement à payer la rémunération des employés (au taux local), la participation de l'employeur aux avantages sociaux, et des frais généraux d'administration raisonnables. Le M et I peut aussi autoriser le paiement de coûts spéciaux, qui servent par exemple à rémunérer des experts en surveillance, en évaluation et en formation, ou des conseillers, si leurs services sont nécessaires à la bonne marche du projet, pourvu que ces coûts ne dépassent pas 20% du budget de base.

En 1976-1977, trois projets du PACLE étaient en marche dans le Nord. On trouvera la description de ces projets au tableau B.17. Les projets, dont le coût s'est élevé à \$109,707, ont été entièrement financés par le ministère fédéral de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration.

On pourra obtenir d'autres renseignements sur le PACLE en s'adressant à un Centre d'emploi du Canada (autrefois, Centre de main-d'oeuvre du Canada).

TABLEAU B.17

ENTENTE CANADA/MANITOBA SUR LES TERRES SEPTENTRIONALES, RÉSUMÉ DES ACTIVITÉS DANS LE CADRE DU PROGRAMME PACLE EN 1976-1977

Nom du Projet	Endroit	Genre.	Réalizations au 31 mars 1977	Fonds engagés (en dollars)			Dépenses	Nombre d'emplois	Nombre de semaines-hommes d'emploi
				Mise sur pied	Exploitation	Total			
Kistigan	Thicket Portage	Serres potagères	Formation de personnel, défrichage et construction d'installations	31,900	86,320	118,220	58,332	6	300
Ruby	Le Pas	Donner aux habitants du Pas et des agglomérations métisses environnantes l'occasion de recevoir une formation et de trouver un emploi Déterminer quels produits seront mis en marché	Trois activités ont débuté: - six femmes apprennent le métier d'ouvrière-couturière à l'entreprise de parkas molletonnés située dans le mail d'Otineka - une personne fait de l'artisanat - 2 apprentis-menuisiers à Young's Point	96,749	--	96,749	30,731	14	344
Sagkeeng Furniture Corp.	Fort Alexander	Voir quels pourraient être les avantages économiques d'une entreprise de menuiserie dans la réserve Fort Alexander	Étude et mise sur pied de l'entreprise	26,611	--	26,611	10,644	6	85
						\$241,580	\$109,707	26	729

Projet 3: Formation professionnelle des Indiens

Mis en application par le ministère des Affaires indiennes et du Nord (MAIN), le projet de formation professionnelle des Indiens avait pour but d'aider financièrement les Indiens visés par les traités dans les domaines suivants:

Université

Le MAIN offre un appui financier aux personnes qui suivent des cours à l'université du Manitoba, à l'université de Brandon ou dans des universités situées à l'extérieur du Manitoba. Seuls les étudiants inscrits à des programmes universitaires réguliers (Arts, sciences, formation des enseignants, etc.) ont droit à l'appui financier.

BUNTEP (Programme de formation d'enseignants autochtones de l'université de Brandon)

Le MAIN fournit de l'aide financière aux étudiants qui suivent le programme BUNTEP. Il faut signaler que les fonds fournis aux résidents de Garden Hill et de St-Theresa Point s'ajoutent aux fonds engagés dans le cadre du programme BUNTEP pour la construction de bâtiments.

IMPACTE (Formation d'enseignants indiens et métis)

Le Manitoba et le MAIN ont créé conjointement ce programme spécial de formation d'enseignants pour les étudiants adultes afin de permettre aux autochtones d'obtenir un diplôme d'enseignant (il s'agit d'un programme universitaire régulier de trois ans). Le Main verse des fonds à l'université de Brandon pour aider financièrement les étudiants visés par les traités.

PENT (Perfectionnement des enseignants auxiliaires autochtones)

Le MAIN et le Manitoba emploient des para-professionnels dans leurs écoles. On donne à ces para-professionnels, qui sont des enseignants auxiliaires, l'occasion de suivre des cours de perfectionnement dans le cadre du programme PENT de l'université de Brandon. Le MAIN donne aux enseignants auxiliaires visés par les traités l'aide financière leur permettant de suivre cinq sessions d'été à l'université de Brandon en vue d'obtenir un brevet d'enseignant.

Collèges

On fournit un appui financier aux personnes qui suivent des cours dans des collèges communautaires au Manitoba et à l'extérieur. On aide aussi les Indiens visés par les traités qui suivent des cours dans des collèges privés, par exemple pour devenir secrétaire.

Employés de bande

On fournit les fonds nécessaires pour que les chefs et les employés des bandes puissent suivre des cours de perfectionnement dans leur domaine de travail. Ces cours de perfectionnement peuvent toucher tous les aspects de l'administration de la bande: comptabilité, cours de secrétariat, formation des chefs et des conseillers, formation des membres de divers comités (commissions scolaires, comités de développement économique, etc.) et formation des agents de la paix.

Emplois d'été pour les étudiants

Le MAIN fournit des fonds aux agglomérations du Nord qui ont un programme d'emploi d'été pour étudiants; les projets sont mis sur pied par les agglomérations elles-mêmes.

Programme des éducateurs communautaires

Le MAIN donne un appui financier à six bandes qui emploient un éducateur communautaire. Ces éducateurs communautaires ont reçu leur formation grâce à un arrangement avec la

province du Manitoba. Leur formation terminée, les personnes qui ont reçu l'aide financière retournent travailler comme éducateurs communautaires dans leur bande. Leur rôle principal est de conseiller les personnes qui ont besoin de suivre des cours de formation et d'aider les gens à trouver un emploi rémunérateur.

Formation préparatoire à l'emploi (FPE)

Le programme de formation préparatoire à l'emploi est financé par la Main-d'oeuvre du Canada. Le ministère des Affaires indiennes a fourni des fonds à certaines agglomérations du Nord pour appuyer le programme mis en place par la Main-d'oeuvre. Le ministère ne fournit des fonds que dans des situations spéciales où un programme particulier ne peut pas être financé entièrement par la Main-d'oeuvre, par exemple lorsqu'on a besoin d'enseignants ou de para-professionnels supplémentaires, ou de spécialistes en loisirs.

Extension

Ce projet se divise en deux parties; d'abord, le ministère des Affaires indiennes fournit des fonds pour l'emploi de conseillers dans le cadre du programme d'Extension des services, tel qu'organisé par la Main-d'oeuvre. Ces fonds sont versés à la Main-d'oeuvre et c'est cette dernière qui s'occupe de l'administration dans les agglomérations. D'un autre côté, le ministère des Affaires indiennes offre aussi un appui financier à court terme pour permettre aux Indiens visés par les traités de profiter des possibilités d'emploi.

Usine de meubles Selkirk Parks

L'usine de meubles Selkirk Parks est une entreprise de formation/d'emploi gérée par la province à Selkirk (Manitoba). Le ministère des Affaires indiennes paye les frais de réinstallation des stagiaires à Selkirk.

TAWOW - Leaf Rapids

Le Manitoba a créé un programme de réinstallation pour aider les autochtones qui suivent des cours de formation professionnelle. Le ministère des Affaires indiennes appuie ce projet en payant les frais de réinstallation des Indiens visés par les traités dont la réinstallation à Leaf Rapids a été autorisée.

Éducation sociale

Le ministère des Affaires indiennes fournit des fonds aux agglomérations du Nord en vue d'aider les comités scolaires dans leurs activités; la contribution est versée aux bandes à raison de \$4 par personne jusqu'à concurrence de \$1,200. Les agglomérations se servent de ces fonds pour encourager les membres de l'agglomération à participer activement au programme d'éducation. Les comités scolaires aident les chefs et les conseillers à mieux administrer l'éducation locale.

Placement

Le Ministère fournit des fonds pour aider certaines personnes à trouver un emploi lorsque la Main-d'oeuvre ne peut pas les y aider. Ces fonds peuvent être versés aux nouveaux diplômés, aux étudiants qui arrêtent leurs études et qui ont besoin d'aide financière pour prendre un emploi, et aux Indiens visés par les traités auxquels on a offert un emploi et qui ont besoin immédiatement d'outils, de vêtements, d'argent pour payer les frais de transport, etc..

Le MAIN a payé entièrement les frais engagés en 1976/1977, lesquels s'élevaient à \$1,147,819. On trouvera d'autres renseignements sur les activités de 1976/1977 dans les tableaux B.18 et B.19.

On pourra obtenir d'autres renseignements sur le programme de formation professionnelle des Indiens en s'adressant à:

M. John Yacucha
Agent des Terres septentrionales
Ministère des Affaires indiennes et du Nord
275, avenue Portage, pièce 1100
WINNIPEG (Manitoba)
R3B 3A3
Téléphone: 985-5989

Tableau B.18

Formation professionnelle des Indiens

Résumé des activités - 1976/1977

Catégorie	Nombre de participants	Dépenses \$
Université	122	258,775
BUNTEP	29	20,990
IMPACTE	23	138,500
PENT	34	39,550
Collèges	64	155,100
Employés des bandes	426	152,735
Emplois d'été pour étudiants	337	126,866
Éducateurs communautaires	8	120,000
Formation préparatoire à l'emploi	88	18,754
Extension	6	40,000
Usine de meubles de Selkirk Parks	9	9,000
TAWOW - Leaf Rapids	8	8,000
Éducation sociale	12*	20,213
Placement	<u>383</u>	<u>39,336</u>
Total	1,549	\$1,147,819

* 23 agglomérations ont reçu des subventions pour leurs comités scolaires.

TABLEAU B.19

Nombre de personnes* qui ont reçu de l'aide en vertu du projet de formation professionnelle des Indiens, par agglomération, par section du programme 1976/1977

Agglomération	Université	BUNTEP	IMPACTE	PENT	Collèges	Employés des bandes	Emplois d'été pour étudiants	Éducateurs communautaires	Formation préparatoire à l'emploi	Extension	Meubles de Selkirk Parks	TAWOW Leaf Rapids	Éducation sociale	Placement	TOTAL
Berens River	1			2	1	10								13	27
Bloodvein	1					10	2		15				s.c.	3	31
Brochet	1				2									-	3
Crane River	10			1		6								2	19
Cross Lake			2	4	6	20						3	s.c.	6	41
Easterville					1	16	2						s.c.	1	20
Fairford	2			3	2	16	3			** 1	3		s.c.	66	96
Fisher River	3		1		8	10	31			1	1		s.c. +12	26	93
Fox Lake	1													2	3
Garden Hill	36	8		3	5	20	12	1	15				s.c.	19	119
Gods Lake				1	2	10	18	1	12				s.c.	14	58
Gods River			1			7	11							2	21
Grands Rapids			2			12								2	16
Hollow Water			1			26								3	30

TABLEAU B.19 (suite)

Nombre de personnes* qui ont reçu de l'aide en vertu du projet de formation professionnelle
des Indiens, par agglomération, par section du programme 1976/1977

Agglomération	Université	BUNTEP	IMPACTE	PENT	Collèges	Employés des bandes	Emplois d'été pour étudiants	Éducateurs communautaires	Formation préparatoire à l'emploi	Extension	Meubles de Selkirk Parks	TANOW Leaf Rapids	Éducation sociale	Placement	TOTAL
Jackhead						6	6				1			10	23
Lac Brochet							13								13
Lake St. Martin			1			10	11			1*	1		s.c.	12	36
Little Black River						8							s.c.	10	18
Little Grand Rapids			1		1	8	20							2	32
Little Saskatchewan						10	8			1*			s.c.	16	35
Moose Lake						15	2	1				1	s.c.	2	21
Nelson House	3		1		3	12		1				1	s.c.	6	27
Norway House	7			6	6	14								11	44
Oxford House		13				8	2	1						-	24
Paungassi						6			15				s.c.		21
Pine Creek	3			1		10							s.c.	18	32
Peguis	15		3	1	8	50	32		15	1	3		s.c.	92	220
Poplar River				1	2	6	15								
Prayer River													s.c.	4	28

TABLEAU B.19 (suite)

Nombre de personnes* qui ont reçu de l'aide en vertu du projet de formation professionnelle
des Indiens, par agglomération, par section du programme 1976/1977

Agglomération	Université	BUNTEP	IMPACTE	PENT	Collèges	Employés des bandes	Emplois d'été pour étudiants	Éducateurs communautaires	Formation préparatoire à l'emploi	Extension	Meubles de Selkirk Parks	TAWOW Leaf Rapids	Éducation sociale	Placement	TOTAL
Pukatawagan	1		3		2	6						1	s.c.	1	14
Red Sucker Lake	3		1	1	4	12	6	1					s.c.	1	29
Shamattawa	2					6	20						s.c.	3	31
Shoal River	5		2	1	1	12								14	35
Split Lake	6			2	1	8	50	1	16			2	s.c.	2	88
St. Theresa Point	10	8	3	3	1	12	12	1						8	58
Tadoule Lake			1		1	8	46						s.c.	3	59
Le Pas	6				5	12				1				4	28
Waasagamack	3			1		8	5						s.c.	1	20
Waterhen	1			2		10							s.c.	2	15
York Landing	2			1		6	10							2	21
TOTAL	122	29	23	34	64	426	337	8	88	6	9	8	12	383	1,549

**Une personne a séjourné dans ces agglomérations.

*Toutes les subventions sont versées à des particuliers, sauf celles accordées aux comités scolaires dans la catégorie de l'éducation sociale; ces dernières sont versées aux conseils de bande. Vingt-trois agglomérations ont reçu une aide financière pour leurs comités scolaires. (indiqué par s.c.)

Précis sur les programmes 4 et 5

Les insuffisances des services communautaires dans un grand nombre d'agglomérations du Nord du Manitoba, particulièrement dans les agglomérations isolées, entraînent des problèmes de santé et d'hygiène, un mauvais choix des emplacements des logements et une expansion anarchique. Les deux programmes susmentionnés visent à améliorer les services communautaires dans les agglomérations isolées du Nord du Manitoba. Bien qu'ils soient administrés séparément, les deux programmes sont identiques par leur contenu et leurs objectifs; la création de deux programmes différents s'imposait en raison d'une juridiction partagée. Le MEER et la province payent respectivement 60% et 40% des coûts des programmes des services communautaires du Nord pour les agglomérations du Nord qui ne sont pas situées dans des réserves indiennes et qui relèvent du gouvernement provincial. De la même façon, le MEER et le MAIN financent respectivement 60% et 40% du programme des services communautaires dans les réserves indiennes pour les agglomérations situées dans les réserves indiennes et les agglomérations qui sont traditionnellement desservies par le MAIN.

Le programme des services communautaires du Nord comprend deux projets: les services de soutien de l'infrastructure communautaire et les services d'infrastructure communautaire. Le programme des services communautaires dans les réserves indiennes comprend sept projets: les services de soutien de l'infrastructure communautaire (2), l'approvisionnement en eau potable, l'élimination des déchets, la protection contre les incendies, les services de transport et les installations polyvalentes. Dans l'ensemble, les deux programmes sont identiques; si le nombre de projets est différent dans chacun, c'est seulement parce que les ministères fédéraux et provinciaux responsables ne les ont pas organisés de la même façon.

On trouvera dans les pages suivantes un rapport sur les deux programmes, leurs projets et leurs activités. |

Programme 4 Services communautaires du Nord

Projet 1: Services de soutien de l'infrastructure communautaire

Activité 1: Planification de l'aménagement des agglomérations

Cette activité a été réalisée par le personnel du ministère manitobain du Nord, auquel s'ajoutaient 5 autres personnes.

Le MEER et le Manitoba ont payé respectivement 60% et 40% des dépenses faites en 1976/1977, c'est-à-dire \$150,612.97.

Les objectifs de l'activité sont les suivantes: aider les agglomérations de façon continue à formuler des objectifs et des plans d'expansion, à préparer des plans d'urbanisme détaillés en vue d'orienter l'expansion de l'agglomération et de prévoir les besoins en terrains pour les 10 années à venir, et à mettre sur pied l'appareil juridique nécessaire pour permettre aux conseils communautaires d'administrer et de contrôler l'utilisation et l'expansion des terrains. L'activité avait aussi pour but d'aider les agglomérations à faire un relevé des ressources dont elles disposent dans leurs environs immédiats et à préparer des propositions en vue de leur utilisation et de leur protection pour que ces agglomérations puissent en tirer profit et s'en servir pour leur développement économique.

En gros, le travail se fait en six phases.

1) Phase initiale

Quand une agglomération demande un plan, on commence par définir les objectifs, les besoins, la portée et l'emploi du temps. On rédige ensuite une proposition détaillée en indiquant les attributions, les

données de base dont on dispose et la méthode de travail qu'on suivra, et en invitant la population locale à participer au projet par l'intermédiaire de comités de planification. Cette première phase débute après que l'agglomération ait donné son accord.

2) Inventaire et analyse des ressources

On effectue des études sur les données de base, on réunit tous les renseignements dont on a besoin, on fait les recherches et les études topographiques nécessaires et on demande l'aide d'experts pour les études spéciales. En outre, on définit la situation de l'agglomération, ses ressources potentielles et ses besoins. A ce stade, on rédige un rapport préliminaire.

3) Solutions d'expansion possibles et recommandations

On définit les différentes solutions possibles pour l'utilisation des terrains, et on élabore des plans d'action et des politiques appropriées. On évalue ensuite toutes les solutions du point de vue de la planification, puis on les soumet à l'étude de l'agglomération.

4) Plan d'utilisation des terrains de l'agglomération

L'agglomération choisit l'une des solutions d'expansion et l'on prépare un plan correspondant et un rapport.

5) Appareil juridique - Adoption d'un plan

Au cours de cette phase, on définit une politique générale de planification, on élabore un plan d'expansion ou un règlement de zonage que l'on soumet à l'approbation du Ministre.

6) Mise en application et administration du plan

Pendant cette phase, on met sur pied les organismes qui administreront le plan, par exemple les comités consultatifs de planification. Ces comités feront des recommandations sur chaque proposition d'expansion, modification, changement du règlement de zonage, etc..

Normalement, 6 études doivent être entreprises chaque année dans le cadre de cette activité; pour l'année 1976-1977, on n'en a effectué que 4 en raison des restrictions budgétaires imposées par le gouvernement. Les agglomérations suivantes ont fait l'objet d'études:

Bissett
Cormorant

Manigotogan
Norway House

En outre, on a aidé Camperville, Duck Bay, South Indian Lake et Wabowden à poursuivre ou à mettre en application des études qui avaient été entreprises en 1974 ou 1975, et l'on a élaboré un plan pour la région de Manigotogan/Seymourville.

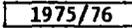
Le tableau B.20 indique quel travail a été fait dans les agglomérations en 1976/1977. Il faut se rappeler que les détails de chaque phase peuvent varier d'une agglomération à l'autre.

Le gestionnaire de la Planification de l'aménagement des agglomérations est:

M. Neil Carroll
Ministère des Affaires du Nord
405, avenue Broadway, pièce 932
Winnipeg (Manitoba)
Téléphone: 944-2531

TABLEAU B.20
Diagramme du travail effectué dans la
PLANIFICATION DE L'AMÉNAGEMENT DES AGGLOMÉRATIONS

Phases de planification Agglomération	I Phase initiale	II Inventaire et analyse des ressources	III Solutions d'expansion possibles et recommandations	IV Plans d'utilisation des terrains de l'agglomération	V Appareil juridique - adoption du plan	VI Mise en application et administration du plan
Cormorant						
Norway House						
Manigotogan	1975/76					
Bissett						
Camperville	1975/76					
Duck Bay	1975/76					
Wabowden	1973/74	1973/74	1973/74	1974/75		
South Indian Lake -agrandissement de la subdivision -modification du plan de l'agglomération	1975/76	1975/76	1975/76	1975/76		
Plan de la région de Manigotogan/Seymourville	1974/75	1975/76	1975/76			

LEGENDE:  1975/76



Travaux terminés avant 1976-1977

Travaux terminés pendant l'année financière 1976-1977

Travaux prévus pour 1977-1978 (on pense effectuer deux nouvelles études en 1977-1978, l'une à Cross Lake et l'autre à Island Lake)

Activité 2: Cartographie élémentaire des agglomérations

Cette activité a été réalisée par le ministère manitobain du Nord; 5 personnes y ont travaillé.

Le MEER et le Manitoba ont payé respectivement 60% et 40% des dépenses faites en 1976/1977, c'est-à-dire \$220,163.98.

Les objectifs de l'activité étaient les suivants:

- 1) faire des photos aériennes et des cartes au 1/2,000 des agglomérations du Nord, en tenant compte des éléments culturels physiques et cadastraux. Pour cette partie de l'activité, on s'est assuré les services de la Direction des plans et des cartes du ministère manitobain des Ressources renouvelables et des Transports;
- 2) dresser des cartes des agglomérations du Nord, indiquant les propriétaires, l'utilisation des terrains et le nombre d'habitants, et préparer un album de photos sur leur emplacement.

Les activités qui devraient être terminées pendant l'année financière 1976/1977 sont indiquées sur le diagramme B.2.

On a remis la préparation des cartes d'Overflowing River et de Jenpeg en raison de restrictions budgétaires. Les cartes de Norway House et de Loon Straits seront terminées au début de 1977/1978. On a remis à plus tard la préparation des cartes de Paungassi et Herb Lake.

Le gestionnaire de la Cartographie élémentaire des agglomérations est:

Dennis Elias
 Ministère des Affaires du Nord
 405, avenue Broadway, pièce 932
 Winnipeg (Manitoba)
 Téléphone: 944-2529

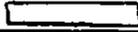
**DIAGRAMME DES TRAVAUX
DE CARTOGRAPHIE DES AGGLOMERATIONS
SITUEES DANS LES TERRES SEPTENTRIONALES DU MANITOBA B.2**

mars 1977

LÉGENDE



Activités qui devraient être terminées au cours de la troisième année (1976-1977)



Activités terminées

AGGLOMERATIONS	ACTIVITÉS							
	DIRECTION DES PLANS				MINISTÈRE DES AFFAIRES DU NORD			
	1	2	3	4	5	6	7	8
BARRONS								
BREAS RIVER								
BROCKET								
CAMPEVILLE								
COMBORANT								
CRANE RIVER								
CROSS LAKE								
DUCK BAY								
EASTERVILLE								
GOD'S LAKE NARROWS								
ILFORD								
MALLARD								
SCOWAN								
MANITOAGAN								
MOOSE LAKE								
NORWAY HOUSE								
RED DEER LAKE								
SHERIDON								
WABOYEN								
CRANBERRY PORTAGE								
GRAND RAPIDS								
YORK LANDING								
SPLIT LAKE								
THRECEY PORTAGE								
SHAMATTAWA								
ANAMA BAY								
SEYMOURVILLE								
SOUTH INDIAN LAKE								
WATERMEN								
PIKE-YORK								
LITTLE GRAND RAPIDS								
BLOODYEIN								
GRANVILLE LAKE								
WARRENS LANDING								
PAUNOSSI								
POPLAR RIVER								
ST THERESA PT								
WASADOMACH								
OXFORD HOUSE								
RED SUCKER LAKE								
BISSETT								
BIG BLACK RIVER								
GALLS								
MATHESON ISLAND								
NELSON HOUSE								
RED ROSE								
SALT POINT								
WANLESS								
WESTLATE								
NATIONAL MILLS								
GARDEN HILL								
PRACEY HARBOUR								
DAWSON BAY								
OVERLOADING RIVER								
EASTERVILLE								
NORWAY HOUSE								
SHERIDON								
PUKATAGAN								
LOON STRAITS								
HERB LAKE								
CAMPEVILLE								
DUCK BAY								
THE BLUFF								
JENNES								
CROSS LAKE								
RED SUCKER LAKE								
PELICAN RAPIDS								
MEADOW PORTAGE								
ATHA								
ROOTY LAKE								
NOTICE								
RED DEER RIVER								
NELSON HOUSE								

2 - B - 73

PROGRAMME

PROVINCIAL

DE
CARTOGRAPHIE

- 1 Photos aériennes
- 2 Plans cadastraux et plans des lignes de rivage
- 3 Contour cadastral et photos
- 4 Contour planimétrique, plans des lignes de rivage et plans cadastraux
- 5 Utilisation des terrains
- 6 Propriétaires
- 7 Habitants
- 8 Album de cartes d'emplacement

Activité 3: Études géotechniques sur l'utilisation des terrains

Cette activité a été réalisée par le ministère manitobain des Mines, des Ressources et de l'Environnement; 11 personnes y ont travaillé.

Le MEER et le Manitoba ont payé respectivement 60% et 40% des dépenses faites en 1976-1977, c'est-à-dire \$200,775.32.

D'une façon générale, l'objectif de cette activité est de répondre aux besoins des agglomérations isolées du centre et du nord du Manitoba en matière d'amélioration des services communautaires: approvisionnement en eau potable, destruction des ordures ménagères, expansion ordonnée de l'agglomération et sources d'approvisionnement en matériaux de construction. Plus précisément, les objectifs sont les suivants:

- 1) étudier les couches sédimentaires et la condition des sols pour obtenir des données fondamentales sur les propriétés physiques des sols, l'épaisseur de la roche saine et le niveau hydrostatique de façon à pouvoir évaluer les possibilités de percement de tranchées, les systèmes d'évacuation des eaux usées, les fondations des petits bâtiments résidentiels, l'érosion des rives et la stabilité des berges;
- 2) déterminer les niveaux d'inondation, l'érosion des rivages et la stabilité des berges pour les cours d'eau adjacents de façon à pouvoir établir où doit s'arrêter l'expansion de l'agglomération;
- 3) déterminer dans quelle mesure les eaux souterraines et les eaux de surface pourraient servir d'approvisionnement en eau à long terme pour l'agglomération;
- 4) trouver des matériaux de construction valables, notamment du gravier pour les routes et les pistes, ainsi que du béton et de la glaise pour faire du remplissage et garnir le fond des bassins d'eaux usées.

Les rapports rédigés sur les agglomérations qui ont fait l'objet d'une étude sont présentés au tableau B.21.

A l'origine, on voulait faire des études dans 24 agglomérations en 1976-1977 et en faire le rapport.

En fin de compte, on a pu effectuer le travail suivant en 1976-1977:

- on a fait des études dans 20 agglomérations;
- on a rédigé 22 rapports préliminaires (y compris 12 de 1975-1976)
- on a rédigé 22 rapports finaux (y compris 18 de 1975-1976)

Le gestionnaire des Études géotechniques sur l'utilisation des terrains est:

Ken Buhr
Ministère des Mines, des Ressources
et de l'Environnement
1577, avenue Dublin
Winnipeg (Manitoba)
Téléphone: 786-9314

TABLEAU B.21

Rapport d'activité - 1^{er} avril 1976 au 31 mars 1977Études géotechniques sur l'utilisation des terrains

AGGLOMÉRATION	ÉTUDE SUR LES LIEUX TERMINÉE	RAPPORT PRÉLIMINAIRE TERMINÉ	RAPPORT FINAL TERMINÉ
Big Black River	x	x	
Bissett	x		
Bloodvein	x		
Dawson Bay	x	x	
Fisher Bay	x	x	
Garden Hill	x		
Loon Straits	x	x	
Manigotogan (faisabilité)	x		
Matheson Island	x	x	
Meadow Portage	x	x	x
National Mills	x		
Oxford House	x		
Paungassi	x		
Pine Dock	x		
Poplar River	x	x	x
Princess Harbour	x	x	x
St. Theresa Point	x		
Wasagamack	x		
Westgate	x	x	x
York Landing	x	x	
RAPPORTS RÉDIGÉS EN 1976-1977 POUR LES ÉTUDES EFFECTUÉES EN 1975-1976			
Barrows		x	x
Berens River			x
Brochet		x	x
Cranberry Portage		x	x
Crane River			x
Cross Lake			x
Easterville		x	x
Gods Lake Narrows			x
Granville Lake		x	x
Ilford		x	x
Little Grand Rapids			x
Mallard		x	
Norway House		x	
Pikwitonei			x
Red Deer Lake		x	x
Red Sucker Lake		x	x
Seymourville			x
Sherridon-Cold Lake			x
South Indian Lake			x
Warren Landing		x	x
Waterhen		x	

Activité 4: Conception technique et travaux d'ingénierie pour les installations communautaires

Cette activité a été réalisée par le ministère manitobain des Affaires du Nord; 6 personnes y ont travaillé.

Le MEER et le Manitoba ont payé respectivement 60 et 40% des dépenses faites en 1976-1977, c'est-à-dire \$101,621.66.

L'activité avait pour objectifs:

- a) de préparer des plans pour la construction de réseaux d'approvisionnement en eau potable fonctionnant toute l'année et d'améliorer les systèmes d'évacuation des eaux usées selon les besoins;
- b) de préparer des plans pour la construction de pistes qui donneraient accès aux agglomérations isolées de plus de 100 habitants.

Le travail se fait en gros en cinq phases:

1) Consultation

On demande à l'agglomération de quel genre de services elle a besoin et quelles sont ses préférences au sujet des emplacements.

2) Réunion des données

On effectue des études de sols et des relevés de terrains, on mesure les emplacements, on analyse la qualité de l'eau, etc..

3) Établissement d'un plan

On prépare un plan préliminaire d'après les renseignements compilés et on se réunit avec les habitants des agglomérations pour voir s'il y a des différences entre ce qu'on prévoit faire et les désirs de la communauté.

4) Plan final/résolution

Après avoir obtenu l'accord de l'agglomération on prépare le plan final et on le lui fait approuver au moyen d'une résolution.

5) Construction

Au cours de cette phase, les employés dirigent les travaux en fonction du plan établi.

Les travaux suivants ont été effectués au cours de 1976-1977:

Réseau d'approvisionnement en eau potable

Les cinq phases sont terminées à Norway House, Cross Lake, Gods Lake Narrows, Moose Lake, Barrows et Berens River. A Duck Bay, les quatre premières phases de la première partie du programme de construction sont terminées; le programme de construction comprenait deux parties. La quatrième phase est terminée à Brochet et à Nelson House.

On a aussi effectué des études de faisabilité à Easterville, Red Deer Lake, Wabowden et Seymourville.

Pistes d'atterrissage

- 1) Bloodvein (piste) - le plan et les contrats sont prêts.
- 2) Garden Hill (aérogare) - on a terminé les plans qui concernent les terrains des transporteurs aériens, le réservoir de carburant, l'aérogare, les fossés d'écoulement des eaux, la salle des bagages, l'aire de chargement, le système de chauffage et de ventilation de la salle de radio, les modifications des salles de l'aérogare et le système de chauffage du garage d'équipement. On a aussi terminé une étude des solutions possibles pour l'approvisionnement en eau potable et l'écoulement des eaux usées.

- 3) Brochet (aérogare) - on a terminé le plan concernant les terrains des transporteurs aériens et l'emplacement des instruments météorologiques.
- 4) Gods Lake Narrows (piste) - on a terminé le plan concernant l'aire de stationnement, la route d'accès par le sud, le système d'éclairage de la piste et des voies de circulation, et les terrains des transporteurs aériens.
- 5) York Landing (aérogare) - on a terminé le plan de renforcement du hangar à équipement.
- 6) Wasagamack (piste) - on a fait une étude de faisabilité. On a aussi entrepris une étude sur la possibilité de changer l'emplacement de la piste, à la demande du conseil de la bande.
- 7) Paungassi (piste) - la première phase de l'étude de faisabilité est terminée. Il reste encore à l'agglomération à choisir l'emplacement de la piste.

Le gestionnaire de la Conception technique et des travaux d'ingénierie pour les installations communautaires est:

Charles Conyette
Ministère des Affaires du Nord
59, Elizabeth Drive
Thompson (Manitoba)
Téléphone: 778-6001 (poste 281)

Projet 2: Services d'infrastructure communautaire

Activité 1: Approvisionnement en eau potable

Cette activité a été réalisée par le ministère provincial des Affaires du Nord; 10 personnes y ont travaillé.

Le MEER et le Manitoba ont payé respectivement 60 et 40% des dépenses faites en 1976-1977, soit \$1,117,484.05.

L'activité a pour but d'approvisionner les agglomérations isolées en eau potable au moyen d'un réseau rudimentaire comprenant ordinairement soit des canalisations d'aspiration (pour l'eau en surface), soit des puits (pour l'eau souterraine), plus des stations de pompage (pourvues d'un dispositif de filtrage ou de chloruration), des conduites de distribution chauffées et une ou plusieurs colonnes montantes.

En plus de construire le réseau d'approvisionnement, le Ministère montre à au moins un habitant de l'agglomération comment fonctionne le réseau d'approvisionnement en eau et comment il doit être entretenu, en le faisant participer à la construction et en lui faisant suivre à Thompson un cours sur l'entretien qui peut durer une semaine. Lorsque la construction est terminée, le Ministère aide l'agglomération à calculer les coûts d'exploitation et à entretenir le réseau pendant six mois, puis il confie le réseau à l'agglomération.

Les travaux suivants ont été exécutés en 1976-1977:

1) Cormorant

Commencée en septembre 1975, la construction du réseau comprenant deux puits, deux stations de pompage, des conduites de distribution et une colonne montante s'est terminée en juin 1976. Le coût des travaux s'est élevé à \$26,403. Les travaux ont été effectués par le Ministère et quinze habitants de Cormorant qui ont été employés pendant des périodes plus ou moins longues.

Le réseau d'approvisionnement a été confié à l'agglomération à la fin de l'année financière.

2) Ilford

Commencée en octobre 1976, la construction du réseau comprenant un puits, une station de pompage, des conduites de distribution et une colonne montante s'est terminée en novembre 1976. Les travaux ont coûté \$31,350 et ont été effectués par le Ministère; treize habitants de l'agglomération y ont été employés pendant des périodes plus ou moins longues. Le réseau a été confié à l'agglomération à la fin de l'année financière.

3) Pikwitonei

Commencée en octobre 1975, la construction du réseau comprenant une canalisation d'aspiration, une station de pompage, des conduites de distribution et deux colonnes montantes s'est terminée en janvier 1976. Le coût des travaux s'est élevé à \$57,977. Le contrat a été adjudgé à Mac's Rental, et sept habitants de l'agglomération ont été employés pendant différentes périodes. Le réseau a été confié à l'agglomération à la fin de l'année financière.

4) Sherridon (Cold Lake)

Commencée en octobre 1975, la construction du réseau comprenant deux canalisations d'aspiration, deux stations de pompage, des conduites de distribution et deux colonnes montantes s'est terminée en juin 1976. Le coût des travaux s'est élevé à \$23,786. Le contrat a été adjudgé à D. Dufour Construction; quinze habitants de l'agglomération ont été employés pendant différentes périodes. Le réseau a été confié à l'agglomération à la fin de l'année financière.

5) Thicket Portage

Commencée en août 1975, la construction du réseau comprenant une canalisation d'aspiration, une station de pompage, des conduites de distribution et une colonne montante s'est terminée en avril 1976. Le coût des travaux s'est élevé à \$110,295. Le contrat a été adjugé à D. Dufour Construction, et 11 habitants de l'agglomération ont été employés pendant différentes périodes. Le réseau a été confié à l'agglomération à la fin de l'année financière.

6) Barrows

Commencée en novembre 1975, la construction du réseau comprenant un puits, une station de pompage, des conduites de distribution et une colonne montante s'est terminée en mars 1977. Le Ministère a effectué les travaux, dont le coût s'est élevé à \$65,693, et douze habitants de l'agglomération y ont été employés pendant différentes périodes. A la fin de l'année financière, la période d'entretien du réseau devant durer six mois était commencée.

7) Berens River

Commencée en novembre 1976, la construction du réseau était terminée à environ 60% à la fin de l'année financière; les travaux doivent coûter \$67,532. Le réseau d'approvisionnement comprendra une canalisation d'aspiration, une station de pompage, des conduites de distribution et une colonne montante. Les travaux sont effectués par le Ministère, et treize habitants de l'agglomération y ont été employés pendant différentes périodes au cours de l'année financière.

8) Cross Lake

Le réseau d'approvisionnement a été construit en août et septembre 1976; le réseau, dont le coût s'est élevé à \$78,912, comprend une canalisation d'aspiration, une station de pompage, des conduites de distribution et une colonne montante. Les travaux ont été effectués par le Ministère, et quatorze habitants de l'agglomération y ont été employés pendant différentes périodes. Le réseau a été confié à l'agglomération à la fin de l'année financière.

9) Duck Bay

Au cours de 1976-1977, on a amené à Duck Bay les tuyaux qui serviront à construire un réseau d'approvisionnement qui comprendra une canalisation d'aspiration, une station de pompage, des conduites de distribution et une colonne montante. Les dépenses se sont élevées à \$19,032.

10) Gods Lake

Le réseau d'approvisionnement comprenant une canalisation d'aspiration, une station de pompage, des conduites de distribution et une colonne montante a été construit de juin à septembre 1976. Les travaux qui ont coûté \$61,486, ont été effectués par le Ministère; douze habitants de l'agglomération y ont travaillé pendant différentes périodes. Le réseau a été confié à l'agglomération à la fin de l'année financière.

11) Moose Lake

Le réseau comprenant un puits et une station de pompage a été construit de septembre à octobre 1976. Les travaux, qui ont coûté \$49,239, ont été effectués par le Ministère; sept habitants de l'agglomération y ont travaillé pendant différentes périodes. Le réseau d'approvisionnement a été confié à l'agglomération à la fin de l'année financière.

12) Norway House

Le réseau d'approvisionnement comprenant une canalisation d'aspiration, une station de pompage, des conduites de distribution et une colonne montante a été construit de septembre à octobre 1976. Le coût du réseau s'élève à \$92,055. Les travaux ont été effectués par Roman Equipment, et treize habitants de l'agglomération y ont participé pendant différentes périodes. Le réseau a été confié à l'agglomération à la fin de l'année financière.

13) Nelson House

Les matériaux devant servir à la construction d'un réseau d'approvisionnement comprenant une canalisation d'aspiration, une station de pompage, des conduites de distribution et une colonne montante ont été amenés à Nelson House avant la fin de l'année financière. Le contrat de construction a été adjugé à D. Dufour Construction. Jusqu'à présent, les coûts s'élèvent à \$9,131.

La différence entre le coût total de l'activité (\$1,117,484.05) et le coût des travaux (\$692,891.00) s'explique par l'achat de matériaux en vue des travaux de l'année suivante, par la rémunération d'employés temporaires engagés sur les lieux et par la marge de 10% prévue pour les coûts d'administration, d'étude, de conception technique, de travaux d'ingénierie et de surveillance de la construction.

Le gestionnaire de l'approvisionnement en eau potable est:

Dave Selby
Ministère des Affaires du Nord
59, Elisabeth Drive
Thompson (Manitoba)
Téléphone: 778-6001 (poste 260)

Activité 2: Contrôle de la propreté de l'eau

Le projet d'approvisionnement en eau potable et d'installation d'égouts à Cranberry Portage a été réalisé par le Manitoba Water Services Board du ministère manitobain de l'Agriculture. A l'origine, le projet avait été entrepris en vertu de l'entente spéciale sur la région du Pas; par la suite, il a été transféré à l'entente provisoire sur les terres septentrionales du Manitoba. Comme le projet n'était pas terminé à la fin de l'entente provisoire le 31 mars 1976, les travaux seront achevés en vertu de l'entente à long terme sur les terres septentrionales du Manitoba.

Le MEER et le Manitoba ont payé respectivement 60% et 40% des dépenses faites en 1976/1977, c'est-à-dire \$92,520.54.

Les travaux comprenaient:

- a) l'installation d'un système de traitement et de distribution de l'eau;
- b) l'installation d'un système de collecte et de traitement des eaux usées;
- c) la modification du réseau d'approvisionnement actuel.

Le gestionnaire des Services de contrôle de la propreté de l'eau est:

Bob Stokes
Ministère de l'Agriculture
1445, chemin Pembina
Winnipeg (Manitoba)
Téléphone: 475-2700.

Activité 3: Routes communautaires

L'activité avait pour but d'aider les agglomérations à construire un réseau routier rudimentaire, c'est-à-dire des routes, des chaussées, des ponts et les voies d'accès nécessaires.

En 1976/1977, un seul projet était prévu dans le cadre de l'activité; ce projet était administré dans le cadre du programme provincial spécial d'emploi dans le Nord (autochtones). Les résultats du projet sont les suivants:

Pont et chaussée de Cormorant

Quatre ouvriers spécialisés et douze manoeuvres ont pris 54 mois-hommes pour construire un pont et une chaussée reliant la rive nord et la rive sud de Cormorant. La charge salariale correspond à 64% du coût total et les matériaux de construction à 36%.

Le MEER et le Manitoba ont payé respectivement 60% et 40% des dépenses faites en 1976/1977, c'est-à-dire \$92,202.00 en tout.

Le gestionnaire des Routes communautaires est:

Lucille Roch
Provincial Job Office
165, rue Garry
Winnipeg (Manitoba)
Téléphone: 944-2292

Activité 4: Prévention des incendies

Cette activité a été mise en oeuvre conjointement par le ministère manitobain des Affaires du Nord et par le commissariat des incendies du ministère manitobain du Travail; trois personnes y ont travaillé.

Le MEER et le Manitoba ont payé respectivement 60 et 40% des dépenses faites en 1976/1977, c'est-à-dire \$219,248.28 en tout.

L'activité vise à fournir aux agglomérations isolées du Nord l'équipement de base pour lutter contre les incendies et à leur montrer comment prévenir les incendies.

Le programme se divise en 6 parties: inspections, ateliers régionaux, ateliers communautaires, ateliers de formation de pompiers, enquêtes et achat d'équipement de lutte contre les incendies.

Voici en quoi consistent ces différentes parties:

- 1) Inspections - inspection des habitations de façon à déceler les risques d'incendie et à les faire disparaître.
- 2) Ateliers régionaux - on réunit des représentants des agglomérations d'une région et on leur montre comment employer et entretenir les extincteurs, les pompes, etc., pour qu'ils en fassent part aux habitants de leur agglomération.
- 3) Ateliers communautaires - on réunit un certain nombre d'habitants d'une agglomération pour leur enseigner les principales mesures de prévention des incendies par des conférences, des démonstrations, etc..

- 4) Ateliers de formation de pompiers - à l'aide de motopompes portatives et d'autres appareils, on montre aux habitants comment utiliser correctement les lances d'incendies et on leur enseigne les méthodes générales d'extinction des incendies; la formation porte également sur l'utilisation des appareils respiratoires autonomes et sur les premiers soins.
- 5) Enquêtes - on fait des enquêtes pour déterminer les besoins d'une agglomération en matière de prévention des incendies et de lutte contre les incendies. Les études portent, entre autres, sur le nombre d'habitations et d'autres bâtiments, la population, l'approvisionnement en eau et les routes carrossables dont peuvent se servir les véhicules de lutte contre l'incendie. A partir de ces enquêtes, on recommande l'équipement de lutte contre les incendies le mieux approprié.
- 6) Achat d'équipement - une fois qu'on a déterminé de quel genre d'équipement l'agglomération a besoin, le ministère des Affaires du Nord achète l'équipement nécessaire.

Voici les résultats de cette activité en 1976/1977.

Tableau B.22

Prévention des incendies, 1976/1977

	<u>Nombre</u>	<u>Nombre de participants</u>
Ateliers régionaux	5	119
Ateliers communautaires	24	2,382
Ateliers de formation de pompiers	6	74
Enquêtes	27	
Inspections (habitations)	387	
Nouvelles inspections (habitations)	222	
Habitants absents ou ayant refusé l'inspection	155	

Les tableaux B.23 et B.24 donnent plus de détails.

Le gestionnaire de la Prévention des incendies est:

Inez Miller
Ministère des Affaires du Nord
B.P. 2520
Le Pas (Manitoba)
Téléphone: 623-6376, poste 80.

Agglomérations ayant participé aux ateliers régionaux

Agglomération	Nombre de repré- sentants aux ateliers régionaux	Enquêtes	Inspections	Nouvelles inspections
Bissett	4	x	26	
Seymourville	5	x	13	
Thicket Portage	2	x	33	
Little Grand Rapids		x	3	
Manigotogan	4	x		
Berens River	3			
Princess Harbour	4		7	
Loon Straits	1	x	6	
Harwill	2	x	6	6
Fisher Bay	6	x		
Matheson Island	4	x		
Anama Bay	2	x	3	
Dallas-Red Rose	5			13
Pine Dock	2		2	
Mallard	2			
Salt Point	2	x		8
Crane River	4			
Duck Bay	2	x		63
Waterhen	2			
Meadow Portage	4			
Camperville	2	x	7	76
Powell	4			
Homebrook	4		3	
Westgate	2			7
Red Deer Lake	2			
Easterville	4	x		18
National Mills	2			
Barrows	2	x		
Pelican Rapids	5	x		15
Moose Lake	4	x	32	
Big Black River		x	6	
Warren Landing		x		
Wabowden		x	64	
Ilford	2	x	25	13
Brochet	2			
Pikwitonei	4			
Cormorant	4			
Norway House	6	x	55	
Sherridon-Cold Lake	2	x		
Nelson House	2		7	
Baden	2		4	
South Indian Lake		x	55	
Gods Lake Narrows		x		
Cross Lake	2	x	30	
Island Lake	1	x		
Aghaming	1			
Peonan Point	2			
		27	387	219

Tableau B.24

Achat d'équipement de lutte contre les incendies en 1976/1977

AGGLOMÉRATION	MOTOPOMPES REMORQUABLES	BOUTEILLE DE DÉ- CHARGE DE 10 LIVRES	BOUTEILLES DE DÉ- CHARGE DE 20 LIVRES	CHAUDIÈRES DE POUDRE SÈCHE DE 50 LIVRES	EXTINCTEURS DE 10 LIVRES	EXTINCTEURS DE 20 LIVRES	MOTOPOMPES PORTATI- VES ET ACCESSOIRES
Big Black River							1
Berens River							1
Matheson Island			6	30	3	2	5
Easterville							1
Harwill				8	1		3
Seymourville			6		2	2	6
Wabowden							1
Fisher Bay							1
Pine Dock							1
Princess Harbour							1
Sherridon/Cold Lake							1
Loon Straits							1
Cormorant							1
Camperville				150	7		20
Norway House			2	109	3		12
Meadow Portage							1
Duck Bay			4	93	5	1	13
Pelican Rapids				43	2		5
Mallard							1
Ilford			4	39	2	2	10
Barrows (et région)							1
Moose Lake							1
Bissett							1
Homebrook			2	14	2	2	3
Waterhen				2	1		1
Crane River				68	3		10
National Mills				1	1		
Pikwitonei			2	48	2	1	5

Activité 5 Autres installations polyvalentes

Cette activité a été mise en oeuvre sous la surveillance générale du ministère des Affaires du Nord, dans le cadre du programme spécial sur l'emploi dans le Nord (autochtones).

Le MEER et le Manitoba ont payé respectivement 60 et 40% des dépenses faites en 1976/1977, c'est-à-dire \$44,242.88.

On voulait, par cette activité, aider les agglomérations isolées à bâtir des constructions polyvalentes (principalement des centres communautaires), financées en partie par le Programme spécial sur l'emploi dans le Nord (autochtones) et en partie par l'agglomération. Trois projets étaient prévus en 1976/1977:

Anama Bay

Construction d'un centre communautaire. Le gouvernement provincial a payé \$3,760 du coût total de ce projet qui a permis de créer 6 mois-hommes d'emploi. La charge salariale correspond à 83% du coût total et les matériaux de construction à 17%.

Lac Brochet

Construction d'un centre d'artisanat. Le gouvernement provincial a payé \$10,038.50, y compris une réserve de \$1,000.00. Le projet a entraîné la création de 8 mois-hommes d'emploi qui ont été attribués à 8 habitants de l'agglomération. La charge salariale représente 43% du coût total, et les matériaux de construction 57%.

Centre de désintoxication du Pas

Cette activité a été réalisée par le ministère de la Rééducation et de la Réhabilitation. Le projet avait été entrepris en vertu de l'entente provisoire sur les terres septentrionales du Manitoba, mais comme les travaux n'étaient pas terminés à l'expiration de l'entente provisoire le 31 mars 1976, on a décidé de les poursuivre en vertu de l'entente à long terme sur les terres septentrionales du Manitoba.

Le gestionnaire des Autres installations polyvalentes est:

**Lucille Roch
Provincial Job Office
165, rue Garry
Winnipeg (Manitoba)
Téléphone: 944-2292**

Le gestionnaire du Centre de désintoxication du Pas est:

**Bob Howe
Centre de désintoxication et de réhabilitation St-Anthony
219, avenue Cook
Le Pas (Manitoba)
Téléphone: 623-4625**

Programme 5: Services communautaires dans les réserves indiennes

Pendant la première année, le ministère des Affaires indiennes et du Nord (MAIN) a essayé de trouver une façon de déterminer de quels services les agglomérations indiennes ont besoin, ainsi que l'urgence de ces besoins. L'ordre dans lequel les services nécessaires seront fournis dans les quatre prochaines années dépendra des données obtenues par cette méthode, ainsi que des demandes des agglomérations appuyées par des résolutions du Conseil de bande ou formulées dans le plan communautaire d'ensemble.

Projet 1: Services de soutien de l'infrastructure des agglomérations

Le but de ce projet est de donner aux communautés indiennes du Nord les ressources leur permettant d'entreprendre leur propre planification communautaire.

En 1976-1977, le MEER et le MAIN ont payé respectivement 60 et 40% des dépenses totales s'élevant à \$137,980.

Les deux activités du projet étaient la planification communautaire et la cartographie des agglomérations.

Activité 1: Planification communautaire

La planification communautaire consiste à étudier les désirs de la population, les ressources humaines et naturelles, la politique et les règlements du gouvernement, ainsi que la situation de la région afin de déterminer si l'expansion d'une agglomération est souhaitable et possible, et si l'agglomération dispose des ressources nécessaires. Le processus de planification n'est jamais terminé; toutefois, à intervalles réguliers, on établit un plan communautaire qui comprend un rapport et des graphiques décrivant la situation existante et l'évolution prévue.

Le plan n'est jamais définitif; il est modifié à mesure que la planification se poursuit; toutefois, il permet d'orienter les décisions qui sont prises.

Le programme de planification communautaire du Nord vise à fournir les ressources dont ont besoin toutes les agglomérations indiennes qui sont habituellement desservies par le MAIN et qui sont situées dans la région relevant du ministère manitobain des Affaires du Nord.

Les agglomérations qui ont entrepris la planification communautaire en 1976/1977 figurent dans le tableau B.25.

TABLEAU B.25

Programme de planification communautaire dans les réserves indiennes, 1976/1977

Agglomération	Genre de planification	Sous-traitant	Dépenses en \$	Résultat
Peguis	Globale	Ikoy Partnership (Stan Osaka)	9,189	Rapport décrivant les ressources disponibles et le plan d'expansion de l'agglomération
Garden Hill	Globale	Hilderman, Feir, Witty & associés (Gary Hilderman)	5,375	Le plan et le rapport devraient être terminés en 1977/1978
Grand Rapids	Globale	Damas & Smith Ltd (Bill Kennedy)	5,000	Le plan et le rapport sur la réserve devraient être terminés en 1977/1978
Gods Lake	Globale	Number Ten Architec- tural Group (Robert Kirby)	13,462	Plan de la réserve
Oxford House	Globale	Lombard North Group (Onno Kremers)	11,658	Le plan et le rapport sur la réserve devraient être terminés en 1977/1978
Le Pas	Globale	Number Ten Architec- tural Group (Robert Kirby)	20,000	Le plan de la réserve devrait être terminé en 1977/1978
Red Sucker Lake	Globale	Lombard North Group (Onno Kremers)	2,408	Le plan de la réserve devrait être terminé en 1977/1978

TABLEAU B.25 (suite)

Programme de planification communautaire dans les réserves indiennes, 1976/1977

Agglomération	Genre de planification	Sous-traitant	Dépenses en \$	Résultat
Pukatawagan	Globale	Agassiz (Jim Wilson)	44,000	Rapport décrivant la marche à suivre et la façon d'aborder le problème; plan de Prayer River et de Pukatawagan
Cross Lake	Régionale	Agassiz (Jim Wilson)	4,750	Rapport montrant ce que l'on prévoit faire dans le centre de l'agglomération
Waterhen	Régionale	Hilderman, Feir, Witty & associés (Gary Hilderman)	4,000	Le rapport et la carte doivent être terminés en 1977/1978; on y exposera un projet d'installations récréatives
Moose Lake	Régionale	Hilderman, Feir, Witty & associés (Gary Hilderman)	2,500	Rapport et carte montrant la nouvelle subdivision proposée
Hollow Water	Étude des ressources	Lombard North Group (Onno Kremers)	3,000	Carte biophysique de la réserve et rapport sur les ressources.

Activité 2: Cartographie des agglomérations

Cette activité comprend l'établissement de cartes détaillées donnant des renseignements topographiques sur les agglomérations et d'autres renseignements physiques et culturels. Ces cartes serviront aux agglomérations ainsi qu'aux planificateurs, ingénieurs et autres personnes qui aideront le géomètre et l'administrateur des terres à organiser l'expansion des agglomérations. On établira aussi au besoin des cartes fondées sur l'interprétation de photos aériennes; ces cartes indiqueront les terrains qui peuvent être aménagés et l'utilisation qui peut être faite des ressources.

Les travaux entrepris en 1976-1977 figurent dans le tableau B.26.

TABLEAU B.26

Programme de cartographie des agglomérations situées dans les
réserves indiennes, 1976/1977

Nature du travail	Agglomération	Sous-traitant	Dépenses en \$
Photos aériennes:	Réserves de Peguis et de Fisher Bay	Manitoba	3,838
Cartes:	Études de faisabilité - cartographie	Cartographics	1,500
	<u>Hollow Water</u> (série de photos de la réserve au 1/10,000) (cartes topographiques des agglomérations au 1/2,000)	Cartographics	2,000
	<u>Grand Rapids</u> (série de photos de la réserve au 1/10,000) (cartes topographiques de l'agglomération au 1/2,000)	Cartographics	3,000
	<u>Pukatawagan</u> (séries de photos de la réserve au 1/10,000) (cartes topographiques de l'agglomération au 1/2,000)	Cartographics	2,300

Projet 2: Services de soutien de l'infrastructure des agglomérations

Ce projet a pour but d'offrir des services de soutien aux communautés indiennes du Nord pour leur permettre de planifier et de réaliser des projets d'infrastructure grâce à des travaux d'ingénierie, de conception architecturale et de normalisation portant sur l'équipement et les installations. Comme aucune activité n'a été entreprise par le MAIN dans le cadre de ce projet en 1976/1977, aucune dépense n'a été faite.

Projet 3: Services d'infrastructure communautaire/approvisionnement en eau potable

Ce projet a pour objectif de fournir une ou plusieurs sources d'approvisionnement en eau potable aux agglomérations indiennes du Nord à l'aide de systèmes rudimentaires.

Le MEER et le MAIN ont payé respectivement 60 et 40% des dépenses totales de 1976/1977, qui s'élevaient à \$564,738.

Les travaux consistaient à concevoir et à construire des systèmes d'approvisionnement en eau potable comprenant des canalisations d'aspiration, des puits, des stations de pompage et de traitement, des systèmes de distribution (conduites de distribution ou livraison par camion) et d'autres caractéristiques liées à l'approvisionnement en eau potable. Le MAIN, en collaboration avec les Services médicaux (Santé et Bien-être social Canada), a élaboré une méthode permettant d'établir des priorités selon les besoins des agglomérations en matière d'approvisionnement en eau potable. Les résultats de ces activités sont indiqués dans le tableau B.27.

TABLEAU B.27

Programme d'approvisionnement en eau potable dans les réserves indiennes, 1976/1977

Agglomération	Description du projet	Sous-traitant	Dépenses en \$ en 1976-1977
Berens River	Le projet comprenait: le coût de 7 puits; la main-d'oeuvre; le blindage galvanisé; les pompes des puits; divers.	La bande	4,380
Cross Lake	En raison de l'état d'urgence créé par le niveau très bas du fleuve Nelson, on a fourni des appareils de pompage et des camions de livraison à l'agglomération qui se seront intégrés dans le système.	Le MAIN s'est occupé du contrat et la bande a travaillé lorsqu'on avait besoin d'elle	118,174
Brochet	Aucun renseignement détaillé n'est disponible. Le projet consistait à installer une station de pompage.	Bison Construction Ltd.	37,149
Nelson House	Le programme comprenait la réparation de routes, l'achat de deux camions de livraison d'eau, la construction d'un garage et l'aménagement d'un point de distribution d'eau.	Jax Mechanical Services Ltd., de Thompson, a construit les conduites de distribution. Le MAIN s'est occupé du contrat.	97,610

TABLEAU B.27 (suite)

Programme d'approvisionnement en eau potable dans les réserves indiennes, 1976/1977

Agglomération	Description du projet	Sous-traitant	Dépenses en \$ en 1976-1977
Split Lake	<p>La modification du système d'approvisionnement en eau potable de Split Lake (phase II) consistait à:</p> <ul style="list-style-type: none"> - remplacer le reste du réseau d'approvisionnement et la station de traitement de l'eau; - rebrancher tous les points de distribution d'eau déjà en place dans l'agglomération 	<p>Underwood & McLellan Associates Ltd. a été le sous-traitant, la bande étant employée lorsqu'on en avait besoin.</p>	255,637
Wasagamack	<p>Il fallait prolonger quatre systèmes de distribution d'eau en ajoutant des conduites de distribution aux endroits appropriés et en installant les dispositifs de drainage nécessaires.</p>	<p>Underwood & McLellan Associates Ltd.</p>	51,788

Projet 4: Services d'infrastructure communautaire/élimination des déchets

Le projet a pour objectif d'installer des systèmes d'élimination des immondices dans les agglomérations indiennes du Nord. Le MEER et le MAIN ont payé respectivement 60% et 40% du coût total du projet en 1976/1977, c'est-à-dire \$5,248.

Les activités comprenaient la conception et la construction de diverses installations d'élimination des déchets: bassins, égouts, installations de traitement des eaux usées, incinérateurs, sites de remplissage, etc..

En 1976/1977, on a rénové la station de traitement des eaux usées de Norway House:

- a) en installant un broyeur à l'arrivée de la station de traitement des eaux usées pour broyer les solides qui passent dans la canalisation;
- b) en installant des pompes de retour des eaux usées dans le décanteur et en modifiant ce dernier.

Le système dessert l'école locale, le bâtiment d'administration de la bande ainsi que d'autres bâtiments commerciaux et habitations privées situés à Rossville (voir tableau B.28).

Tableau B.28

Programme d'élimination des déchets dans les agglomérations situées dans des réserves indiennes, 1976/1977

Agglomération	Description du projet	Sous-traitant	Dépenses en \$ en 1976/1977
Norway House	Modification de la station de traitement des eaux usées de Rossville, c'est-à-dire installation d'un nouveau broyeur dans une cuve d'arrivée spéciale, ainsi que d'une dérivation automatique du trop plein et d'une vanne de dérivation. Les travaux doivent être terminés en 1977/1978.	Pour les matériaux: Northart Eng. Sales Ltd. et Bubbs Electric, Winnipeg.	5,248
		Le MAIN a administré le projet, et la bande a été employée selon les besoins.	

Projet 5: Services d'infrastructure communautaire/prévention des incendies

Ce projet vise à offrir aux agglomérations indiennes du Nord l'équipement de protection contre les incendies dont elles ont besoin, ainsi que des programmes de formation sur la prévention des incendies. Le MEER et le MAIN ont payé respectivement 60% et 40% des dépenses totales faites en 1976/1977, soit \$70,090.

Le programme de prévention des incendies du Nord est offert à toutes les agglomérations indiennes qui sont normalement desservies par le MAIN et qui se trouvent dans la région relevant du ministère provincial des Affaires du Nord. Le programme est offert aux réserves en fonction des priorités qui ont été établies selon les facteurs suivants:

- équipement de protection contre les incendies dont la réserve dispose;
- nombre d'incendies et de situations dangereuses signalés au cours des cinq dernières années;
- nombre de personnes mortes dans des incendies au cours des cinq dernières années;
- nombre de personnes qui ont été brûlées dans des incendies et qui ont été traitées par les Services médicaux de Santé et Bien-être social Canada.

Le programme comprend les activités suivantes:

1. Inventaire:

- de l'équipement de protection contre les incendies;
- des dangers d'incendie.

2. Programme de prise de conscience des dangers d'incendie:
 - pour les enfants (à l'école) et les adultes de la bande;
 - inspections des demeures par des membres de la bande qui ont reçu une formation spéciale;
 - semaine de prévention des incendies.

3. Achat d'équipement:
 - équipement autonome de lutte contre les incendies (extincteurs, etc.);
 - équipement mobile (camions d'incendie, remorques, autopompes, motopompes portatives);
 - autre équipement (détecteurs de fumée, etc.).

4. Formation:
 - utilisation de l'équipement;
 - prise de conscience des dangers d'incendie, et inspections des demeures.

En 1976/1977, on n'a fait qu'organiser les activités en accumulant de l'équipement, en embauchant un officier de prévention des incendies (M. Max Bee, de Gods Lake), en effectuant des visites auprès des chefs et des Conseils, et en faisant l'inventaire des dangers d'incendie et de l'équipement dans les agglomérations suivantes:

Brochet, Cross Lake, Gods Lake, Gods River, Nelson House, Pukatawagan, Shamattawa, Split Lake, York Landing.

De plus, on a organisé des séminaires de "prise de conscience" à Hollow Water et à Grand Rapids. Vingt-deux personnes ont participé au séminaire de Hollow Water, et 35 à celui de Grand Rapids.

Les coûts du programme pour 1976/1977 sont indiqués dans le tableau B.29.

TABLEAU B.29Prévention des incendies dans les agglomérations
des réserves indiennes en 1976/1977

Description		Dépenses en \$
Équipement	Extincteurs portatifs et équipement mobile; équipement de détection des incendies	62,546
Inventaire	Employés temporaires - rémunération et frais	5,055
Prise de conscience	Employés temporaires - rémunération et frais	<u>2,489</u>
		<u>70,090</u>

Projet 6: Services d'infrastructure communautaire/
services de transport communautaire

Ce projet vise à offrir des services de transport intérieurs aux agglomérations indiennes du Nord pour assurer une meilleure circulation des personnes et des biens et améliorer les services publics. Le MEER et le MAIN ont payé respectivement 60% et 40% des dépenses faites en 1976/1977, soit un total de \$375,571.

Les activités comprenaient la conception et la construction d'un réseau de transport intérieur, c'est-à-dire la construction de nouvelles routes et l'amélioration des routes, des ponts, des chaussées, des passerelles et des quais existants.

Il est urgent qu'on évalue en détail les besoins en matière de réseaux de transports intérieur dans les agglomérations du Nord et qu'on établisse des priorités; sans attendre les résultats de cette étude, on a commencé à améliorer le réseau actuel et à construire de nouvelles routes pendant la première année de l'entente. Le tableau B.30 indique l'emplacement des chantiers, la longueur des routes construites, la nature des principaux travaux et le coût total du projet.

TABLEAU B.30

Services de transport internes dans les agglomérations des réserves indiennes, 1976/1977

Agglomération	Description du projet	Entrepreneur	Dépenses en \$
Garden Hill	On a défriché trente-six acres de terrain pour pouvoir ultérieurement prolonger les lignes électriques et construire une route. Le coût des travaux s'élève à \$1,100 l'acre	La bande	39,600
Gods Lake	La bande a commencé l'amélioration des routes dans les agglomérations de Gods Lake et de Gods River.	La bande	6,000
Hollow Water	Construction d'une nouvelle route de façon à faire passer la route principale loin de l'école. Le projet comprenait le transport de gravier et la construction de la route.	Le Manitoba s'est occupé des travaux et a engagé comme sous-traitants Harrison Bros. Construction Ltd. et Armco Canada Ltd., ministre des Finances, ministère de la Voirie.	11,324
Lake St. Martin	Importants travaux de construction d'une route: reconstruction de 2½ milles de route, débroussaillage, drainage, clôture, location d'équipement, ponceaux.	La bande	25,000
Little Grand Rapids	Grands travaux de réparation de la route: on a surélevé une partie de la chaussée; on a reconstruit une partie de la chaussée le long des lignes électriques et on a remplacé les trottoirs en rondins.	La bande	25,000

TABLEAU B.30 (suite)

Services de transport internes dans les agglomérations des réserves indiennes, 1976/1977

Agglomération	Description du projet	Entrepreneur	Dépenses en \$
Little Saskatchewan	L'entrepreneur a reconstruit les portions de la route qui étaient trop basses et a remis du gravier.	David Orbanski	10,000
Nelson House	On a amélioré la route existante; il a fallu louer du matériel de travaux publics.	Smook Bros. Ltd. La bande a été employée selon les besoins.	30,574
Peguis	On a réparé sept milles d'une route endommagée par l'inondation, et on a reposé du gravier. On avait prévu \$50,000 pour reconstruire les routes dans l'agglomération pour le système d'égouts pour les chaussées.	Evergreen Construction Co. Ltd.	84,560
Poplar River	Construction de huit passerelles pour piétons; les dépenses comprenaient la rémunération des employés, la location de bateaux et les matériaux.	La bande	8,363
Red Sucker Lake	Débroussaillage, construction de routes, nivellement, inclinaison de la route, ramassage de pierres, dynamitage, construction de ponceaux et pose de gravier; les dépenses tiennent compte des imprévus et des frais de transport.	La bande	30,000
Shoal River	Contrôle de la circulation, enlèvement des traverses en place, consolidation, traitement des traverses, excavation, remplissage et nivellement; tous ces travaux ont dû être faits pour réparer et améliorer le pont de Birch River.	Peter Boorberg Enterprises Ltd.	40,930

Projet 7: Services d'infrastructure communautaire/
installations polyvalentes

Ce projet vise à fournir des installations polyvalentes aux agglomérations indiennes du Nord. Aucun travail n'a été fait par le MAIN en 1976/1977; aucune dépense n'a été engagée.

Le projet consiste à concevoir et à construire diverses installations polyvalentes (salles communautaires, centres de loisirs, ateliers, entrepôts, etc.). Aucun travail n'a été fait en 1976/1977.

On peut obtenir plus de renseignements sur le programme des services communautaires dans les réserves indiennes en s'adressant à:

M. John Yacucha
Agent des terres septentrionales
Ministère des Affaires indiennes et du Nord
275, avenue Portage, pièce 1100
Winnipeg (Manitoba)
R3B 3A3

Téléphone: 985-5989

SECTEUR C

TRANSPORTS ET COMMUNICATIONS

L'entente stipule que:

"Ces programmes ont pour objectif de fournir les fonds nécessaires afin d'offrir aux habitants des collectivités éloignées des voies plus sûres et meilleur marché pour le transport des personnes, des marchandises et l'obtention de services. Les habitants de ces régions auront aussi un réseau de télécommunications qui leur permettra de participer davantage aux activités locales, provinciales et nationales."

Programme 1 Réseau routier

Ce programme porte sur la construction de routes praticables en toutes saisons, là où il est possible de prolonger le réseau routier actuel pour donner accès à certaines agglomérations du nord du Manitoba; cela facilitera le déplacement des personnes, des marchandises et améliorera les services tant du point de vue local que régional. Les projets de construction de routes prévus par ce programme ont été financés à 60% par le gouvernement fédéral et à 40% par le gouvernement provincial, la part du gouvernement fédéral provenant pour moitié du MEER et pour moitié de Transports Canada. Lorsqu'il a fallu construire des ponts sur des rivières, le MEER et la province ont payé respectivement 60 et 40 pour cent des dépenses. Voici un rapport provisoire sur les quatre projets mis à exécution en vertu de ce programme.

Projet 1 Thompson - Split Lake

Ce projet a été entrepris par le ministère provincial de la Voirie et par celui des Ressources renouvelables et des Transports. Le ministère de la Voirie était chargé de la construction du tronçon entre Thompson et Split Lake, et le ministère

des Ressources renouvelables et des Transports de la construction d'un navire qui permettrait de se rendre d'un point navigable sur la rivière Odei à Split Lake, pendant la construction de la route.

Durant 1976-1977, les frais se sont élevés à \$2,677,847.52, dont \$495,929.93 ont été partagés entre le MEER et le Manitoba, à raison de 60% et 40% respectivement, et \$2,181,917.59 ont été partagés entre le MEER, Transports Canada et le Manitoba, à raison de 30%, 30% et 40% respectivement.

Route Thompson - Split Lake

Les contrats de fondation accordés à Minago Contractors et Fenwick Construction pour les quarante premiers milles (à partir de la route provinciale 391) ont été terminés et le gravier a été étendu. Le contrat de fondation donné à Fenwick Construction pour un autre tronçon de route de 5.6 milles jusqu'à un endroit navigable sur la rivière Odei est également terminé. Les travaux de fondation de la route sur vingt-cinq milles (jusqu'au 71^e mille), prévus par un contrat supplémentaire, ont été terminés au début de 1977; le gravier a été placé en tas; on espère terminer ces travaux et étendre le gravier pour la mi-août 1977. Le tableau C-1 indique la main-d'oeuvre ayant travaillé à la construction de cette route. Tous les travaux ont été effectués conformément aux normes n^o 9 de construction des routes (exemplaire des normes ci-joint). A la fin de l'année financière, environ 70% du tronçon reliant la route provinciale 391 à Split Lake était terminé. Tous les travaux devraient être terminés pour l'automne 1978.

TABLEAU C.1

MAIN-D'OEUVRE * AYANT TRAVAILLÉ À LA CONSTRUCTION DE LA ROUTE
THOMPSON-SPLIT LAKE

<u>Entrepreneur</u>	<u>Nombre total d'ouvriers</u>	<u>Nombre d'ouvriers du Nord</u>	<u>Ouvriers du Nord spécialisés/non spécialisés</u>
Fenwick Cons- truction	9	2	2/0
Erickson Cons- truction	77	17	14/3
Smook Brothers (gravier)	31	28	25/3

Nota: * Il s'agit là de la moyenne pendant la période de pointe.

Le directeur du projet de la route de Thompson-Split Lake
est:

M. Clayton Jackson
Ministère de la Voirie
1075, avenue Portage
Winnipeg (Manitoba)
Téléphone: 946-7853.

Bac rivière Odei-Split Lake

La compagnie Riverton Boatworks a reçu un contrat pour construire un bac d'un tonnage de quatre-vingt-dix tonnes, capable de transporter seize voitures ou deux gros camions (charge utile 94,000 livres). Le bac est capable d'atteindre une vitesse de six à huit noeuds et il est doté des installations auxiliaires suivantes: kiosque de barre, pont de passagers et quartiers de l'équipage. Environ 40% des travaux ont été effectués en 1976-1977 sauf le navire a commencé l'opération l'été de 1977.

Le directeur des travaux du bac du projet Thompson-Split Lake est:

M. Ross McKenzie
Ministère des Ressources renouvelables et des Transports
Hangar T 127 - 1700, avenue Portage
Winnipeg (Manitoba)
Téléphone: 889-7268

Projet 2 Route d'Easterville

La construction a été faite par le ministère provincial de la Voirie. La compagnie Minago Contractors a été chargée des travaux de fondation et la compagnie Marvel Construction du gravillonnage.

En 1976-1977, les dépenses se sont élevées à \$2,083,441.98 et ont été financées par le MEER, Transports Canada et le Manitoba.

Les travaux de fondation de toute la route (64 milles) ont été effectués en 1976-1977, à l'exception des travaux de finition. Les gravillons ont été écrasés puis mis en tas pour qu'on les cimenter pendant l'été. La route a été construite conformément aux normes n° 9 de construction des routes (voir tableau C.2). A l'exception du gravier à étendre et à cimenter pendant l'été, la route est pratiquement terminée. On s'attend à ce que le gravier soit étendu et consolidé pendant l'été et à ce que tous les travaux soient terminés pour la mi-novembre 1977.

On estime que pendant la période de pointe des travaux de construction, la compagnie Minago Contractors a employé en moyenne quarante-quatre personnes. Sur ces quarante-quatre, trente-et-une étaient des habitants du Nord qui occupaient vingt-six postes d'ouvriers spécialisés et cinq de non spécialisés. La compagnie Marvel Construction a employé environ douze personnes pour écraser le gravier et le mettre en tas; quatre des postes d'ouvriers spécialisés ont été comblés par des habitants du Nord.

Le directeur du projet de la route d'Easterville est:

M. Clayton Jackson
Ministère de la Voirie
1075, avenue Portage
Winnipeg (Manitoba)
Téléphone: 946-7853.

TABLEAU C.2

NORMES DE CONSTRUCTION DES ROUTES PROVINCIALES

Ministère de la Voirie				
Normes de construction des routes			9	
Nombre moyen de véhicules/jour prévu pour 20 ans			moins de 100	
Nombre de voies			DEUX	
Terrain			Plat	Autre
Vitesse mi/h			50	50
Courbe - degré maximum			6	9
Déclivité - pourcentage maximum			5	8
Distance de visibilité jusqu'à un obstacle - pieds			475	350
Distance de visibilité de dépassement - pieds (1)			2,000	1,700
Genre de revêtement			gravier	
Largeur de la voie - pieds			S.O	S.O
Largeur de l'accotement - pieds			S.O	S.O
Largeur de l'assiette - pieds			24	24
Droit de passage - pieds			130	130
Structures	Dégagement latéral - pieds	moins de 99 pieds de long	24	24
		plus de 99 pieds de long	24	24
Capacité		H 20 - S 16 - 44		
Dégagement vertical		16 pieds		

Remarque: D'une façon générale, les normes indiquées ci-dessus sont un minimum; il faut les relever si possible, mais les abaisser lorsque le coût risque d'être trop élevé.

- (1) Il devrait y avoir des distances de visibilité de dépassement sur au moins 20% de chaque mille et au moins 50% de chaque tronçon de dix milles de route.

Projet 3 Jenpeg/Cross Lake/Norway House

Ce projet a été réalisé par le ministère provincial des Ressources renouvelables et des Transports. Les contrats pour la construction des 52.4 milles de route ont été accordés ainsi: le tronçon de Jenpeg à Seariver Falls, avec accès à Whiskeyjack Point (34 milles), a été accordé à la compagnie G. Fenwick Ltd., et le tronçon de Seariver Falls à Norway House, avec accès aux gravillons près de Paimusk Creek (29.0 milles) à la compagnie M. W. Orbanski Contractors. Le tableau C.3 indique la main-d'oeuvre qui a travaillé à la construction de la route.

En 1976-1977, \$569,908.71 de dépenses ont été partagés entre le MEER et le Manitoba, à raison de 60 et 40 pour cent respectivement. \$2,945,275.20 de dépenses ont été partagés entre le MEER, Transports Canada et le Manitoba.

Les travaux sont conformes aux normes n° 9 de construction (voir tableau C.2).

Environ 75% du tronçon Jenpeg-Seariver Falls et 50% du tronçon Seariver Falls-Norway House ont été construits en 1976-1977.

La compagnie Purvis Navcon a obtenu un contrat pour le bac de Cross Lake. Elle a fait environ 60% des travaux de construction du bateau en 1976-1977. Aucun travail n'a été effectué sur les embarcadères. Un autre contrat a été accordé à Riverton Boatworks pour la construction d'un bac qui effectuera la traversée du fleuve Nelson près de Seariver Falls. Environ 10% des travaux ont été effectués en 1976-1977. Le bateau Cross Lake a commencé service en septembre, 1977.

TABLEAU C.3

MAIN-D'OEUVRE AYANT PARTICIPÉ À LA CONSTRUCTION DE LA ROUTE JENPEG/
CROSS LAKE/NORWAY HOUSE

<u>Entrepreneur</u>	<u>Total des mois-hommes</u>	<u>Habitants du Nord Mois-Hommes</u>	<u>Habitants du Nord spécialisés/non spécialisés Mois-hommes</u>
M. Orbanski Construction	233	80	56/24
G. Fenwick Construction	123	37	26/11

Le directeur du projet Jenpeg/Cross Lake/Norway House est:

M. Ross McKenzie
Ministère des Ressources renouvelables
et des Transports
1700, avenue Portage
Hangar T 127
Winnipeg (Manitoba)
Téléphone: 889-7268.

Projet 4 Études d'ingénierie préliminaires et conception technique

Activité 1 Cross Lake/Oxford House/Gods Lake Narrows/
Island Lake/Red Sucker Lake

Cette activité a été mise à exécution par le ministère provincial des Affaires du Nord. Elle consistait à retracer une route d'hiver sur la terre ferme, de façon à la rendre plus sûre.

Les frais de \$218,158.65 pour 1976-1977 ont été partagés entre le MEER, Transports Canada et le Manitoba, à raison de 30%, 30% et 40% respectivement.

Les travaux ont été effectués par le personnel du ministère avec l'aide d'habitants de la région. Le travail, pour la déviation d'Oxford Lake, consistait à déblayer et à défricher une zone de trente-cinq milles de long sur soixante pieds de large et une zone de quinze milles de long sur quarante pieds de large. La route était au trois-quart finie à la fin de l'année financière. La largeur de la partie de quinze milles sera portée à soixante pieds en 1977 et 1978. En outre, il sera nécessaire de construire des structures temporaires et d'entailler des tranchées dans des rochers. Sur le tronçon Red Sucker, il fallait déblayer et défricher une zone de 70.5 milles de long sur quarante pieds de large. Environ 80% des travaux sont terminés. Il ne reste plus que le forage, le dynamitage et l'installation de structures temporaires pour que tout soit fini. Cette activité devrait être complètement terminée en 1977-1978.

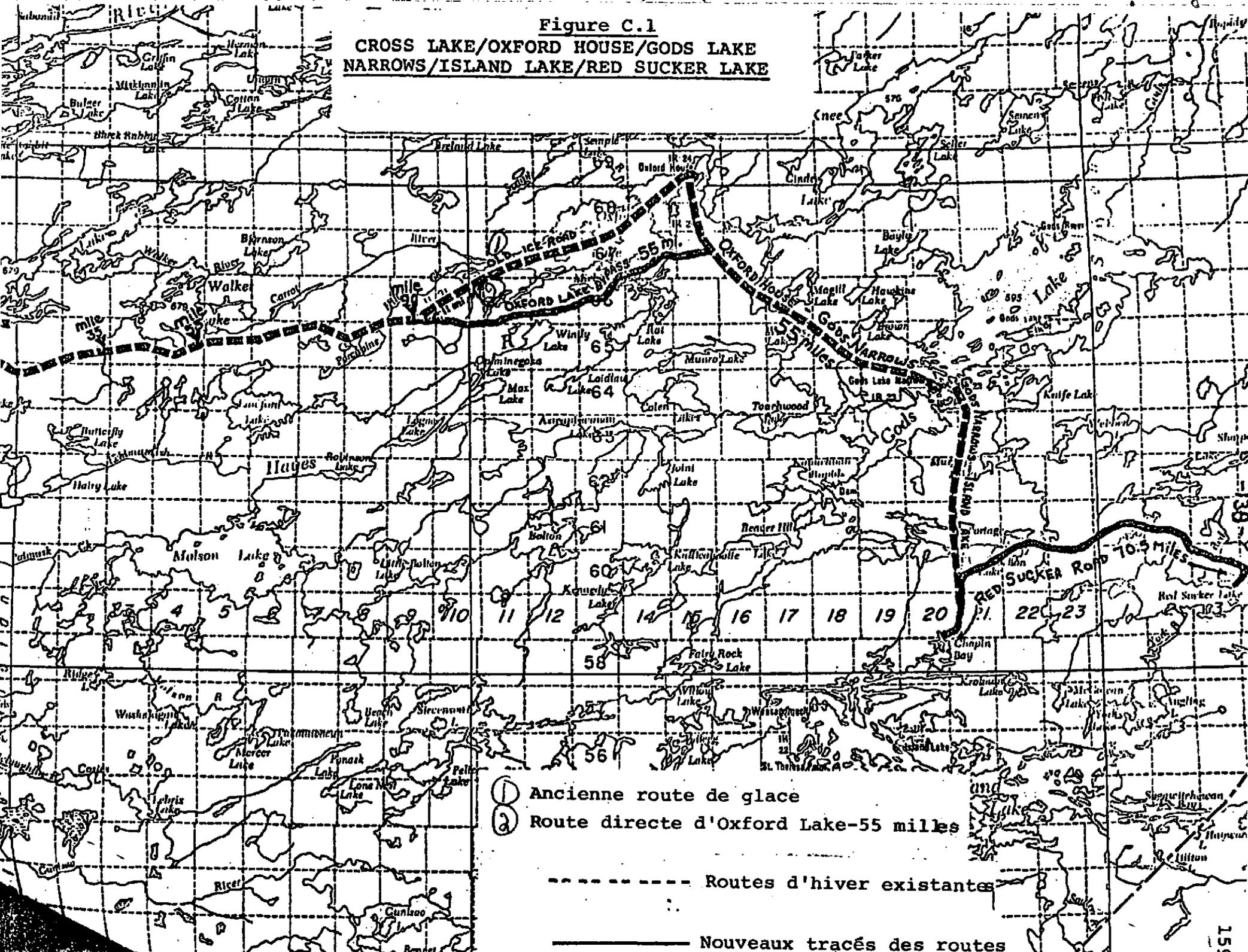
Les travaux ont été exécutés à l'aide de matériel loué. Outre le propriétaire de l'équipement qui se chargeait de son fonctionnement, environ soixante-six personnes ont été employées à différents moments de l'année. Il s'agissait uniquement d'habitants du Nord, et la moitié environ étaient des ouvriers spécialisés.

Ci-joint, carte indiquant le tracé des nouvelles routes construites.

Le directeur de cette activité est:

M. Daun Lowther
Ministère des Affaires du Nord
84, Seven Crescent
Thompson (Manitoba)
Téléphone: 778-6001, poste 269

Figure C.1
CROSS LAKE/OXFORD HOUSE/GODS LAKE
NARROWS/ISLAND LAKE/RED SUCKER LAKE



- ① Ancienne route de glace
- ② Route directe d'Oxford Lake-55 milles

----- Routes d'hiver existantes

———— Nouveaux tracés des routes

**Programme 2 Modernisation des pistes d'atterrissage
dans les régions éloignées**

Ce programme a pour but de construire ou d'améliorer des pistes d'atterrissage qui pourraient servir toute l'année; il concerne les régions éloignées du Nord du Manitoba qui n'ont aucun autre moyen de transport satisfaisant. Le programme prévoit:

- (a) la construction, ou la modernisation lorsque c'est possible, de pistes d'atterrissage de classe D;
- (b) la fourniture du capital d'exploitation nécessaire pour entretenir ces pistes et d'autres installations;
- (c) l'installation d'équipement élémentaire de navigation aérienne pour améliorer la sécurité.

Le MEER et la province payent respectivement 60 et 40 pour cent des frais de ce programme. Les trois points susmentionnés font partie d'un seul et même projet: la construction et la réfection des bandes d'atterrissage.

Projet 1 Construction et réfection des bandes d'atterrissage

Ce projet a été mis en oeuvre par le ministère des Affaires du Nord du Manitoba.

En 1976 et 1977, les frais se sont montés à \$1,250,898.33 et ont été partagés à raison de 60 pour cent et de 40 pour cent, respectivement, entre le MEER et le Manitoba.

Ce projet vise à établir un réseau d'installations de transport aérien dans les agglomérations éloignées qui n'ont aucun autre moyen de transport, ou dont les moyens de transport sont insuffisants.

En 1976-1977, on a effectué des travaux dans les agglomérations suivantes: Berens River, Bloodvein, Brochet, Cross Lake, Garden Hill, Gods Lake Narrows, Little Grand Rapids, Moose Lake, Pukatawagan, Red Sucker Lake, Shamattawa, South Indian Lake, St-Theresa Point et York Landing.

Berens River

Les travaux entrepris en 1976/1977 ont notamment consisté à faire des réserves de gravillons. 20% de ce travail a été fait pendant l'année financière.

Bloodvein

Les travaux entrepris en 1976/1977 comprenaient le transport de 5,000 verges cubes de gravillons (terminé à 20%), le défrichage de 60 acres (terminé) et des travaux connexes (terminés à 50%).

Brochet

Les travaux entrepris en 1976/1977 comprenaient la construction d'un revêtement en ciment dans le hangar à matériel.

Cross Lake

Les travaux entrepris en 1976/1977 comprenaient la construction d'un hangar pour l'équipement (terminée à 95%), la pose de balises de piste (terminée) et d'un radiophare non directionnel (terminée), et la construction d'une clôture de sécurité (terminée).

Garden Hill

Les travaux entrepris en 1976/1977 comprenaient la pose de prises de courant temporaires pour les avions, le défrichage du terrain (terminé à 20%), l'entassement de gravillons (terminé), la rénovation de l'aérogare (terminée à 70%), la pose de balises de piste (terminée), la construction d'un hangar pour le matériel (terminée), des travaux d'électricité (terminés à 90%), la pose de clôtures (terminée à 95%), le nivellement (terminé), l'amélioration du système d'écoulement des eaux (terminée à 80%), la construction non directionnel et d'un matériel de communications (terminée à 80%), et la construction d'un revêtement en ciment dans le hangar (terminée à 50%).

Gods Lake Narrows

Travaux entrepris: nivellement (terminé), dynamitage des roches (terminé), pose de gravillons (10%), pose de balises

de piste (terminée), construction d'une route d'accès et d'une route d'évitement (terminée), aménagement d'une aire de trafic et d'un parc de stationnement (terminé), défrichage (terminé).

Moose Lake

Les travaux entrepris en 1976/1977 comprenaient la pose de gravillons.

Pukatawagan

Travaux entrepris: construction d'un hangar pour le matériel, achat de matériaux pour les circuits électriques et le chauffage du hangar, et installation de balises de piste.

Red Sucker Lake

Travaux entrepris: construction d'une route d'accès, installation de l'aérogare à un hangar pour le matériel (90%), et achat des matériaux pour la pose de balises de piste.

Shamattawa

Travaux entrepris: pose de gravillons supplémentaires, prolongement du réseau de balises de piste dans l'aire de stationnement, agrandissement de l'aire de trafic et du terrain de stationnement, déplacement du radiophare non directionnel, rénovation de l'aérogare (50%), construction de supports de ciment pour les réservoirs d'essence, achat des matériaux pour la clôture de sécurité et amélioration de l'écoulement de l'eau.

South Indian Lake

Travaux entrepris en 1976/1977: construction d'un hangar pour le matériel, installation du chauffage et de l'électricité, pose de gravillons, achat de matériaux pour construire une clôture de sécurité et stabilisation de la déclivité (5 pour cent).

Wasagamack

Des frais ont été engagés lors des enquêtes préliminaires sur le choix de l'emplacement et lors des rencontres avec la bande et le Conseil.

York Landing

Travaux entrepris: pose d'un radiophare non directionnel (78 pour cent), installation de balises de piste et rénovation du hangar pour le matériel.

Little Grand Rapids

Travaux entrepris: rénovation de l'aérogare, construction d'un hangar pour le matériel (l'installation du chauffage et de l'électricité n'est pas terminée), pose d'un radiophare non directionnel et construction d'une route d'accès. En outre, on a entrepris des recherches pour trouver une carrière de gravillons.

St. Theresa Point

En 1976/ 1977, on a étendu une mince couche de gravillons sur le terrain nivelé.

Oxford House

Aucun travail n'a été entrepris en 1976/1977, étant donné qu'on n'a pas pu résoudre un problème important au sujet des terres avec l'agglomération.

Les tableaux C-4 et C-5 donnent des renseignements supplémentaires sur ce projet.

Le directeur du projet de construction et de réfection des bandes d'atterrissage est:

M. Mike Kapetz
Ministère des Affaires du Nord
59 Elizabeth Drive
Thompson, Manitoba
Téléphone: 778-6001, poste 271

TABLEAU C.4

**TRAVAUX DE CONSTRUCTION ET DE RÉFECTION
DES TERRAINS D'AVIATION 1976-1977**

BANDE D'ATTERRISSAGE	ENTREPRENEURS	NOMBRE D'EMPLOYES	HABITANTS DU NORD				MATÉRIEL D'ENTRETIEN FOURNI							
			HABITANTS EMPLOYES	OUVRIERS SPÉCIALISÉS	OUVRIERS NON SPÉCIALISÉS	MOIS/ D'EMPLOI	NIVELEUSE	COÛT	SACRIFICATEUR D'UN SEUL SENS	COÛT	Camions de pom- piers à 4 roues motrices	COÛT		
													COÛT	COÛT
Berens River	Ministère des Affaires du Nord		2	2	0	2	1.				X	2,327.27	X	3,500
Bloodvein	Fondation Bloodvein /MAN		8	6	5	1	24.				X	2,327.27		
Brochet	MAN		6	6	2	4	5.							
Cross Lake	MAN		3	3	1	2	3.5				X	2,327.27		
Garden Hill	MAN		28	28	2	26	36.5				X	2,327.27	X	3,000
Gods Lake Narrows	Kelly North/MAN		40	36	5	31	39.5	X	23,400		X	2,327.27	X	3,500
Granville Lake	--													
Little Grand Rapids	McLean Const/MAN		65	61	8	53	98.				X	2,327.27		
Moose Lake	Lamb's Store		4	4	2	2	2.							
Oxford House	--								X	12,500		X	2,327.27	
Paungassi	--													
Poplar River	--											X	2,327.27	

TABLEAU C.4 (suite)

TRAVAUX DE CONSTRUCTION ET DE RÉFECTION
DES TERRAINS D'AVIATION 1976-1977

BANDE D'ATTERRISSAGE	ENTREPRENEURS	NOMBRE D'EMPLOYÉS	HABITANTS DU NORD				MATÉRIEL D'ENTRETIEN FOURNI					CÔÛT
			HABITANTS EMPLOYÉS TOTAL	HABITANTS DU NORD SPÉCIALISÉS	OUVRIERS SPÉCIALISÉS	OUVRIERS NON SPÉCIALISÉS	MOIS/HOMMES D'EMPLOI	NIVELEUSE CÔÛT	SACRIFICATEUR D'UN SEUL SENS CÔÛT	Camions de pom- piers à 4 roues motrices		
											CÔÛT	
Pukatawagan	MAN	13	12	1	11	16.		X	2,327.27			
Red Sucker Lake	P&T Const. /MAN	41	37	9	28	64.		X	2,327.27			
Shamattawa	MAN	12	12	1	11	14.5						
South Indian Lake	MAN	29	29	0	29	24		X	2,327.27			
St-Theresa Point	MAN	2	2	1	1	1						
Wasagamack	--											
York Landing	MAN	22	22	0	22	10.5						
Matheson Island	--											
TOTAL							2	35,900	11	25,600	3	10,000

TABLEAU C.5

ENTENTE SUR LES TERRES SEPTENTRIONALES DU MANITOBA

CARACTÉRISTIQUES DES BANDES D'ATTERRISSAGE 31 MARS 1977

AGGLOMÉRATION	AIRE AMÉNAGÉE	AIRE AGRÉÉE	CARACTÉRISTIQUES DES BANDES D'ATTERRISSAGE											REMARQUES		
			AÉROGARE	HANGAR DU MATÉRIEL	RADIOPHARE NON DIRECTIONNEL	RADIOCOMMUNICATIONS	CLÔTURE DE SÉCURITÉ	ROUTE D'ACCÈS POUR VÉHICULES	BALISES DE SÉCURITÉ	STATIONNEMENT	ATELIER	RÉSERVOIRS D'ESSENCE	AIRE DE TRAFIC ET DE STATIONNEMENT			
Berens River	160'x3400'	2500'x100' D	X	X	X	X		X								* Argile et gravillons
Bloodvein	100'x4000' E				X					X**						** Argile/l'aérogare sera reconstruit à un autre endroit
Brochet	200'x3200'	2999'x100' D*	X	X	X	X		X		X	X			X		* Pourra être agréé, mais ne l'est pas encore
Cross Lake	200'x3400'	2999'x100' D	X	X*	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X		* 95 pour cent
Garden Hill	200'x4600'	3500'x104' C*	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X		* Restrictions (vent, jour)
God s Lake Narrows	200'x2700'	2500'x110'D*	X	X	X	X		X		X				X		* Pourra être agréé - dispose d'une extension de piste (2100'x110') qui sert de piste de roulement
Granville Lake																
Little Grand Rapids	200'x2700'	2500'x104' D	X	X	X	X		X	X	X		X	X	X		
Moose Lake	200'x3500'	3100'x104'D**	X					X	X	X	X			X		Pourra être agréé
Oxford House	130'x4700'	2500x104 D	X	X	X	X		X		X*						* Temporaire
Paungassi	1971-72 - 60%	du terrain est défriché - accord à conclure pour le terrain														
Poplar River	160'x2500' E	- Accord à conclure pour le terrain														

TABLEAU C.5 (suite) ENTENTE SUR LES TERRES SEPTENTRIONALES DU MANITOBA

CARACTÉRISTIQUES DES BANDES D'ATTERRISSAGE 31 MARS 1977

AGGLOMÉRATION	AIRE AMÉNAGÉE	AIRE AGRÉÉE	AÉROGARE	HANGAR DU MATÉRIEL	RADIOHÉLÈRE NON DIRECTIONNEL	RADIOCOMMUNICATIONS	CLÔTURE DE SÉCURITÉ	ROUTE D'ACCÈS POUR VÉHICULES	BALISES DE STATIONNEMENT	ATELIER DE PISTES	RÉSERVOIRS D'ESSENCE	ÀIRE DE TRAFIC ET DE STATIONNEMENT	REMARQUES
Pukatawagan	200'x3200'	2999'x100' D*	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	* Pourra être agréé
Red Sucker Lake	200'x3200'	2999'x100' D*	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	* Pourra être agréé
Shamattawa	200'x4400'	2999'x104' D*	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	* Pourra être agréé
South Indian Lake	200'x2800'	2500'x104' D*	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	* Pourra être agréé
St-Theresa Point	150'x3400' E		X		X								
Wasagamack	80'x2200' E*												* Argile
York Landing	200'x3200	2999'x100' D*	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	* Pourra être agréé
Matheson Island	180'x2800' E												

SECTEUR D

COORDINATION ET RECHERCHE PRATIQUE EXPERIMENTALE

Ce secteur a pour but de faciliter la coordination à l'échelle provinciale en partageant les frais du personnel provincial chargé de coordonner les divers travaux aux termes de l'entente. Ce personnel était responsable des deux programmes ci-après. Les frais des programmes de ce secteur ont été partagés entre le MEER et le Manitoba, à raison de 60 pour cent et de 40 pour cent, respectivement.

Programme 1 Coordination et administration

Ce programme porte sur l'administration et la coordination de l'entente; son objectif est de veiller à ce que tous les organismes et ministères s'acquittent efficacement de leurs responsabilités. Un élément important consistait à préparer des prévisions relatives aux dépenses et à rédiger des rapports d'activités. En 1976-1977, le MEER et le Manitoba ont payé respectivement 60 pour cent et 40 pour cent des dépenses de ce programme, soit \$385,526,42 au total.

Programme 2 Recherche pratique expérimentaleActivité 1 Projets d'élimination des déchets

Le ministère des Affaires du Nord a employé les services de sept personnes (quatre d'entre elles employées temporairement pour les travaux d'été) et de Sym/Bios Consulting Services, pour évaluer divers procédés d'élimination des immondices qui pourraient être utilisés dans le Nord. Les essais et l'évaluation ont surtout été faits dans les régions éloignées du Nord; toutefois, dans le cas d'un projet, ils sont effectués dans un endroit où les conditions sont à peu près les mêmes que dans le Nord, ce qui permettra de réaliser certaines économies, tout en assurant l'efficacité.

En 1976-1977, le MEER et le Manitoba ont payé respectivement 60 pour cent et 40 pour cent des dépenses, soit \$133,725.55 au total.

L'activité se composait de quatre éléments:

a) Cabinets à compost

Ces recherches ont été faites dans le but d'évaluer le fonctionnement et les effets de divers cabinets à compost scandinaves sous l'aspect de l'élimination des matières putrescibles domestiques. Au cours de la période 1976-1977, on a rédigé un rapport provisoire sur le fonctionnement des unités Clivus-Multrum et Mull-Toa; on peut se procurer ce rapport auprès des codirecteurs. Les essais du système Mull-Toa ont été abandonnés en 1976-1977 et on a entrepris des recherches préliminaires sur d'autres systèmes en vertu du projet "Recherche appliquée de la Société d'habitation et de réaménagement du Manitoba", tel qu'indiqué ci-après.

b) Cultures aquatiques

Les recherches effectuées dans ce domaine ont pour but d'évaluer les améliorations qu'il est possible d'apporter aux bassins d'épandage à usage domestique en ajoutant des substances nutritives fournies par certains macro-éléments, et d'évaluer les possibilités concernant l'utilisation de la biomasse végétale comme fourrage complémentaire ou de remplacement. On peut obtenir auprès des codirecteurs un exemplaire du rapport provisoire et détaillée sur les activités de 1976.

c) Éjecteurs d'eaux usées

Deux mécanismes avaient déjà été installés, mais peu de progrès ont été réalisés en 1976-1977 du fait qu'on s'est concentré sur d'autres recherches. On continuera des travaux pour contrôler l'infiltration et le ruissellement en 1977.

d) Traitement des eaux de ruissellement

Cette étude porte sur les effets de l'écoulement de quantités données d'eaux souillées sur un terrain légèrement incliné qui est ensemencé avec des roseaux et de la fétuque rouge traçante. On a rédigé un rapport final sur les expériences faites en serres; on peut se procurer un exemplaire de ce rapport en s'adressant aux codirecteurs. On a aussi équipé les terrains d'expérimentation de drains souterrains et de bassins collecteurs. On commencera l'ensemencement et les travaux d'irrigation en 1977.

Le directeur du projet d'élimination des déchets est:

M. Mike McKerman
Ministère des Affaires du Nord
405, avenue Broadway, pièce 932
Winnipeg (Manitoba)
Téléphone: 944-2535

Activité 2 Recherche appliquée - logement

La Société d'habitation et de réaménagement du Manitoba a chargé une personne de coordonner les divers projets portant sur la mise au point de meilleurs logements dans les agglomérations du Nord.

Les recherches effectuées en 1976 et 1977 portaient principalement sur les points suivants:

- évaluer les structures construites en rondins horizontaux, du point de vue climatique et économique;
- étudier les techniques de construction des bâtiments pourvus d'une charpente pour voir s'il serait possible d'économiser de l'énergie;
- établir une première liste de recommandations concernant l'emploi éventuel de divers cabinets à compost scandinaves;
- acheter divers systèmes de traitement des eaux usées pour maisons privées; les essayer dans certains endroits où il est impossible d'avoir recours aux méthodes habituelles de traitement;
- préparer un manuel sur les constructions en rondins.

Voici les résultats précis des activités de 1976-1977;

Constructions en rondins

Il s'agissait de voir si deux maisons de rondins, construites manuellement à Manigotogan durant l'entente provisoire, donnaient satisfaction du point de vue climatique, du point de vue économique et du point de vue des usagers. On a terminé les rapports intérimaires pour la période 1976-1977 et on en a discuté longuement avec les habitants. On sortira un rapport final à l'automne de 1977.

Études relatives à l'énergie

On a effectué divers tests sur différentes formes et techniques de constructions pour déterminer le montant des frais opérationnels par rapport aux frais de construction. On a d'abord effectué des tests en chambre d'essai sur des rondins cannelés "Pakwagan", pour déterminer leurs propriétés isolantes. On attend le rapport final en 1977. Dans un deuxième temps, les tests de contrôle doivent avoir lieu en 1977, lorsque les derniers rapports seront présentés.

Cabinets à compost

On a effectué une étude préliminaire sur les avantages respectifs des divers cabinets à compost scandinaves, afin de pouvoir prendre une décision quant à un essai éventuel sur place. Les recherches ont porté sur les modèles Kombio, Multramman, Toa-Throne et Bio-Loo. On peut se procurer le rapport sur le résultat des recherches auprès des codirecteurs.

Traitement des eaux usées dans les maisons privées

On a acheté à plusieurs fabricants quatre unités complètes à aération continue pour le traitement des eaux usées dans les maisons privées; ces unités seront installées et étudiées pendant l'année de construction 1977.

Manuel sur la construction des logements en rondins

Le texte de ce manuel a été en grande partie terminé en 1976-1977; en fin d'année, il ne restait à faire que les graphiques et les illustrations. Il sera imprimé en 1977, après avoir été révisé par divers groupes autochtones et par des éducateurs. En 1976-1977, les dépenses se sont montées à \$50,158.00; elles ont été partagées entre le MEER et le Manitoba à raison de 60 pour cent et de 40 pour cent respectivement.

Le directeur du projet de recherche appliquée - logement est:

M. John Hockman
 Société d'habitation et de réaménagement du Manitoba
 259, avenue Portage, pièce 1100
 Winnipeg (Manitoba)
 Téléphone: 957-0430

Activité 3 Éducation des adultes

Réalisé par le ministère de l'Éducation, ce programme avait pour but de donner un enseignement de base aux habitants des régions isolées du Nord à l'aide de méthodes non conventionnelles. Ce programme d'éducation des adultes reprend en réalité un programme mis sur pied en vertu de l'entente provisoire sur les terres septentrionales.

Les services locaux prévus dans le cadre de l'activité étaient fournis par sept employés qui assuraient la liaison entre l'agglomération et l'école.

La partie de l'activité consacrée à l'éducation individuelle traditionnelle a consisté à réunir deux par deux des étudiants et des trappeurs expérimentés dans les agglomérations de Split Lake, Brochet, Cross Lake, Norway House et St. Theresa Point.

Cette activité comprenait aussi des projets spéciaux: le Collège itinérant des Indiens du Manitoba, les conférences d'ordre culturel données aux autochtones, les conférences jeunes/aînés et les excursions culturelles.

Le MEER et le Manitoba ont payé respectivement 60 et 40% des dépenses faites en 1976/1977; celles-ci s'élevaient à \$207,559.49.

Le coordonnateur de l'activité est:

M. Fred Smith
Ministère de l'Expansion économique régionale
1181, avenue Portage
Edifice Robert Fletcher
Winnipeg (Manitoba)
Téléphone: 786-0271.

Deux secrétaires adjoints, l'un représentant le gouvernement fédéral et l'autre la province, devaient assurer la coordination générale des programmes réalisés dans le cadre de l'Entente; ce sont:

M. Herb Schultz
Ministère de l'Expansion économique régionale
185, rue Carleton, pièce 400
Winnipeg (Manitoba)
Téléphone: 985-2590

et

M. Doug Davison
Ministère des Affaires du Nord
405, avenue Broadway, pièce 932
Winnipeg (Manitoba)
Téléphone: 944-2517.

